

PER

D-15

BNQ

DECORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

204 pages d'idées pour changer votre maison

LES CHEMINÉES
Comment
les habiller

Découvrez
la nouvelle
literie

TENDANCES
L'Asie et l'Afrique
dans la déco

RÉNO
3 projets avant-après



La mode automnale au naturel

Des roux éblouissants aux couleurs cuivrées, des tons dorés subtils aux riches teintes d'acajou, la rousse sera gagnante cette saison, puisque sa couleur s'harmonise bien avec le style équestre en vogue, avec ses carreaux, ses tweeds et ses cuirs.

Cette saison...

Suivant le retour à la nature, bien présent dans les défilés, la rousse futée recherche des vêtements personnalisés infroissables et de bonne coupe qui s'accordent avec la beauté de ses cheveux. Créez un style gagnant avec des boucles frivoles ou gardez vos cheveux droits pour une allure lisse et brillante. Jouez avec la longueur (essayez des rallonges) pour avantager la forme de votre visage et votre style personnel.

On mise sur le roux!

Célébrez les roux, synonymes de force et de plaisir. Le roux, c'est sexy, c'est hot! C'est audacieux, flamboyant et ça fait tourner les têtes! Qu'il s'agisse d'un cuivre vibrant, d'un bourgogne éblouissant ou d'une riche teinte de châtain, le colorant L'Image de Clairol vous offre ce que vous recherchez. Allez-y! Affichez une magnifique nuance rousse de L'Image.



Cette saison, les plus en vogue agrémentent votre garde-robe. Bracelet en cuir jaune, 150. double bracelet en box-calf jaune, 24. Montre en H avec bracelet en box-calf doré, Hermès.

Cédez à la passion des rouges profonds l'automne avec des accessoires à carreaux et en cuir, comme ces barrettes inspirées de carreaux Burberry. Accessoires: pince à cheveux (12 \$) et attache élastique queue de cheval (12 \$) avec gland à motif Burberry, Garbo.



Le style cavalière en première place

Les bruns, les beiges et les rouge-brun se retrouvent dans les carreaux Burberry, les tartans, les tweeds, les motifs de chevrons et les velours côtelés. Les trouvailles aux allures anciennes de Dolce et Gabbana comprennent des vestes de suède et de cuir trouvées dans des marchés aux puces. Le luxe des maisons de campagne inspire à Michael Kors des vêtements de sport décontractés: des capes d'allure spectaculaire drapées autour de minces jodhpurs, ces culottes d'équitation à la silhouette élancée. Aussi dans les défilés, les longs manteaux de cuir jaune, les pantalons de jockey moulants et les bottes à l'écuyère sans talons de Victor Alfaro.

L'IMAGE



PUBLICITÉ: PHOTOGRAPHE: KINT QUON, MARIA VALENTINO/ MCV
CHEVEUX: JOHN DONATO, DONATO SALON & SPA

C L A I R O

L'IMAGE

ROUGE SUBLIME

- RICHE
- VIVE
- HAUTE-
RÉSISTANCE

Seule **L'IMAGE** vous offre un tube supplémentaire de couleur qui **MAXIMISE** et **SCELLE** la vivacité de votre nuance rouge... donc, dès le départ, votre couleur est plus vive et demeure plus vive jusqu'à votre prochaine application. Le généreux dosage du revitalisant Lustre-Couleur laisse vos cheveux **SOYEUX** et **BRILLANTS**.

Pour une consultation personnalisée appelez 1-800-CLAIROL.

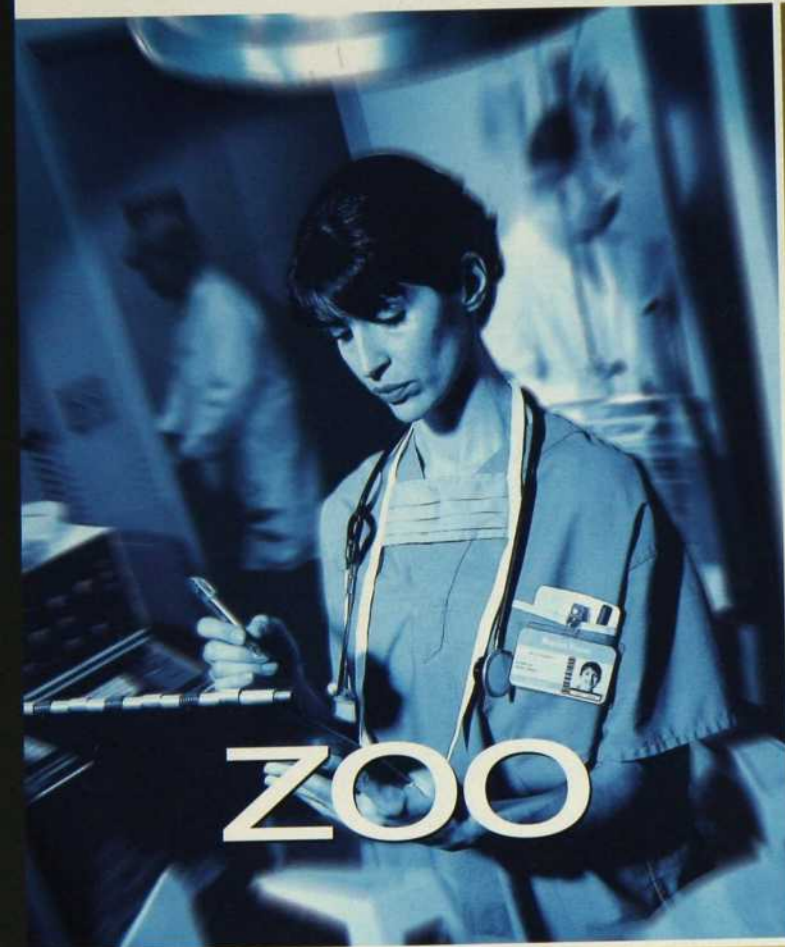
*Melissa porte la nuance
L'Image no. 848
CHÂTAIN ROUX FONCÉ.*



© 2001 BRISTOL-MYERS SQUIBB CANADA INC. H4N 2M7

C L A I R O L

zen



Créer un environnement de couleur qui reflète votre vraie personnalité? Respirez! Nos conseils judicieux en décoration et notre univers de peinture Benjamin Moore de première qualité vous permettront d'afficher vos vraies couleurs.



La couleur représentée est: Hâle militaire 2148-30

Benjamin Moore
Les experts en couleur et décoration



À cette enseigne, vous vivrez une expérience inspirante en décoration.
Pour savoir où la trouver, composez le 1 800 361-5707.

M E U B L E S

Re.No

Depuis plus
de 40 ans...

À découvrir

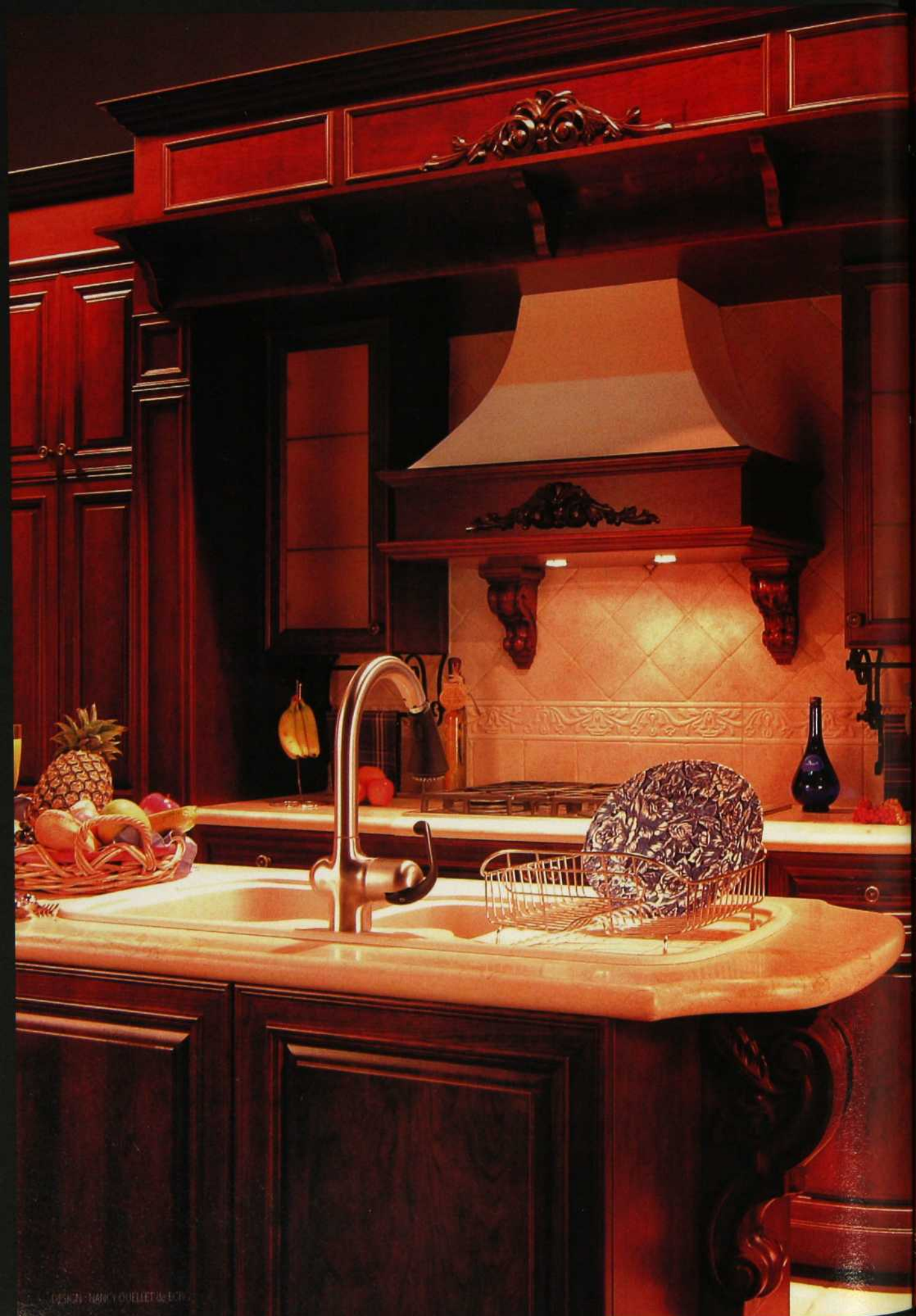
Venez voir nos nouvelles salles de montre ! Meubles Re-No vous offre une perspective unique sur le monde de la décoration intérieure. Nos designers qualifiés sauront vous conseiller pour créer le décor chaleureux et confortable dont vous avez toujours rêvé.

Que ce soit pour le salon, la salle à manger, le séjour ou la chambre à coucher, nous fabriquons des meubles exclusifs selon vos spécifications. Nous réalisons également selon vos goûts des unités murales pour le coin bureau et des meubles de rangement pour le cinéma maison.

Au fil des ans, grâce à son accueil exceptionnel, ses produits de qualité et son service après-vente incomparable, l'entreprise s'est taillée une réputation enviable. Meubles Re-No une halte incontournable pour renouveler ou faire recouvrir votre mobilier.



2673, RUE CHARLEMAGNE À MONTRÉAL
2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX et au sud de la rue Sherbrooke
Tél.: (514) 255-3311 ou 1 800 363-1515 Fax : (514) 255-0995
Courriel : mreno@videotron.ca • Internet : www.mreno.com



L'endroit à découvrir avant d'acheter

De nos jours, les styles et les besoins se font de plus en plus diversifiés. Nous sommes plus exigeants et recherchons davantage la qualité. Pour vous aider à concilier tous vos objectifs, Club Cuisine et Salle de Bains BCBCG a réuni, sous un même toit, 16 des meilleurs designers du Québec. Confiez-nous vos projets, du concept à la réalisation complète, et faites-nous confiance. Venez découvrir par vous-même, et ce 7 jours par semaine, la plus grande salle de montre haut de gamme au Québec. Apportez vos plans, nous sommes l'endroit idéal pour les auto-constructeurs.

CLUB 
Cuisine et Salle de Bains
 PARTENAIRE POUR VOUS SATISFAIRE

Salle de montre:
3611, autoroute 440 Ouest, Chomedey, Laval
Téléphone : 450.978.2582
Ouvert 7 jours (voisin du Marché 440 et Club Piscine)
Visitez notre site web : www.clubcuisinebcbg.com
Entrepreneur général accrédité RBQ: 8103-2203-15

Les foyers au bois de



BIS Panorama

La chaleur dans toute sa splendeur

Porte unique assurant une superbe vue sur le feu. Combustion catalytique procurant plus de chaleur en utilisant moins de bois. Approuvé E.P.A.



Le summum du confort à la maison

L'apparence d'un véritable foyer de maçonnerie. Design des plus sophistiqués, portes doubles rétractables. Le choix de l'heure.

HE43



Confort et style inégalés

Idéal pour les constructions neuves et pour les projets de rénovation. Choix de finition et de contours décoratifs en laiton.

SE36

BLAINVILLE
Foyer Design
(450) 979-6650

CHÂTEAUGUAY
Décor Chaleur
(450) 691-5636

CHARLESBOURG
Les Cheminées Protech 2000
(418) 627-0908

CHICOUTIMI
Briquetier Paysager Saguenay
(418) 698-2345

DEAUVILLE
Ent. A J R Lacroix
(819) 843-4744

DRUMMONDVILLE
Maison du Foyer
(819) 474-2735

GATINEAU
Centre d'Énergie Cadieux
(819) 663-2332

GRANBY
Boutique du Foyer
(450) 378-5821

HULL
Centre du Foyer
(819) 595-5868

JONQUIÈRE
Briquetier Paysager Saguenay
(418) 695-4321

KIRKLAND
Boutique Énergie
(514) 693-0322

KNOWLTON
Ent. A J R Lacroix
(450) 242-2414

LAVAL
Foyer Proservice
(450) 629-6030

LAVAL-OUEST
Action Chaleur
(450) 627-5650

LONGUEUIL
Boutique Chaleur
(450) 463-1870

MCMASTERVILLE
Boutique Du Brasier Ardent
(450) 467-2626

MONTREAL
Foyer Universel
(514) 382-8222

Poêles et Foyers Rosemont
(514) 728-4318

NEUFCHATEL
Les Cheminées Protech 2000
(418) 843-2022

RIMOUSKI
Au Coin du Feu de Rimouski
(418) 722-7311

SHERBROOKE
Forges Marin 2001
(819) 564-8333

STE-AGATHE
Maison Multi-Foyers
(819) 321-1707

ST-EUSTACHE
Foyer Mirabel
(450) 473-8885

ST-HUBERT
Boutique L'attisée
(450) 445-0041

ST-HYACINTHE
Boutique du Foyer
(450) 773-7007

TROIS-RIVIÈRES
Multi-Feu
(819) 371-1696

VAL-DES-MONTS
J.B. McClelland
(819) 457-2211

VALLEYFIELD
Matériaux Campi
(450) 373-9887

VAUDREUIL
Club Piscine
(450) 455-3307

VICTORIEVILLE
Maison du Foyer
(819) 758-4940

Distribués par Powmatic du Canada Ltée • Montréal • Québec • Ottawa • Toronto • Halifax

m e u b l e s
Princesse

meubles • accessoires • décoration



2635, rue Bélanger Est, Montréal, Qc
(514) 725-6707
www.princessfurniture.com

Bob Mackay

HOME
THE STYLE OF LIVING

BOISERIES RAYMOND

VISITEZ UNE DE NOS SALLES DE MONTRE

BOISERIES RAYMOND INC.

MONTREAL
11880, 56e Avenue
514-494-1141

SHERBROOKE
4453, boul. Industriel
819-562-3236

BOISERIES MILLE ILES

ST-EUSTACHE
48, boul. Industriel
450-472-1810

SITE INTERNET
www.boiseriesraymond.com

Grâce à de hautes normes de qualité, nous sommes depuis plus de 40 ans, un des principaux fournisseurs de produits de finition intérieure, tels que :

- Escaliers et rampes
- Portes intérieures
- Portes miroir
- Boiseries et moulures
- Chambranles de foyer
- Colonnes décoratives
- Quincaillerie de porte

Fiers
partenaires
de la fondation
Les Ailes de la Mode
(réalisation de la MAISON DE RÊVE 2000)



CHRONIQUES

21 **INFOS**

31 **LIVRES**

37 **LES MEILLEURES ANNÉES DE NOTRE VIE**
Les goûts des jeunes selon un sondage Ikea

45 **HORS DE MA VUE !**
Comment vivre dans un désordre raisonnable

51 **IDÉES WEEK-END**

57 **LÈCHE-VITRINES**

66 **CHEZ UN DESIGNER MAMIE COULEURS**
Le chez-soi d'une femme haute en couleur

92 **DANS LES BRAS DE MORPHÉE**
La nouvelle literie

175 **À LA CARTE**
L'AUTOMNE LONG EN BOUCHE
LA CUISINE AU VIN

188 **CORRESPONDANCE**

194 **ADRESSES**

201 **ZOOM**
LES PARFUMS D'INTÉRIEUR

régénérez vos sens,
revitalisez votre peau

Inspirées d'extraits botaniques nés de l'eau pour capter une fraîcheur nouvelle du parfum. Naturelles. Avec les vitamines C et E bienfaisantes pour le corps.

Jamais parfum ne fut plus naturel.
Jamais nature ne fut plus somptueuse.



perfect calm

pure joy

the healing garden waters
PARFUMS HOLISTIQUES POUR LE CORPS ET L'ESPRIT

WWW.HEALINGGARDEN.COM



LES INTÉRIEURS

- 75 QUAND LA DÉCO VOYAGE** Trois logis aux accents d'ailleurs
- 100 CARTE BLANCHE À UN ARCHITECTE** Légèreté et dépouillement dans le brouhaha de la ville
- 111 AVANT-APRÈS - PAS DE PROBLÈME SANS SOLUTION** Trois espaces ont profité d'une cure de rajeunissement
- 127 L'ESPRIT D'OUVERTURE** Un appartement exigu savamment décroissant
- 136 CACHEZ CE BUREAU QUE JE NE SAURAI VOIR** Fermez la porte de l'armoire ou du placard... En moins de deux, ni vu ni connu !
- 146 L'ESPACE AUTREMENT** Un agrandissement réussi dans un décor surprenant
- 153 LE FEU MIS EN SCÈNE** Des cheminées qui donnent le ton
- 164 ÉLOGE DU DESIGN DES ANNÉES 50** Des meubles signés Eames, Saarinen et Bertoia, mis en valeur dans un environnement actuel





À chacun son univers. **IKEA** Mieux vivre.

Des milliers d'articles d'ameublement. Des milliers d'idées géniales. Tout ce qu'il vous faut pour vous sentir bien dans votre univers. Commandez par téléphone au 1 800 661-9807. Ou naviguez sur www.fr.IKEA.ca
Burlington • Calgary • Edmonton • Montréal • Ottawa • Toronto • Vancouver

CRÉATIONS
Nicole Moisan

4324, rue St-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2K8
(514) 284-9506

Profitez de notre *spécialité*:
l'habillage de *fenêtres et de lits!*



Bienvenue
avec ou sans
décorateur



SERVICE
À
DOMICILE

Près du



Mont-Royal

Heures d'ouverture :

- Lundi au mercredi de 10h à 18h
- Jeudi et Vendredi de 10h à 19h
- Samedi de 10h à 17h
- Dimanche fermé

www.creationsnicolemoisan.com

Venez nous visiter au Salon Habitat d'Automne, Place Bonaventure,
du 26 au 30 septembre 2001 (kiosque No 342).

DÉCORMAG

Directrice et rédactrice en chef: Michèle Dubreuil

Rédaction : Michèle Deraiche, Jannick Lachapelle et Nicole Savoie
Révisseur : Marie-Thérèse Duval
Directrice artistique : Micheline Charest

DÉCORMAG

2001, rue University, bureau 900
Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078
Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca
Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ NATIONALE : Transcontinental Procom inc.

Montréal :

Directeur commercial : Claire G. Lemieux
Représentation : Sharon Dawe
Tél. : (514) 499-0317, Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :

National Sales Manager : Jill Davidson
Représentation : Amy Corner, Valerie Hall Daigle, Brian Berry
Tél. : (416) 733-7600, Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :

Représentation : Davina Kerr
Tél. : (604) 877-7732, Téléc. : (604) 877-4838

New York :

Représentation : Nancy Bowman
Tél. : (212) 343-0062, Téléc. : (212) 343-0245

PUBLICITÉ LOCALE : Contact B & B inc.

Lysanne Boileau, Ginette Vaillancourt
Tél. : (514) 272-2887, Téléc. : (514) 272-4283

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost

Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Marie Brière et Sylvie Thauvette

ABONNEMENTS

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay
Directeur délégué : Gervais Fournier
Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION - MARKETING

Directrice : Emmanuelle Beauvillain
Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji
Responsable du marketing direct : Eric Pearson
Coordonnatrice de production : Joanne Dormoy
Directrice artistique (bannière) : Renée Grégoire
Diffusion / kiosque : Claude Proulx
Directrice des communications : Nathalie Carbonneau

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numérisation : Centre de production partagé Montréal
Directeur de production : Sylvain Renaud
Coordonnatrice de production : Lily Boucher
Impression : Transcontinental Impression
Distribution en kiosque : Les messageries de presse Benjamin

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 \$ + taxes.

Abonnement : 17,25 \$ pour 15 numéros, incluant la TPS et la TVQ.

Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle
Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les
prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

ISSN 0315-047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

DécorMag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner
ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services.
La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande
ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou
d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous
intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par
écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos
coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme
d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines.

PUBLICATIONS TRANSCONTINENTAL INC.

Président : André Préfontaine
Vice-présidente, finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux



Collection de salon **NIERI**



DESIGN par

pininfarina

DECORUM  international

4646, Avenue du Parc, Montréal (514) 490-9477



**CRÉEZ UNE SALLE DE BAIN PARFAITEMENT COORDONNÉE
AVEC PEU D'EFFORTS DE COORDINATION.**

Avec la collection Asceri de Moen, vous pouvez choisir le même style pour toute votre salle de bain : depuis les robinets et porte-serviettes jusqu'aux porte-savon et porte-verre. De plus, parmi les finis les plus en vogue, vous pouvez choisir celui que vous préférez. La perfection devrait toujours être aussi facile à atteindre.

Rendez-vous au site Web de Moen à l'adresse www.moen.com ou appelez au 1 800 465-6130.



MOEN

On l'achète pour le style.
On l'achète pour la vie.®





À l'européenne

Dès novembre, un magasin de la bannière française Fly, meubles et décoration ouvrira ses portes à Laval. Née il y a une vingtaine d'années, Fly est une entreprise de distribution de meubles et d'accessoires qui permet d'aménager la maison à prix léger. Côté meubles, Fly c'est trois grandes collections : L'Authentique, pour les amateurs d'ambiance, de charme exotique, de textiles lourds et de coussins moelleux, Le Contemporain, pour les adeptes de formes épurées, modernes et décontractées, et La vie en couleur, pour les inconditionnels d'un style léger, actuel et très coloré. Le mobilier, mis en scène dans des décors inspirants, occupera les deux tiers des 50 000 pi² accessibles au public. D'autre part, une boutique libre-service proposera plein d'objets déco: vases, vaisselle, luminaires, cadres et tapis. Et quel plaisir: chez Fly, une grande partie du stock se renouvellera au gré des tendances et des saisons. L'adresse: Centropolis Laval, autoroute 15.



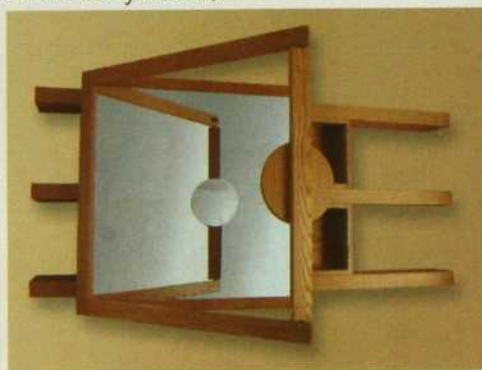
CINÉMA MAISON SUR MESURE

Vous cherchez un conseiller pour l'aménagement de votre cinéma maison ? Audiosphère se spécialise dans la conception et l'installation de systèmes audio-vidéo sur mesure. Profitez de la rénovation ou de la construction de votre maison pour faire passer les câbles électriques dans les murs, bien

qu'il soit toujours possible de le faire à un autre moment. Audiosphère peut même démonter et remonter entièrement une télé grand format pour la faire entrer dans une pièce dont l'accès est trop étroit. Allez au magasin voir et entendre les appareils moyen et haut de gamme qu'on propose.

Vous trouverez les marques Canton, Jamo et Denon, entre autres. Des salles d'écoute vous attendent. Pour une antenne satellite ou des caméras de surveillance, rendez-vous à la même adresse : Audiosphère, 4575, boul. Saint-Charles, Pierrefonds. Tél. : (514) 696-1991.

MISE À NU Vanico Maronyx a remporté le premier prix dans la catégorie Meubles résidentiels pour sa collection Nu au Salon international du design de Montréal 2001. Les éléments Nu séduisent tant par la rigueur et la simplicité de leurs lignes que par leur côté fonctionnel. Inspirés par les plus récentes tendances européennes, les modules interchangeables, de dimensions variées, permettent toutes sortes d'aménagements et de compositions. Ils sont offerts en placage de chêne naturel, cérusé ou foncé. Pour en savoir plus, téléphonez au (450) 471-4447 ou visitez le site Internet du fabricant (www.vanico-maronyx.com).



Adieu, poussière

Il est tout mignon, ce nouvel aspirateur compact sans fil DustBuster de Black & Decker, avec son bec de canard et sa forme ergonomique améliorée. Il est muni d'un filtre à double action qui évite tout contact avec la poussière lorsqu'on vide le godet. On le suspend sur son socle de charge au mur pour une utilisation rapide. Les trois modèles sont offerts à des forces de 2,4 et 3,6 volts, et deux d'entre eux comportent un suceur plat pour les endroits difficiles d'accès (clavier d'ordinateur) de même qu'une brosse à capitonnage. Dans les centres de rénovation et les quincailleries.



Qualité de l'eau

Quelle élégance ! Moen lance les robinets PureTouch AquaSuite. Le système de filtration d'eau s'installe sous l'évier de la cuisine ou sous le lavabo de la salle de bains. Faciles à mettre en place, ces robinets sont munis d'un indicateur de remplacement du filtre. Pratique ! Et comme ils sont proposés en huit finis, on peut les marier à tous les décors. Site Internet : www.moen.com.



COMBATTEZ SEPT SIGNES VISIBLES DE L'ÂGE, DES TALONS AU MENTON.

Une nouvelle ère s'amorce dans le monde des produits anti-âge. Voici le Traitement pour le corps Total Effects de Olay. Il combat sept signes visibles de l'âge grâce à la VitaNiacin, une formule faisant appel à une technologie de pointe. Il raffermi les bras et atténue l'apparence des taches pigmentaires sur la poitrine. Et vous? Vous n'en serez que mieux dans votre peau. www.olay.com

Vous trouverez le Traitement pour le corps Total Effects uniquement avec les produits de soins pour la peau Olay.

traitement pour le corps

total effects

Améliore l'apparence de la peau ainsi:

1. Atténue l'apparence des rides et ridules sur le cou.
2. Atténue l'apparence des taches pigmentaires sur la poitrine.
3. Adoucit la texture de la peau des coudes et des genoux.
4. Hydrate pour raffermir les bras.
5. Unifie le teint des jambes et des bras.
6. Hydrate la peau sèche.
7. Rend la peau plus éclatante.



OLAY

c'est beau d'être bien
dans sa peau^{MC}

Se laisser inspirer

Pas besoin d'être un artiste pour apprécier les subtilités de la vaste palette Inspiration Couleur de Benjamin Moore. Mais si trouver la bonne couleur parmi 1400 nuances, dont 1300 toutes nouvelles, vous embête, rassurez-vous ! Le présentoir Studio Inspiration Couleur rend la tâche aisée. Les échantillons y sont classés par famille, et un appareil permet d'apprécier la couleur sous l'éclairage du jour et du soir. Puis les noms des coloris vous inspireront : Mousse d'amande, Soufflé de bleuets, Pleine lune, Feu de joie... Pour connaître le détaillant le plus proche, composez le 1 800 361-5707.



Du feu dans la cheminée

Porte-bûches, tisonnier et pince... Quand on allume un bon feu de cheminée, on a besoin d'outils de qualité. Ceux-ci ont de plus belle allure ! Ils feront sensation près de l'âtre cet hiver. Forgés, entièrement soudés, assemblés sans aucune vis, ils sont garantis à vie. Vous pouvez choisir entre différents finis, dont chrome satiné qui a l'aspect de l'inox. Ces accessoires sont fabriqués au Québec par Foyer Plus et distribués par Powrmatic. On les trouve dans toutes les boutiques spécialisées du Québec. Pour plus d'information, appelez France Pelletier au (514) 213-1653.



Victorien

Kohler s'est inspiré de la tradition anglaise et de l'ambiance victorienne pour concevoir l'évier Tidings. Ses délicats ornements sculptés en relief lui confèrent une élégance toute particulière. Quant au motif de faisan, optionnel, il apportera dans la cuisine un air de campagne anglaise tout à fait charmant. Offert chez les détaillants Kohler.

IL A
ENDOMMAGÉ

2 147

PLANCHERS
DE VINYLE.

✱ ✱

QUELQU'UN
SE DEVAIT DE
L'ARRÊTER.



Bellissimo, Rocky Springs 92285 © Modèles de planchers protégés par le droit d'auteur par Armstrong

Voici Bellissimo^{MC}, un couvre-plancher Armstrong ToughGuard^{MC}. Enfin, un plancher de vinyle qui est garanti contre les déchirures et les entailles. Pour de plus amples renseignements, composez le 1 888 ARMSTRONG ou visitez notre site Web : www.armstrong.com



TEST DE
FENDILLEMENT,
DÉCHIREMENT ET
ENFONCEMENT



Vinyle ordinaire



Armstrong ToughGuard

Armstrong
ToughGuard

Un produit vraiment robuste^{MC}

Dans un test contrôlé, un pied chargé de poids est tiré sur un plancher de vinyle pour simuler le déplacement d'un objet lourd sans protection appropriée. Ces photos représentent les résultats obtenus par un couvre-plancher Armstrong ToughGuard, comparativement à la plupart des couvre-planchers en vinyle de prix semblable.



De l'air pur, s.v.p. !

Plutôt que de masquer les odeurs, comme le ferait un désodorisant, le purificateur d'air TrueAir de Hamilton Beach les élimine. Il suffit de le brancher pour ne plus être incommodé par les relents de soupe aux choux, de cigare ou de poil mouillé. Il est muni d'un filtre à charbon OdorSmart, d'un ventilateur silencieux, d'un bouton d'allumage, d'une lampe témoin et d'un indicateur de remplacement du filtre. Le prix: environ 30 \$. Pour en savoir plus, tapez www.hamiltonbeach.com.



À la douche

Le luxe à prix abordable ! Et vous avez le choix avec Delta Faucet. Que préférez-vous, la douche au mur ou la douchette amovible qui s'installe directement sur le rebord de la baignoire ? Le système Jeted Shower Monitor 1800, présenté ici en doré, est doté de deux jets réglables, adaptables à la taille de l'utilisateur. Chaque jet peut être ajusté séparément de la pomme de douche. Une allure d'autrefois servie au goût d'aujourd'hui ! Quant au robinet quatre pièces pour baignoire romaine, il ajoute une note chic, alliant style et beauté. Il permet de recréer chez soi l'ambiance des stations thermales. De plus, son boyau flexible de 93 po facilite la toilette des enfants et le rinçage des cheveux. Voyez le site Internet du fabricant (www.deltafaucet.com) ou composez le 1 800 345-DELTA.

FAITES UN ESSAI

Le site Internet de Sico (www.sico.com) vous offre les services d'un décorateur virtuel gratuit. Étalez vos couleurs préférées sur l'écran... oups !, sur les murs de quatre décors des plus réalistes, salon, cuisine, chambre et salle de bains, et voyez l'effet des différents agencements avant de choisir celui qui vous convient. Le conseiller virtuel Sico calcule même pour vous, selon la dimension de la pièce à peindre et le nombre de couches à appliquer, la quantité de peinture dont vous aurez besoin. Le site donne la liste des détaillants Sico, mais on peut aussi composer le 1 800 463-SICO.





Venez admirer les somptueuses moquettes Mahira de la nouvelle collection Sunwash™ de Karastan.

En exclusivité chez Tapis Lipman

Dessins exclusifs • Importations • Mur à mur
Tapis de laine • Fabrication sur commande spéciale



Palace Kirman



Antique Ousbak



Palace Kirman



Antique Ousbak



DEPUIS 1972

TAPIS LIPMAN
REVÊTEMENT DE SOL D'AVANT-GARDE

www.design-guild.com www.karastan.com
4240, chemin Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal (entre Décarie et Lucerne) • Tél.: (514) 737-5022

Condominiums Riverains



LES SOMMETTS
sur le fleuve

Maintenant en
construction

Bientôt, l'adresse la plus convoitée de l'Île des Soeurs

S'élevant sur un splendide parc riverain, sur une péninsule entourée d'eau, sur les berges du fleuve Saint-Laurent, cette prestigieuse adresse vous invite à découvrir ses installations de grande qualité.

- Centre sportif exclusif
- Stationnement intérieur
- Plans variant de 900 à 3 500 pc
- Vue époustouflante du fleuve et de la ville
- Accès direct aux berges du fleuve

**À partir de 179 000\$
jusqu' à 1 300 000\$**

Occupation décembre 2002

*Venez nous voir à notre
nouveau pavillon des ventes
situé à l'entrée de l'île.*

50, Place du Commerce,
Île des Soeurs (Québec)

**BIENTÔT
Maisons
de ville et
unifamiliales**



(514) 762-3450 www.lessommets.com

*Heures de visites: Lundi au jeudi 11h à 19h.
Vendredi fermé. Samedi et dimanche 11h à 17h.*



MEUBLES ET ACCESSOIRES



DECOR

4229, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST, WESTMOUNT 514 939-1708

Comme je le vois, n° 47 de la série
Deborah Turberville
"Souvenirs de Paris"
Photographie



KOHLER^{MC} SORT
DE L'ORDINAIRE

La collection Memoirs^{MC} de Kohler, avec la beauté classique de ses lignes profilées, évoque une époque où la beauté était à l'honneur. Encore rehaussée par une nouvelle teinte subtile et raffinée, « Soleil », elle devient un symbole impérissable de distinction. Consultez les Pages Jaunes pour l'adresse des salles d'exposition agréée de Kohler.^{MD} Pour obtenir une documentation détaillée sur nos produits, écrivez à Kohler Ltée, 7655 Boulevard Newman, Ste 309, LaSalle, Québec, H8N 1X7 ou composez 1-800-4-KOHLER, www.kohlerco.com

©2000 by Kohler Co.

HÔTELS EXTRAORDINAIRES FRANCE

HERBERT YPMA



La vie d'hôtel

Voici 41 hôtels hors du commun, écrins dorés des villes de France. La promenade est fabuleuse, riche d'anecdotes et de 538 photos. Les amateurs d'hôtels « au charme ténébreux et à l'âme chargée d'histoire » apprécieront, à Arles, Le Nord Pinus fréquenté autrefois par Picasso, Hemingway et Bogart. À Bordeaux, moderne et très épuré, le Saint-James en treillage d'acier oxydé, a été conçu par Jean Nouvel à qui l'on doit l'Institut du monde arabe. Le Byblos, à Saint-Tropez, ostentatoire à souhait, fit dire à un journaliste exaspéré : « Ici, tout le monde a un look, même les valets de chambre. » À Paris, on découvrira Le Costes, rue Saint-Honoré, décoré par Jacques Garcia dans des couleurs fortes ; le Bel Ami, rue Saint-Benoît, au minimalisme asiatique, ou le Montalembert, rue éponyme, aménagé par Christian Liaigre à sa façon irréprochable. En mal de kitsch ? L'Hôtel, où Oscar Wilde « mourut au-dessus de ses moyens », offre la suite Marilyn Monroe en jeux de miroirs, ou encore la chambre 14 tapissée de simili peau de léopard. La jaquette du livre le présente comme un cadeau : c'en est un ! *Hôtels extraordinaires de France*, par Herbert Ypma, Hachette, 49,95 \$.

L'esthétique en Grande-Bretagne

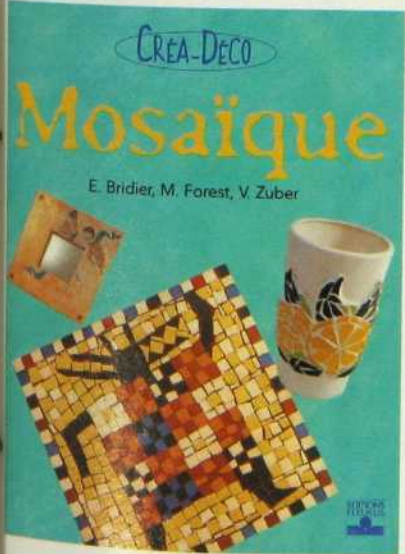
Après l'Italie, l'Allemagne, la Scandinavie, voici que la Grande-Bretagne fait l'objet d'un dictionnaire du design. Du mouvement Arts and Crafts, qui réclamait davantage d'éthique dans le design, au structural engineering qui se voulait un art et une science de l'architecture, en passant par le pop design, la Grande-Bretagne a proposé sa propre conception du design avec des créateurs aussi célèbres que Charles Rennie Mackintosh, William Morris et Terence Conrad. *Dictionnaire du design Grande-Bretagne*, Éditions du Seuil, 384 p., 39,95 \$.



Breuer : l'as du tube

Son nom est passé à l'histoire du meuble du XX^e siècle. Les sièges tubulaires conçus par Marcel Breuer sont devenus des classiques et font aujourd'hui partie de la vie quotidienne. Ce très bel ouvrage très illustré, en couleurs sur papier glacé, retrace la vie et l'œuvre du designer, élève du Bauhaus en 1920 et l'un des plus célèbres architectes du monde dans les années 50 et 60. M. Droste, M. Ludewig et Bauhaus Archiv., *Marcel Breuer*, Taschen, 158 p., 34,95 \$.

Facile de créer des mosaïques



Voilà une technique millénaire, toujours aussi attrayante et décorative. Il suffit d'appliquer des tesselles de céramique, de pâte de verre ou de faïence, ou des galets de verre colorés sur une patère, un cadre, un cache-pot, un verre ou tout autre objet usuel pour le transformer en pièce décorative. Chaque réalisation est clairement expliquée et photographiée pas à pas. Et les idées proposées sont autant d'invitations à multiplier les variantes. E. Bridier, M. Forest, V. Zuber, *Mosaïque*, Créa-Déco, Éditions Fleurus, 45 p., 14,95 \$.



Ajoutez de la variété. Et ne soustrayez rien. Nada. Niet. Zéro.



Voici le summum en matière de nutrition... en conserve.

Retrouvez maintenant toute l'innovation de la science en matière de nutrition présente

dans la nourriture sèche Eukanuba pour chiens... en conserve.

Une boîte facile à ouvrir, à fermer, à rouvrir et à

refermer grâce à une tirette et à un couvercle en plastique des plus pratiques. C'est l'addition parfaite à une alimentation complète.

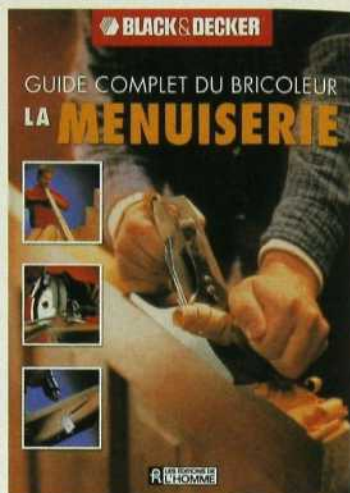


Eukanuba
Nutrition orientée vers des résultats™

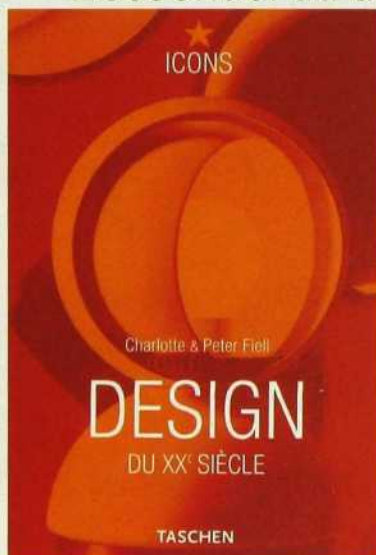
LIVRES

La menuiserie de A à Z

Voici un outil de référence indispensable pour les adeptes de travaux de menuiserie. Ce nouveau guide Black & Decker enseigne les éléments de base et indique aussi comment installer des portes et des fenêtres, construire et installer des étagères, des armoires et des plans de travail! L'ouvrage comporte 500 photos couleurs. Un beau cadeau à faire ou à s'offrir. *La menuiserie, Guide complet du bricoleur*, Black & Decker, Les Éditions de l'Homme, 288 p., 34,95 \$.



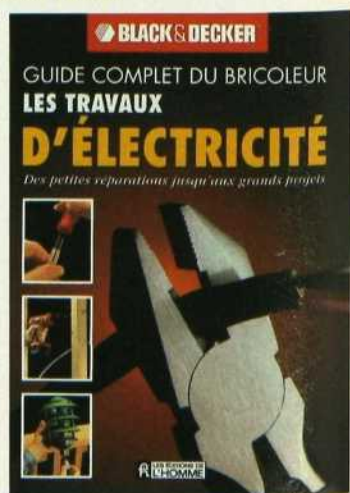
L'essentiel du design au XX^e siècle



Les auteurs de cette excellente petite anthologie nous présentent succinctement le design moderne à travers les concepts, les styles, les mouvements, les entreprises et les institutions qui l'ont défini. L'ouvrage a l'allure d'un catalogue où sont nommés les principaux designers d'Europe et d'Amérique du Nord. par ordre alphabétique, dans les domaines suivants: objets, mobilier, verre, céramique, métal et graphisme. Charlotte et Peter Fiell, *Design du XX^e siècle*, Taschen, 191 p., 9,95 \$.

Pour comprendre l'électricité

Vos connaissances en électricité se limitent à la manière de changer une ampoule? Voici l'occasion de percer le mystère des circuits électriques, d'apprendre à réparer ou à remplacer des interrupteurs ou des prises de courant, à installer des luminaires, des appareils électroménagers ou encore des systèmes de réseaux de câblage. L'ouvrage comporte 900 photos illustrant l'exécution des travaux et énumère les règlements en matière d'électricité. *Les Travaux d'électricité, Guide complet du bricoleur*, Black & Decker, Les Éditions de l'Homme, 288 p., 34,95 \$.

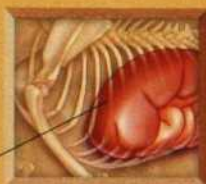


Cet adorable petit paquet d'organes vitaux a besoin d'être nourri une cellule à la fois.



DigestiCare

Contient de la fibre de pulpe de betterave qui aide à conserver un tractus digestif en santé.



ImmunoHealth

Contient des antioxydants qui favorisent une croissance saine des organes vitaux et des cellules.

Avec son air de pitou pataud, votre chiot est un animal d'une grande complexité. Pour cette raison, les aliments pour chiots

Eukanuba et toute la gamme de produits Eukanuba contiennent maintenant le système antioxydant ImmunoHealth.

Ce système favorise une saine croissance

des organes vitaux et des cellules de votre chiot tout en aidant son système immunitaire à devenir résistant plus rapidement. Pour en

savoir plus, composez le 1 888 Eukanuba.

Ou renseignez-vous auprès de votre vétérinaire, ce sympathique noyau de matière grise qui sait si bien ce dont votre chien a besoin.

Maintenant avec antioxydants



La vraie richesse et son adresse.



COUP
POUCE DECORMAG E L L E MADAME Capital Santé

PROGRAMME RÉNOVATION



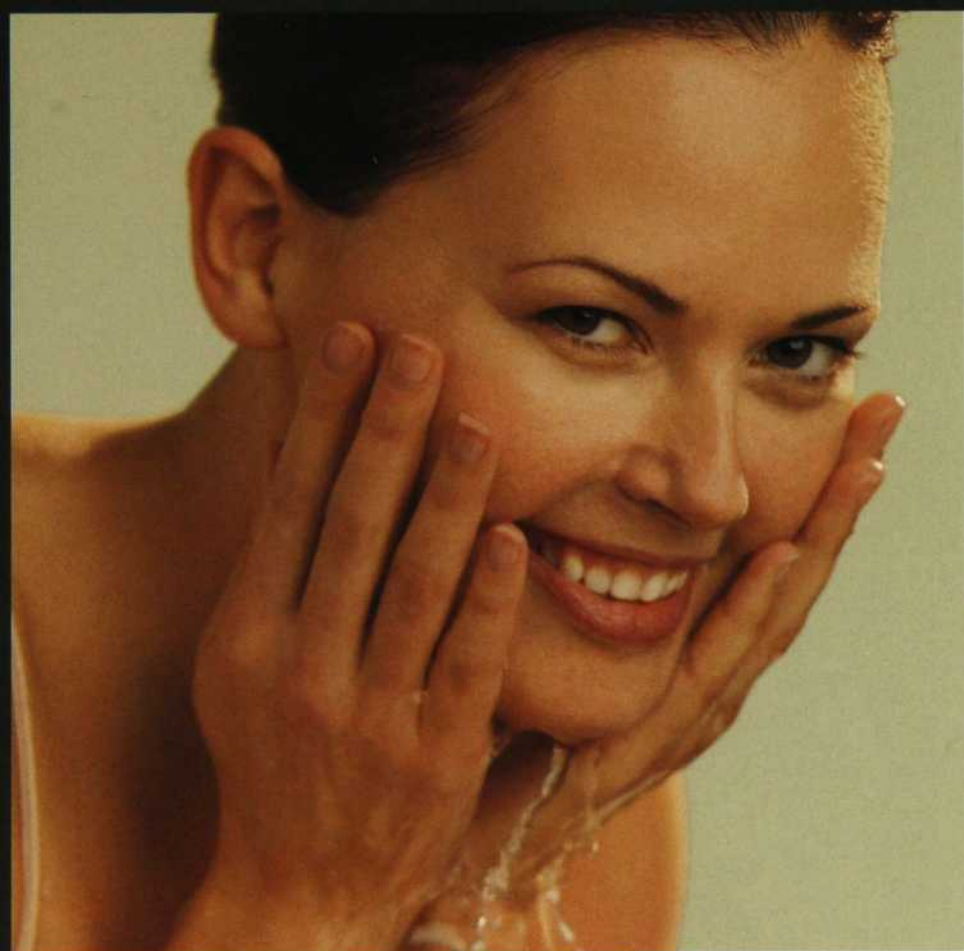
1% POUR 100 JOURS

Pour un temps limité, contractez un prêt rénovation chez Desjardins et profitez d'un taux d'intérêt record de 1 % pour les 100 premiers jours! Avec votre prêt, vous pouvez aussi obtenir en prime des BONIDOLLARS Desjardins.

Informez-vous auprès de votre conseiller
ou tapez www.desjardins.com ou composez le 1 800 CAISSES.

Taux d'intérêt valide pour un temps limité.
Certaines conditions s'appliquent.





Nettoyer. Clarifier.
Embellir...grâce au soja.

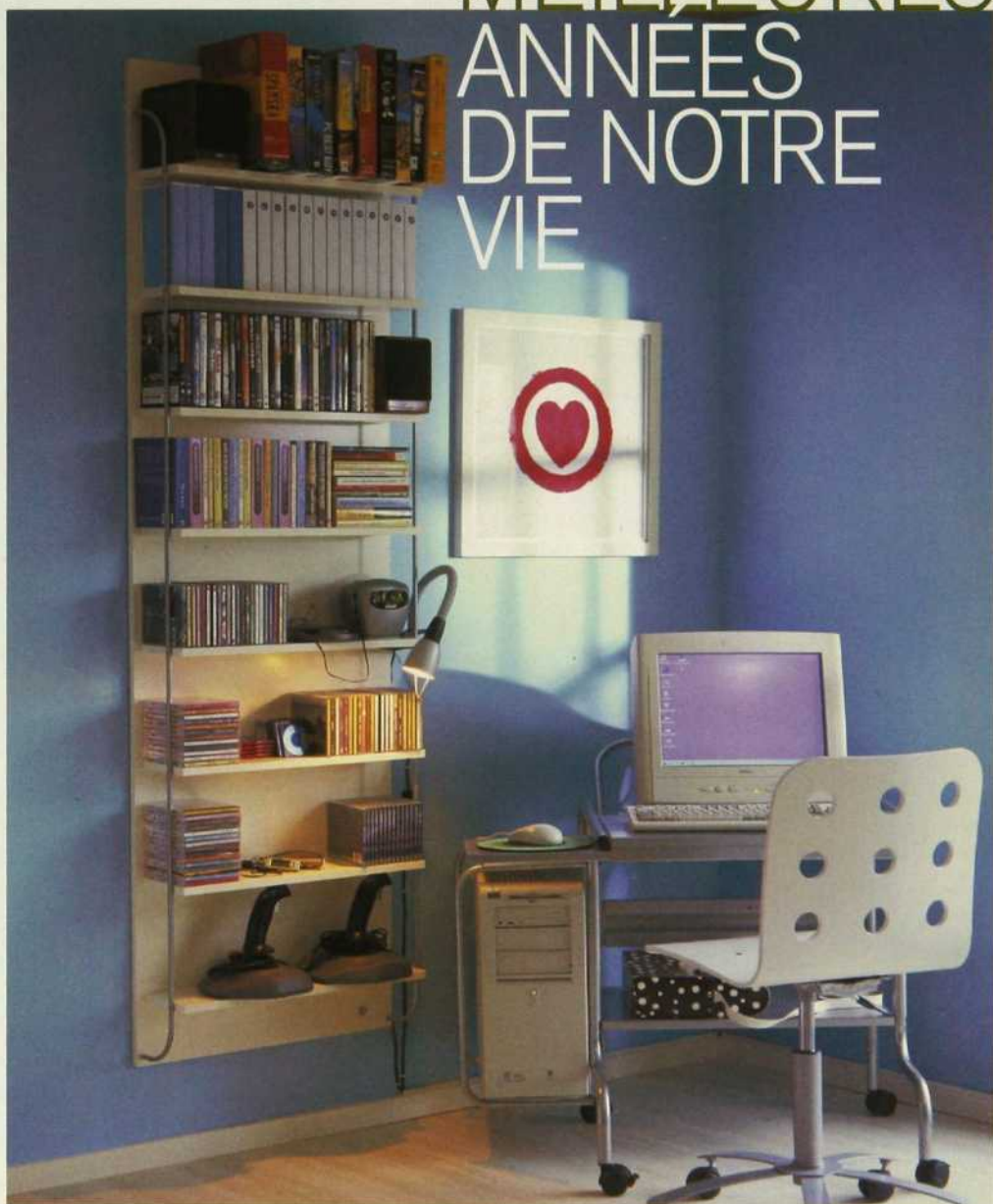
Voici un nouveau nettoyant qui, grâce aux propriétés hydratantes naturelles du soja, améliore la texture de la peau et clarifie le teint : le Nettoyant clarifiant pour la peau AVEENO®. Une formule douce sans savon qui adoucit, lisse et clarifie la peau.



Aveeno

Découvrez le secret de la nature
pour un teint clair, une peau radieuse.

LES MEILLEURES ANNÉES DE NOTRE VIE



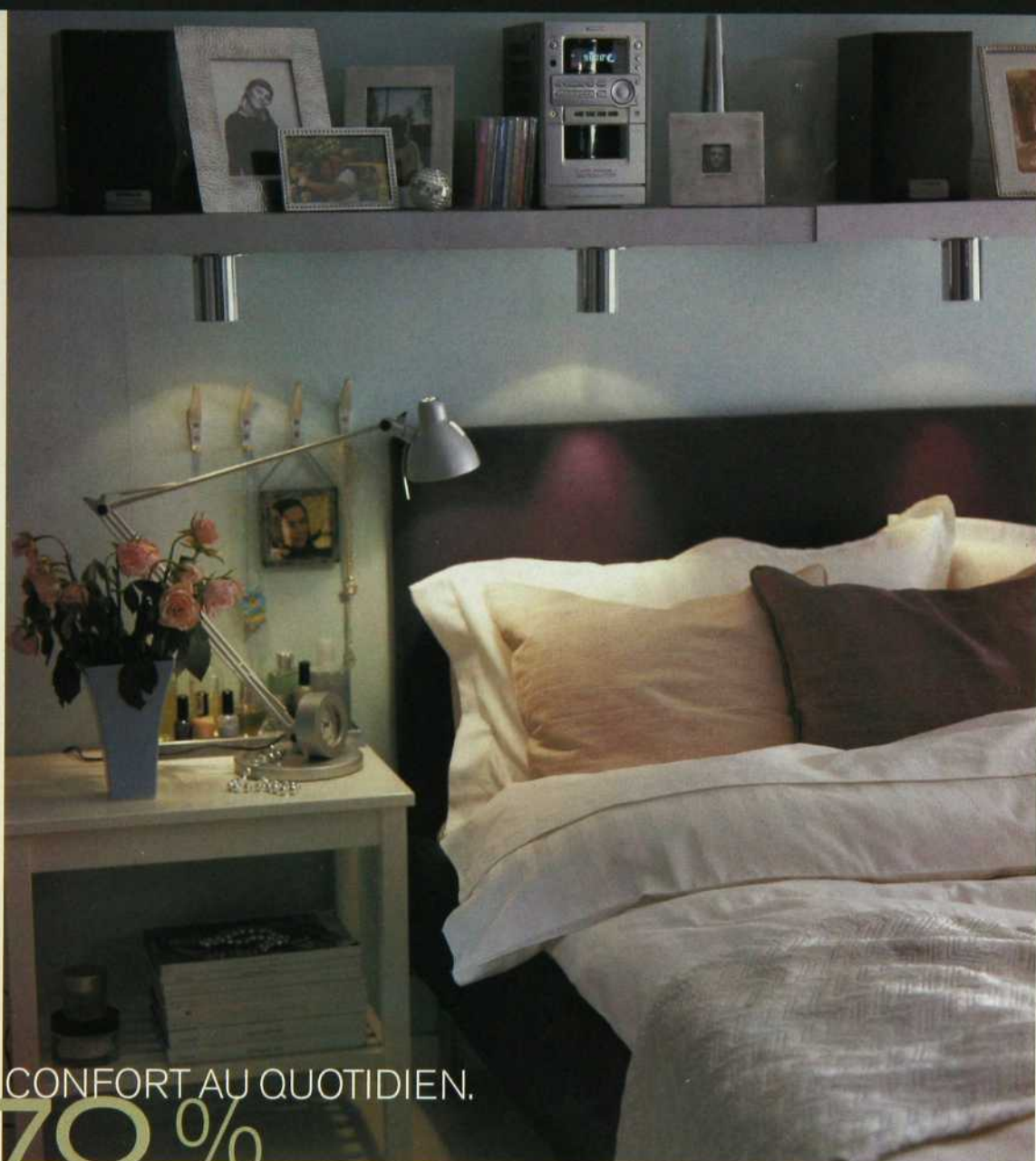
L'EFFET INTERNET
FAIT DES RAVAGES.

63%

OPTENT POUR L'INTERNET À
HAUTE VITESSE PLUTÔT QUE
POUR LA TÉLÉVISION CÂBLÉE.

UN SONDAGE IKEA DÉVOILE LES
GOÛTS DES JEUNES EN MA-
TIÈRE D'HABITAT.

« J'avais vingt ans. Je ne laisserai personne dire que c'est le plus bel âge de la vie », écrivait Paul Nizan dans les années 30. Les temps ont bien changé. Aujourd'hui, les jeunes représentent un groupe démographique particulier, qu'on écoute de plus en plus et qu'on ne se lasse pas de vouloir séduire. Une relation forte avec sa cible permet à une marque (mobilier, vêtements, cosmétiques et autres) de s'adapter aux nouvelles attentes



CONFORT AU QUOTIDIEN.

78%

PRÉFÈRENT LE LIT À DEUX
PLACES AU LIT À UNE PLACE.

et de les traduire dans ses produits. Ikea ne fait pas exception à la règle. C'est ainsi que la grande entreprise suédoise a effectué un sondage à Montréal, Toronto et Vancouver auprès de 300 étudiants de 18 à 25 ans. L'intention : connaître leurs priorités et leurs préférences en matière de design et de confort matériel. Voici les résultats.

La génération kangourou, baptisée ainsi car elle reste plus longtemps que la précédente dans le cocon familial (65 % souhaitent quand même quitter papamaman avant 21 ans), veut un environnement dans lequel elle se reconnaisse et se sente à l'aise. Selon Laurence Martocq, directrice des relations publiques chez Ikea-Canada, « même ceux qui ne disposent que d'une pièce veulent se construire un nid douillet, un véritable

sanctuaire à leur image, polyvalent et offrant une certaine autonomie ». Tout à fait libéraux cependant, 83 % des répondants qui devraient partager leur espace avec un collègue n'hésiteraient pas à cohabiter avec quelqu'un du sexe opposé.

Vingt ans, c'est la montée en puissance de l'individualisation, du « single ». On veut affirmer sa différence. Aussi 85 % des jeunes interrogés souhaitent-ils se créer un environnement à leur goût, sans tenir compte des influences extérieures – 11 % seulement prennent en considération l'avis de leur partenaire ou de leurs amis quand vient le temps d'aménager. Un maigre 4 % demanderaient conseil à leur mère.

Alors, de quoi rêvent-ils ? D'un univers technoïde et branché ? Mais non ! Beaucoup plus positifs qu'on imagine, ils espèrent avoir « un cadre de vie stimulant et motivant » qui leur permette d'étudier tard le soir au moins deux fois par semaine (62 %), ne faire la fête qu'une fois par mois (42 %) et prendre régulièrement un petit-déjeuner à la maison (75 %). Tant de bonne volonté incite bien sûr à les satisfaire.



ABSOLUT RELAXATION.

LA VODKA ET LE LOGO ABSOLUT COUNTRY OF SWEDEN, ABSOLUT, LA CONCEPTION DE LA BOUTEILLE D'ABSOLUT ET LA CALLIGRAPHIE D'ABSOLUT SONT DES MARQUES DE COMMERCE QUI APPARTIENNENT À V&S VIN AND SPRIT AB. © 2001 TBWA CHATDAY. www.absolut.com

LE STYLE DE LEUR CHOIX

MODERNE

43%

PRÉFÈRENT LE STYLE MODERNE, SIMPLE, CONFORTABLE ET ÉLÉGANT.

ÉCLECTIQUE

30%

AIMENT LE GENRE ÉCLECTIQUE, INÉDIT, VARIÉ, COLORÉ, NOMADE. TOUT SE DÉPLACE ET TOUT SE REPLACE.



NATUREL

24%

ONT UNE PRÉDILECTION POUR LE TOUT NATUREL, L'AMBIANCE GRÈGE, LES MEUBLES EN PIN ET LES FIBRES ÉCRU. UN STYLE INDÉMODABLE.

3%

NE SAVENT PAS ENCORE CE QU'ILS VEULENT. CELA VIENDRA.

Oui, c'est du plastique.

Comme le bac de recyclage. Comme les flamants roses dans le jardin.

Et comme tous les autres appareils-photo à usage unique. Mais la comparaison s'arrête là.

Découvrez l'appareil-photo à usage unique le plus sophistiqué qui soit - le Kodak Max HQ.

Le nouveau Kodak Max HQ est le premier appareil-photo à usage unique spécialement conçu pour offrir des images aussi éclatantes que n'importe quel appareil automatique 35 mm.

Pour comprendre pourquoi, il faut regarder au-delà de son boîtier de plastique recyclable. Aussi charmant soit-il.

D'abord, le Kodak Max HQ est équipé d'un objectif Ektanar à deux éléments. C'est le meilleur objectif jamais

**Moitié appareil-photo 35 mm
haut de gamme.
Moitié boîte à lunch.**

utilisé pour un appareil à usage unique, garantissant des images nettes et précises.

À cela s'ajoute le meilleur film tout usage que nous fabriquons: le Kodak Max. Sa remarquable polyvalence assure des images éclatantes et colorées, peu importe les conditions: soleil brillant, éclairage faible, action rapide ou sujet fixe.

Enfin, il y a le flash qui, disons-le, n'est pas la plus grande force de ce type d'appareil. Notre flash à recharge automatique facile à utiliser vous permet de prendre cliché sur cliché sans appuyer sur un bouton de recharge. Une bonne chose, croyez-nous.

Le Meilleur objectif, le meilleur flash et le meilleur film Kodak...

pour de meilleures photos!

L'avantage d'un appareil-photo à usage unique aux caractéristiques aussi avancées?

Un jour, sur la route qui mène aux noces d'or de Raymond et Raymonde, vous réaliserez que vous avez oublié votre «bon» appareil-photo. Au lieu de paniquer, vous pourrez vous rendre à la boutique du coin où vous attend un «bon» appareil bon marché.

Finis les demi-tours dangereux sur l'autoroute. Finis

les parents éloignés qui vous demandent le double de vos photos. Finies les soirées passées à regarder les pages vides de votre album.

Avec le Kodak Max HQ, tout ce que vous avez à faire pour obtenir de superbes photos, c'est d'acheter l'appareil, de vous en donner à cœur joie et de le rapporter pour le développement.

Nous conservons le boîtier de l'appareil pour le recycler. Vous gardez les photos. Simple, non?

S'il existe un meilleur moyen de prendre des photos mémorables partout où vous allez, nous ne l'avons pas trouvé.

Pas encore, du moins.



Une différence? Quelle différence? Photos prises avec le Kodak Max HQ et un appareil 35 mm traditionnel.



Le plaisir de partager™



ON TRAVAILLE MIEUX À L'HORIZONTALE.

55%

CHOISSISSENT UN CANAPÉ CONFORTEBLE PLUTÔT QU'UN BUREAU ET UNE CHAISE.

Ils veulent un coin de travail utilitaire, adapté mais modifiable; la table de travail doit se transformer en table des repas. Ou, mieux encore, un bureau conçu pour le multimédia, sur roulettes si possible, équipé d'étagères et de tablettes amovibles et coulissantes. Cette cybertendance ne signifie pas que le poste de travail écrase l'espace vital. Les jeunes qui souhaitent se brancher sur le monde extérieur et naviguer tous azimuts recherchent des solutions peu encombrantes pour les ordinateurs : ceux-ci ne doivent pas envahir la pièce. Dans un tel contexte, on ne s'étonnera pas que 63 % des étudiants interrogés optent pour l'Internet à haute vitesse plutôt que pour la télévision câblée (37 %).

Pour étudier, 55 % choisissent un canapé confortable plutôt qu'un bureau et une chaise (45 %).

Les jeunes aiment s'allonger les jambes – qu'ils ont d'ailleurs de plus en plus longues –, et travailler confortablement étendus, souvent au milieu d'une pile de coussins. C'est la *lazy working sofa* déjà prévu par Philippe Starck (Cassina) et adapté par Ikea, avec un

éclairage approprié et des cale-reins. Un canapé où vivre, s'asseoir, s'allonger, travailler, se relaxer, lire, téléphoner, étudier, bref tout faire... et même dormir ! Entre le jour et la nuit, il n'y a donc souvent qu'un mouvement. Rien ne surpasse alors le canapé-lit, qui favorise le confort et exploite au maximum l'espace.

78 % des étudiants préfèrent un lit à deux places plutôt qu'à une, même si cela devait réduire le dégagement dans leur pièce. Le sondage ne dit pas si c'est par volonté de dormir confortablement ou bien par anticipation d'une vie à deux. Mais lorsque le matelas domine, il faut exploiter l'espace au-dessus et en dessous. Ikea, à ce sujet, ne manque pas de solutions. Tablettes et lampes occupent l'espace supérieur ou vertical; les boîtes de rangement se glissent sous le lit et réduisent l'encombrement.

Ces jeunes qui savent si bien ce qu'ils veulent, sont-ils prêts à assumer leur indépendance ? Quelles sont leurs aptitudes domestiques ?

- 53 % des étudiants ne voient pas l'intérêt de faire leur lit le matin. Mais ceux qui vivent seuls ont plus tendance à le faire que ceux qui habitent au domicile familial.
- 73 % ne peuvent pas se faire cuire un œuf, mais 65 % d'entre eux savent préparer un Kraft Dinner. Ils consomment de la cuisine en conserve ou surgelée.
- 45 % affirment que leurs habitudes alimentaires se sont détériorées depuis qu'ils vivent seuls. Les croustilles remplacent les carottes... Alors, ils appellent à la maison : « Maman, envoie-moi du pain de viande ou de la sauce à spaghetti ! »

Enveloppant ! et nouveau.

Les **NOUVELLES** lotions Keri originale ou à absorption rapide soulagent, hydratent et protègent votre peau sèche mieux que jamais.

La nouvelle lotion Keri à absorption rapide est enrichie d'aloès et de vitamine E. Elle s'absorbe encore plus vite, sans laisser de sensation grasse.

Quant à la nouvelle lotion Keri originale, elle contient de la glycérine et de l'huile de tournesol et hydrate plus efficacement que jamais.

Allez-y. Enveloppez-vous de nouveau.



Non gras



Ultra-hydratante

Keri Pour votre peau, seule et unique.



enfin une solution aux brassées!



Ce n'est pas toujours facile de laver de gros articles comme de grandes serviettes de bain bien épaisses ou des parures de fenêtre dans votre laveuse? Avec le tout nouveau modèle de la collection Kenmore Elite, fini les problèmes! Cette laveuse sans agitateur lave en douceur de plus grandes brassées - votre lessive se fait donc plus rapidement - et garde vos vêtements et autres articles comme neufs.

Simplifiez-vous la vie avec la nouvelle laveuse Kenmore Elite à système de lavage Calypso. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin Sears près de chez vous ou magasinez en ligne à www.sears.ca.

SEARS

Choix.
Services.
Récompenses.™

©2001 Sears.



HORS DE MA VUE!

ELLE EST BIEN JOLIE, MA CUISINE LARGEMENT OUVERTE SUR LE RESTE DE LA MAISON. MAIS ELLE NE ME PERMET PAS DE DISSIMULER AUTANT D'ACCESSOIRES QUE JE VOUDRAIS. CE QUI NE VEUT PAS DIRE QUE J'AI L'INTENTION D'ABANDONNER LE COMBAT. Par Rachel Rafelman / Adaptation : Lilianne Benoit

«Une place pour chaque chose et chaque chose à sa place», voilà une devise bien familière à la maîtresse de maison des années 1950. Rien, alors, ne lui était plus facile : dans sa cuisine abondaient les armoires bien fermées. Dans les rares occasions où elle pouvait parler de désordre, personne autour d'elle ne s'en apercevait.

L'avènement des cuisines ouvertes a quelque peu compliqué la situation. De nos jours, lorsque nous nous déplaçons de la cuisine au salon ou à la salle de séjour après un repas, il nous faut supporter la vue de casseroles, de poêlons sales et d'accessoires de cuisine qui ont l'air de nous observer du fond de l'évier et des plans de travail un peu trop visibles.

Mais ce spectacle ne fait pas souffrir tout le monde. Malheureusement pour moi, maniaque de la propreté et victime d'une dépendance aux luxueux magazines de

décoration, un tel désordre m'est à peu près insupportable. Je n'hésite pas à me ruer sur toutes les nouveautés en matière de rangement pour la cuisine, et mes plateaux de fruits frôlent à la quasi-perfection les tableaux de Cézanne. Les différentes huiles de cuisson que j'utilise sont conservées dans de jolies bouteilles décoratives qui rivalisent d'originalité, et je range les gros ustensiles dans des contenants de terre cuite à l'air vieillot.

Toutes de bonnes idées, n'est-ce pas? Pourtant, ma famille et mes amis, dépourvus du moindre sens esthétique, vont et viennent dans la cuisine laissant sur leur passage coeurs de pomme, sacs de biscuits, verres de jus, contenants de lait vides et autres déchets domestiques.

J'ai dû revoir à la baisse mes critères d'excellence. Et je me suis finalement rendu compte que famille et



invités étaient compatibles avec une cuisine ouverte, fonctionnelle et agréable à regarder.

«D'abord et avant tout, sensibilisez les membres de votre famille au lave-vaisselle, suggère le designer torontois Scott Elson. Certains appareils sont mobiles et offrent même une surface de travail supplémentaire.» Le principe, ici, consiste à y engouffrer directement la vaisselle sale, ce qui constitue une solution intéressante pour autant que vous arrivez à convaincre les membres de votre famille de s'y astreindre.

Scott Elson est un ardent défenseur de l'efficacité et de l'organisation dans une cuisine. «En donnant des vocations précises à vos armoires et à vos tiroirs, par exemple ici les casseroles et là les épices, vous encouragez vos proches à remettre les choses à leur place», poursuit-il. Voici une autre idée : ajoutez une étagère ou deux au-dessus d'un îlot séparant deux pièces et garnissez-les de petits objets. «De cette façon, l'évier ne vous sautera pas aux yeux quand vous serez dans la pièce adjacente.»

De son côté, le designer Andy Deir affirme que «les consommateurs veulent avant tout une cuisine pratique qui n'a pas l'air aseptisée». Il lui arrive souvent de conseiller à ses clients des appareils électroménagers à la fois fonctionnels et attrayants, tels que le nouveau réfrigérateur Sub-Zero à tiroirs, et le nouveau système de cafetière Miele qu'on peut intégrer dans une armoire.

«Procurez-vous de jolis contenants de rangement assortis et débarrassez-vous des boîtes de céréales et des sacs de biscuits qui ont l'air tellement misérables une fois ouverts», recommande Shelley Kirsch, une designer torontoise mère de deux enfants. Elle suggère également de se procurer des chariots de rangement qu'on peut glisser sous les plans de travail. «Bon nombre d'entre eux sont agrémentés d'une planche en bois sur laquelle on peut aussi travailler.»

Et où ranger ces tout nouveaux articles de cuisine qu'on ne peut parfois s'empêcher d'acheter? La designer indique : «Il existe une variété infinie de crochets et de fines tablettes qui permettent de ranger bien des objets pratiques à l'intérieur des armoires. On peut également installer sur un bout de mur des barres métalliques ou magnétiques où on suspendra spatules et cuillers. Ces barres ont fière allure et gardent les choses bien en place.»

Mais oubliez le rêve de la cuisine impeccable. Cette pièce de la maison n'est pas un laboratoire et ne doit pas en devenir un. Pourquoi ne pas plutôt considérer des légumes sur la planche à découper, une bouteille de vin tout juste achetée et des muffins en train de tiédir comme de jolis clins d'œil? D'autant que, pour vos proches, ils créent une atmosphère chaleureuse et une ambiance accueillante. Que désirer de plus?



Plus de
290
miroirs.

Importation de partout
à travers le monde.
Plusieurs finitions,
couleurs et grandeurs
disponibles.

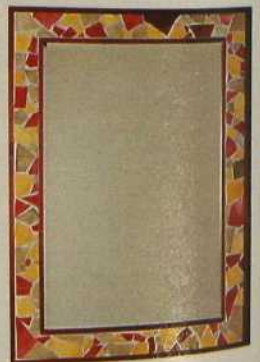


4556-B, boul. St-Laurent (entre Mont-Royal et Villeneuve) (514) 282-0900



Ô
Miroir

LE SEUL MAGASIN AU QUÉBEC ...
QUI NE VEND QUE DES MIROIRS



COVERGIRL®

SMOOTHER ET SMOOTHER!

FOND DE TEINT ET POUDRE COMPRIMÉE
ASSORTIE CG SMOOTHERS

Complexion douce, peau douce.
Le fond de teint CG Smoothers adoucit, harmonise
et aide même contre les rides et ridules.
Votre peau est tout simplement merveilleusement douce.



Queen Latifah porte la poudre
comprimée Faune diaphane.

simplement vous, simplement belle, COVERGIRL

Faith Hill porte le fond de teint
Hydratation continue Naturel crémeux.

Canal VIE

Le magazine
qu'on allume

LES COPINES D'ABORD

Lundi au jeudi 18 h 30
Rediffusion 22 h 30

LES COPAINS

Vendredi 18 h 30
Rediffusion 22 h 30

FEMMES

Lundi au
mercredi 11 h
Rediffusion 23 h

L'ARGENT N'A PAS DE SEXE

Mercredi 22 h
Rediffusion samedi 12 h



VOLT

Ambiance

www.ambiancevolt.com

RANGEMENT LITS DÉCORATION AMÉNAGEMENT
CONTEMPORARY FURNITURE ACCESSORIES L
LUMINAIRE MOBILIER CONTEMPORAIN ACCE
BOOKCASE BEDS BUFFET WARDROBE CARPETS
DÉCORATION AMÉNAGEMENT SOFA FAUTEUIL C
ACCESSORIES LAMPS DESIGN SOFA TABLE BO
RANGEMENT LITS DÉCORATION AMÉNAGEMENT
CONTEMPORARY FURNITURE ACCESSORIES L
LUMINAIRE MOBILIER CONTEMPORAIN ACCE
BOOKCASE BEDS BUFFET WARDROBE CARPETS
ACCESSORIES LAMPS DESIGN SOFA TABLE BO
RANGEMENT LITS DÉCORATION AMÉNAGEMENT





Par Isabelle Neiderer,
diététiste pour
Les Producteurs laitiers du Canada
www.questionnutrition.org



Plus d'aliments nutritifs, moins de calories vides.

Obésité et vitamine D

Selon une étude récente, les gens qui font de l'obésité risquent davantage de souffrir d'une déficience en vitamine D. En effet, leurs tissus adipeux emprisonnent une bonne partie de la vitamine D produite par le soleil et l'empêchent d'atteindre le sang. Comme elle contribue à la

santé osseuse et à la prévention de certains cancers (dont celui du sein), les sources alimentaires de vitamine D deviennent d'autant plus cruciales. Parmi celles-ci, on retrouve les poissons gras (par exemple, saumon, hareng et thon) et le lait. Un seul verre (250 mL) fournit la moitié de l'apport quotidien en vitamine D recommandé aux adultes.

Choisissons nos calories

D'après une récente enquête nationale menée par l'Université McGill, environ le tiers des calories (et des matières grasses) consommées par les Canadiens proviennent d'aliments riches en sucre ou en gras et pauvres en nutriments (boissons gazeuses, croustilles, chocolat, pâtisseries, vinaigrettes et autres matières grasses...). Étonnamment, la situation est pire chez les femmes. Conséquence : moins de place aux aliments nutritifs. Par exemple, cette étude a révélé que plus de la moitié des Canadiens ne consommaient pas le nombre de portions recommandé de produits laitiers ou de fruits et légumes.

Plus faible mortalité chez les buveurs de lait

Certains groupes mettent en doute les bienfaits du lait. N'en croyez rien ! Une récente recherche, menée sur 25 ans, en Écosse, auprès de 5 765 hommes et publiée dans le *Journal of Epidemiology and Community Health*, corrobore les données de nombreuses autres études à ce sujet. Elle a démontré que, quel que soit l'âge donné, la consommation de lait, selon les portions indiquées dans le *Guide alimentaire canadien pour manger sainement*, abaisse le risque de décès toutes causes confondues (maladies cardiaques, accidents vasculaires cérébraux, cancers, etc.). À noter : D'après les chercheurs, les sujets de l'étude buvaient sûrement du lait entier, car c'était le type de lait le plus consommé en Écosse à l'époque.

Fruits et légumes au tableau d'honneur

La plupart des fruits et légumes sont nutritifs et aident à prévenir le cancer et les maladies du cœur. Toutefois, selon des chercheurs de l'Université Tufts, ceux-ci apportent le plus de bienfaits antioxydants...

Profitez-en donc !

LES FRUITS	LES LÉGUMES
Pruneaux	Chou vert frisé
Raisins secs	Épinards
Bleuets	Choux de Bruxelles
Fraises	Brocoli
Framboises	Betteraves
Prunes	Poivrons rouges
Oranges	Mais jaune
Raisins rouges	Aubergines
Cerises	Carottes



Exquis tzatziki

CETTE DÉLICIEUSE TREMPETTE GRECQUE FAIT MERVEILLE AVEC DES CRUDITÉS. UN BON MOYEN D'ÉVITER LES CALORIES VIDES !

1 tasse de yogourt nature d'au moins* 2 % m.g. 250 mL

1 gousse d'ail émincée

½ tasse de concombre pelé, épépiné et râpé 125 mL

¼ c. à thé

de sucre

1 mL

Assaisonnement au goût

Pressez le concombre pour le dégorger. Combinez le tout. Réfrigérez quelques heures pour marier les saveurs.

* Pour une texture plus épaisse, utilisez un yogourt à teneur plus élevée en gras.

IDÉES WEEK-END

Surfaces givrées

Donnez à vos miroirs et accessoires de verre une allure sophistiquée grâce au vinyle adhésif givré. Ici, des bandes verticales apposées sur un vase cylindrique ou en bordure d'un miroir redonnent vie à des objets simples. Vous n'avez qu'à détacher soigneusement la bande cirée au dos du vinyle à mesure qu'il adhère

à l'objet. Pour éviter la formation de bulles d'air, il est préférable, pendant l'opération, d'exercer une pression avec un outil à liser, une spatule de caoutchouc par exemple. Une fois le vinyle appliqué, nivelez une seconde fois, en allant du centre vers l'extérieur. • Ruban adhésif givré : Omer DeSerres.

Accessoires en liège

Qui a dit que le revêtement de liège n'était bon qu'à couvrir les planchers ? Ici, un cadre bon marché et une boîte de rangement de magazines métamorphosés. D'abord, poncez légèrement la surface des objets pour en éliminer tous les résidus. Peignez l'intérieur et les

arêtes de la boîte, ainsi que l'arrière et les côtés du cadre. Tracez ensuite la forme des objets sur le liège et découpez-la. Avec de la peinture dorée, éclaircissez le liège dans l'épaisseur. Enfin, collez le liège sur la boîte et le cadre avec de la colle contact. • Boîte et cadre : Ikea.



Un beau char d'assaut.

Litières camouflées

On peut adorer les chats tout en détestant voir traîner l'indispensable litière. Mais avec un minimum d'habileté au marteau, il devient facile de la dissimuler dans une boîte décorative. À chacune son style, qui se retrouvera dans les matériaux et la finition. On choisit le modèle « Versailles » pour une

décoration de style campagne française, un bois lisse et foncé pour la contemporaine et un treillis de bois pour la maison tout confort. À noter que ces cache-litières sont réalisées grâce à la technique d'assemblage à plat joint. • Matériel : Réno-Dépôt. Voir les adresses à la fin du magazine.




Surpris ?



Saviez-vous que la New Beetle a obtenu la meilleure cote de sécurité dans sa catégorie* ? Si ça vous étonne, c'est que vous ignorez que la New Beetle est dotée d'une cellule de sécurité en acier et de montants de toit rigides, que ses zones de déformation avant et arrière vous protègent en cas de collision, qu'elle est munie de freins ABS aux quatre roues, de coussins gonflables avant et avant latéraux et... et la liste est longue.

Pour d'autres belles surprises,
visitez **vw.com**

Êtes-vous fait
pour Volkswagen? 

*Attribuée par le Insurance Institute for Highway Safety selon les résultats d'un test de collision frontale partielle à 65 km/h.

LE STYLE QUE VOUS VOULEZ PEUT TENIR 20 HEURES. (ET VOUS, POUVEZ-VOUS?)



Il vous faudra des heures pour réaliser à quel point les produits coiffants Physique sont fantastiques. En fait, il vous faudra 20 heures. C'est que le fixatif, la mousse, la lotion et la pommade Physique vous permettent de maintenir un style super 20 heures durant.

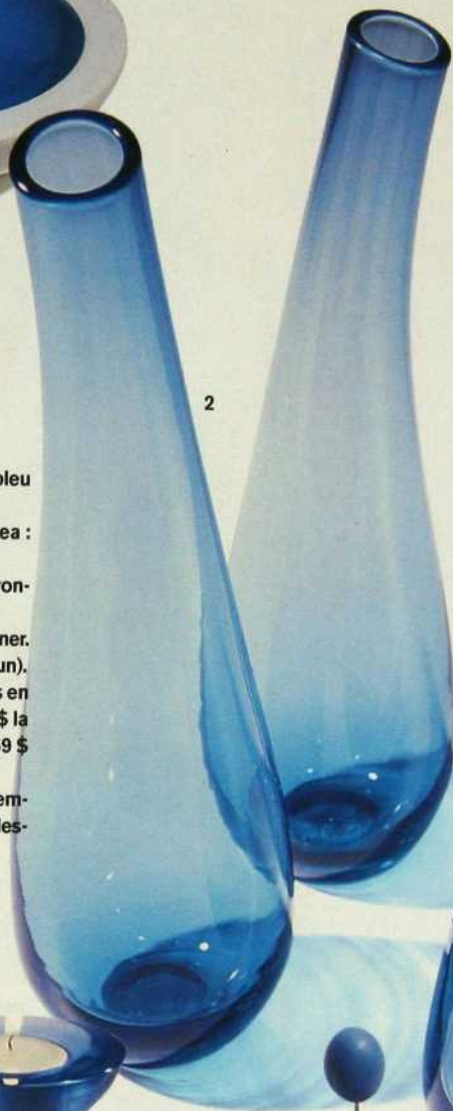
Vous pouvez opter pour plus de volume, un look lisse, texturé ou bouclé. Alors la prochaine fois, essayez Physique. Pour un style qui tient aussi longtemps que vous... peut-être même plus.

Échantillons gratuits à www.physique.com


physique



1



2



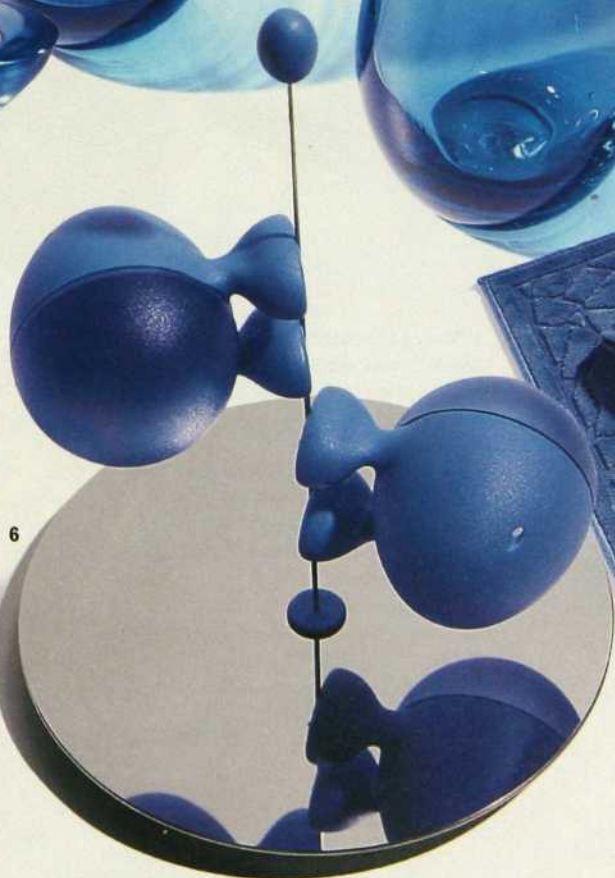
3



5



4



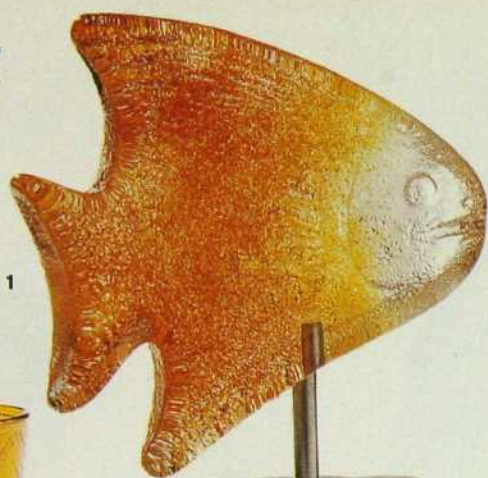
6



Ô BLEU

1. Petit bol décoratif, peu profond, bleu et blanc, 7 po (Holt Renfrew : 19 \$).
2. Éléphants vases en verre, 8 po (Ikea : 3,95 \$ chacun).
3. Vase à fleurs bleu azur au fond arrondi basculant (Holt Renfrew : 24 \$).
4. Entretenez la flamme sans vous ruiner. Lampions en verre (Ikea : 0,95 \$ chacun).
5. Serviettes et accessoires assortis en ratine (Bleu nuit : 9 \$ le gant, 26,50 \$ la serviette d'invité, 45 \$ la serviette, 59 \$ le tapis de bain).
6. Comique, un brin « cartoon », l'ensemble de salière et poivrière Lilliput d'Alessi (Ben & Tournesol : 73 \$).

lèche-vitrines



1



2



3



4



5

GOÛT D'ORANGE

1. Pour égayer la salle de bains, un poisson de Gilles Payette en verre coulé jaune orangé sur pied (Tant qu'il y aura des fleurs : 48,99 \$).
2. Une allure de poisson-chat? Vase Ritzenhoff, 12 po (IDM Galerie : 98 \$).
3. Verres en deux formats avec légers motifs peints (Zone : 8 \$ chacun).
4. Amusant cendrier Ritzenhoff en verre, 2 po (Côté Sud : 39,90 \$).
5. Porte-couteaux en verre (Comme la vie, avec un accent : 21 \$ l'ensemble de 6).
6. Repose-pieds en fibre d'ortie, jaune soleil et sans épine! 20 po x 20 po x 13 po (Comme la vie, avec un accent : 259 \$).



6

Ménagez-vous

Essayez les linges SWIFFER avec ou sans balai



et laissez l'action électrostatique
des linges SWIFFER travailler pour vous.

SWIFFER est un incroyable système de nettoyage qui ramasse, capture et emprisonne si bien les poils d'animaux, cheveux, poussière et substances allergènes courantes, que vous ne voudrez plus jamais faire le ménage autrement. Après tout, vous avez bien d'autres choses à faire.



VOUS LIBÈRE DE LA POUSSIÈRE

lèche-vitrines



PALETTE DE VERTS

1. À motif de pommes vertes sur fond jaune, planche à découper, 12 po x 12 po (Kabane : 30 \$).

2. Assiettes carrées en porcelaine à rayures ton sur ton, deux formats, 13 po et 10 po de côté (Comme la vie, avec un accent : 55 \$ et 35 \$).

3. Verres sur pied à large col pouvant servir de bougeoirs, de vases, 4 po et 7 po (Holt Renfrew : 17,50 \$ et 20 \$).

4. Un air d'été... Assiette peu profonde en verre, 13 po (Zone : 29 \$).

5. Quand on a passé l'âge des toutous, on s'offre un coussin en peluche. Coussin ambré 21 po x 21 po (Urban Outfitters : 66 \$).

6. On dirait presque des émeraudes! Poignées décoratives de verre et de verre (Zone : 7,50 \$ et 4 \$).





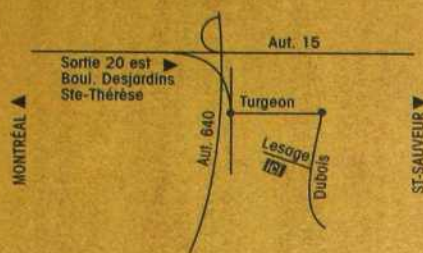
La vieille Fabrique



Reproduction de meubles québécois antiques.

- Bahuts • Armoires
- Meubles audio-vidéo
- Accessoires décoratifs, etc.

Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h
15, rue Lesage, Ste-Thérèse (Québec) • (450) 437-4207



lèche-vitrines



PASSION ROUGE

1. Pour joindre l'utile à l'agréable, ouvre-boîte Alessi, 7 po (Ben & Tournesol : 58,95 \$).

2. Plateau et bol de bambou laqué, une spécialité traditionnelle vietnamienne (Greene bambou : 20 \$ et 12 \$).

3. Un brin de folie pour cette lampe échevelée au pied de métal dont l'abat-jour est décoré de plumes, 22 po (Kabane : 149 \$).

4. Pour la pause-café, un thermos Stelton aux lignes simples, 12 po (Boutique du Musée des beaux-arts de Montréal : 69,95 \$).

5. Pour les jours de fête, petit vase en verre soufflé, 4 po (Kabane : 24,95 \$).

6. Couverture en peluche et satin, rien de moins (Urban Outfitters : 112 \$).

Voir les adresses à la fin du magazine.



bruce.com

1-800-722-4647

Pour connaître le détaillant de
la Boutique Master le plus près

À la mode • Prix abordable • Pratique



Bruce.
hardwood floors
from Armstrong



Il n'en tient qu'à vous de nous découvrir



www.carpettemultidesign.com
8134-A, boul. Décarie
(coint Royalmount), Montréal
(514) 344-8877 - 1 877 844-8877
cmd@proxymat.net



Lumidéco

La lumière a une classe

4810, Jean-Talon Ouest, Suite 300, Montréal (514) 737-5123

chez un designer

L'audace, c'est de ne pas rester dans une même famille de couleurs, de mélanger par exemple du pastel avec des tons forts. Contraste spectaculaire, après l'orgie rouge du salon, le coin repas. Sur fond de store en bois de tilleul vert lime, une table modulable à plateau de verre de Ligne Roset et des chaises Toy de Philippe Starck. • Table : Maison Corbell. Chaises : Triede. Stores : Pierre-Olivier Décor.



MAMIE COULEURS



C'EST UN INTÉRIEUR IVRE DE COULEURS, OÙ L'ACCUMULATION D'OBJETS CRÉE L'ÉMOTION, QUE CELUI D'ANDRÉE PELLERIN-BECK. UNE DÉMONSTRATION D'AUDACE ET DE DÉCONTRACTION. Recherche :

Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira



Disposer de façon agréable à l'œil des objets utiles et futiles ramassés tout au long d'une vie, voilà une caractéristique d'Andrée Beck. Inventaire à la Prévert, une tour Eiffel, un tableau peint il y a des années comme - l'assiette jaune aux poissons -, un sucrier Alessi, un éléphant, un coq de bois, de la vaisselle en faïence qui mêle le blanc aux couleurs fortes et acidulées.



Ce qui caractérise la designer d'intérieur Andrée Pellerin-Beck? L'imagination, la spontanéité, l'impertinence, la gaieté. La dame aime oser et s'amuse à surprendre. Elle est « mamie Couleurs », comme l'appelle joliment son petit-fils de six ans. Car en 36 ans de carrière, Mme Beck a fait de la couleur sa marque de commerce. À l'âge où on joue au mieux les camaïeux pastel, elle demeure une inconditionnelle des couleurs qui claquent dans le décor, rythment l'espace, font éclater le quotidien. Sa maison, un loft de 1000 pi² dans le Vieux-Montréal, lui ressemble et la révèle.

Le loft sous-entend une façon de vivre que la designer a choisi il y a 12 ans et qui s'est précisée au fil de trois déménagements. Il correspond à son dynamisme, tout comme à son sens de l'organisation de l'espace, à son amour des détails signolés, à son goût de l'insolite qui fait clic. Aux

petites surfaces les grandes audaces. Pour habiller l'espace, pour inventer des coins autonomes, elle exploite toutes les ressources de la couleur en bousculant les classiques. Le design qu'on disait froid est chez elle ludique, éclaté.

Oh! surprise : mamie Couleurs a peint les murs de son loft en blanc cassé. L'événement se justifie, explique-t-elle, par l'architecture des lieux faite d'accidents, de caissons, de tuyaux et de gicleurs, qui réclamait une unité de fond. Mais du côté du système de rangement du séjour, la teinte engendrait un manque de perspective. Qu'à cela ne tienne, un grande touche graphique est venue donner le relief souhaité. La masse de rouge met en valeur le système de rangement qu'il relie par des rayures brun chocolat, et elle équilibre l'espace. Première leçon : il faut savoir s'adapter.

Deuxième leçon : il faut savoir utiliser à son profit les aspects négatifs d'un lieu. Ainsi, le parquet de bois jaunâtre a été peint anthracite, ce



Fine cuisinière, Andrée Beck s'est aménagée une cuisine ouverte et fonctionnelle. Armoires et plan de travail couleur wengé, plateau et dossier en carreaux de céramique noirs. À noter : du côté séjour, une barre à serviettes a été convertie en porte-revues. • Luminaires et étagères pyramidales en métal : Pierre-Olivier Décor. Électroménagers : Signature Bachand. Horloge : Zone. Escabeau : Bonaldo.

qui donne de la profondeur à la pièce et offre une continuité visuelle très excitante, que seul vient pondérer le tapis ivoire de Christian Duc. Après, il convenait, quand on s'appelle Andrée Beck, de jouer la désinvolture en saupoudrant l'espace de meubles, de tableaux et d'objets offrant une grande diversité de coloris mais où prime le rouge, sa couleur fétiche. Une touche d'émotion dont depuis toujours elle parsème sa vie.

Parce qu'elle n'aime pas « casser » ce qui existe, elle garde tout. Sa maison fourmille de souvenirs qu'elle range dans des petites ou de grandes boîtes au fond de placards tenus dans un ordre maniaque, ou qu'elle pose ici et là au gré de son inspiration. Chez elle, le décor peut toujours être modifié grâce à un objet.

« Le plus urgent, dit-elle, c'est de se débarrasser de ses complexes, d'oser. Oser les couleurs, afficher les objets que l'on aime, savoir les mélanger. Trop de gens se demandent : "Est-ce que ceci ira avec cela?" Mais si! Tout va avec tout lorsque ce tout exprime une personnalité. Le plus important, c'est qu'une maison vive, soit en perpétuelle évolution, comme un être humain. Rien de plus triste qu'un lieu ou une personne figée. Je reste fidèle à mon passé, mais j'essaie d'avoir des idées nouvelles tous les matins. »

Dans la continuité du séjour, une œuvre graphique de Denis Vermette, sur laquelle s'appuie le meuble de rangement, donne du relief à l'ensemble. Cette masse rouge et brun chocolat offre une continuité visuelle parfaitement équilibrée. Les fauteuils Egg et Swan d'Arne Jacobsen, très sixties, ont été rembourrés trois fois; depuis près de 40 ans, ils sont de tous les décors de la designer. Près de la fenêtre, deux meubles à CD d'Ikea, laqués rouge, sont devenus une seule colonne de rangement pour les petits objets. • Meuble de rangement : La Clef de Voûte. Table basse : Bonaldo. Téléviseur Philips : Audio Shop.



Posé sur le parquet anthracite, le tapis clair de Christian Duc tempère le décor du séjour qu'anime de façon surprenante la dernière acquisition d'Andrée Beck, une causeuse en cuir bleu canard. Une nouvelle couleur fétiche?... Sur la table basse métal et bois, des

œuvres chères à son cœur : un bronze d'Erik Beck Junior et un dessin de son petit-fils Ferland Beck. Sur le muret qui sépare la chambre du séjour, une affiche de Rochon aux couleurs de Matisse, et cinq bols rouges aussi pratiques que décoratifs; Andrée Beck y

dépose ses bracelets, ses clés, sa petite monnaie... • Causeuse : Meubles Fontaine. Tapis Christian Duc pour Toulemonde Bochart : Triede. Rangement pour CD : Maison Corbeil. Porte-revues et lampe de lecture : Pierre-Olivier Décor.



Derrière les murets peints brun chocolat, l'espace repos joue le rouge et promet des rêves en technicolor. Lit Natalie de Magistretti et literie coordonnée madras, commode en pin souvenir de famille, affiche

rapportée de Londres et photos des êtres chers, comme une touche d'émotion. • Lit et literie Flou et lampe Drimmer : Pierre-Olivier Décor. Voir les adresses à la fin du magazine.

SES CONSEILS

- La couleur, c'est une façon de faire cohabiter des éléments hétéroclites, de créer entre eux une harmonie. Quand vous avez trouvé votre couleur de prédilection, il est bon de la décliner sur tous les tons, de l'enrichir avec des variantes et des contrastes. C'est aussi important qu'un accessoire sur un vêtement.
- Si, dans une pièce, il y a beaucoup de couleurs vives et des motifs différents, on optera pour des murs unis qui calmeront le jeu. Les fabricants de peinture offrent maintenant une palette variée de couleurs, des dégradés de blancs très intéressants, qui permettent de créer de belles harmonies.
- Si vous préférez la sécurité, choisissez un ton neutre pour les murs et les sols et ajoutez des couleurs par touches : meubles, tissus et objets

sont relativement faciles à remplacer selon vos humeurs. et votre courage.

- Avant de déterminer la couleur d'une pièce, pensez à l'orientation de celle-ci de même qu'à son usage. Selon que la pièce est orientée plein sud ou plein nord, utilisée le jour ou le soir, la couleur sera différente.
- Le point de départ de tout travail de coloration, c'est un tableau, un tissu, un tapis, un objet qui vous inspire et dont vous déclinez les couleurs, quitte à en renforcer ou à en atténuer l'intensité.
- Tableaux et bibelots contribuent à l'ambiance d'une pièce. Leur valeur vénale n'a aucune importance; ce qui compte, c'est leurs matières et leurs couleurs; elles comptent autant que celles des murs et des meubles.

S'il révélait plus de jambe,
ce serait illégal.



Le fauteuil Carlyle

L A Z B O Y
Le confort s'offre un nouveau look™

9000 tissus disponibles

Rideaux
draperies

Couvre-lits

Housses de couette

Canapés sur mesure

Housses de canapés

Conseillers en magasin
ou à domicile

Décoration complète

6900, boul. Décarie, Montréal (514) 340-9351
(coin Vézina, à l'intérieur de Carré Décarie)

AVE.
TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.



QUAND LA

DECCO

VOYAGE

Il y a de l'Orient dans l'air, de l'Afrique dans nos rêves. Cette envie d'exotisme traverse même la maison. On assiste ces années-ci à une évolution des goûts, à une ouverture à des cultures différentes. C'est ce qu'on appelle le métissage. Au mélange des styles et des époques, on ajoute le mélange des ethnies. Tout, en somme, pour offrir à son cadre bourgeois le parfum enivrant des horizons lointains. Nul besoin pour autant de transformer sa maison en pagode chinoise, en souk marocain ou en tente africaine. Voyez les ambiances que nous vous proposons. Chacun de nos hôtes a composé sans fausses notes sa petite musique intérieure en mêlant à son décor occidental des antiquités ou des pièces artisanales rapportées de ses voyages. Ce panaché d'objets d'ailleurs et d'ici, qui n'a rien de déroutant, témoigne avec élégance d'un art de vivre sous le signe de l'harmonie multiculturelle. Recherche :

Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira





1. Ouverture sur le grand hall, le petit salon et l'escalier qui conduit à l'étage. En avant-plan, deux causeuses zébrées encadrent une tête de bouddha thaï posée sur un coffre marocain. Derrière l'amphore de terre cuite marocaine, un panneau d'étoffe africaine dissimule les prises électriques. Une colonne et un bas-relief en bois sculpté de l'Inde ajoutent la touche finale à cet ensemble multiculturel.

2. L'extraordinaire travail de sculpture du bois, comme il se pratiquait en Inde.

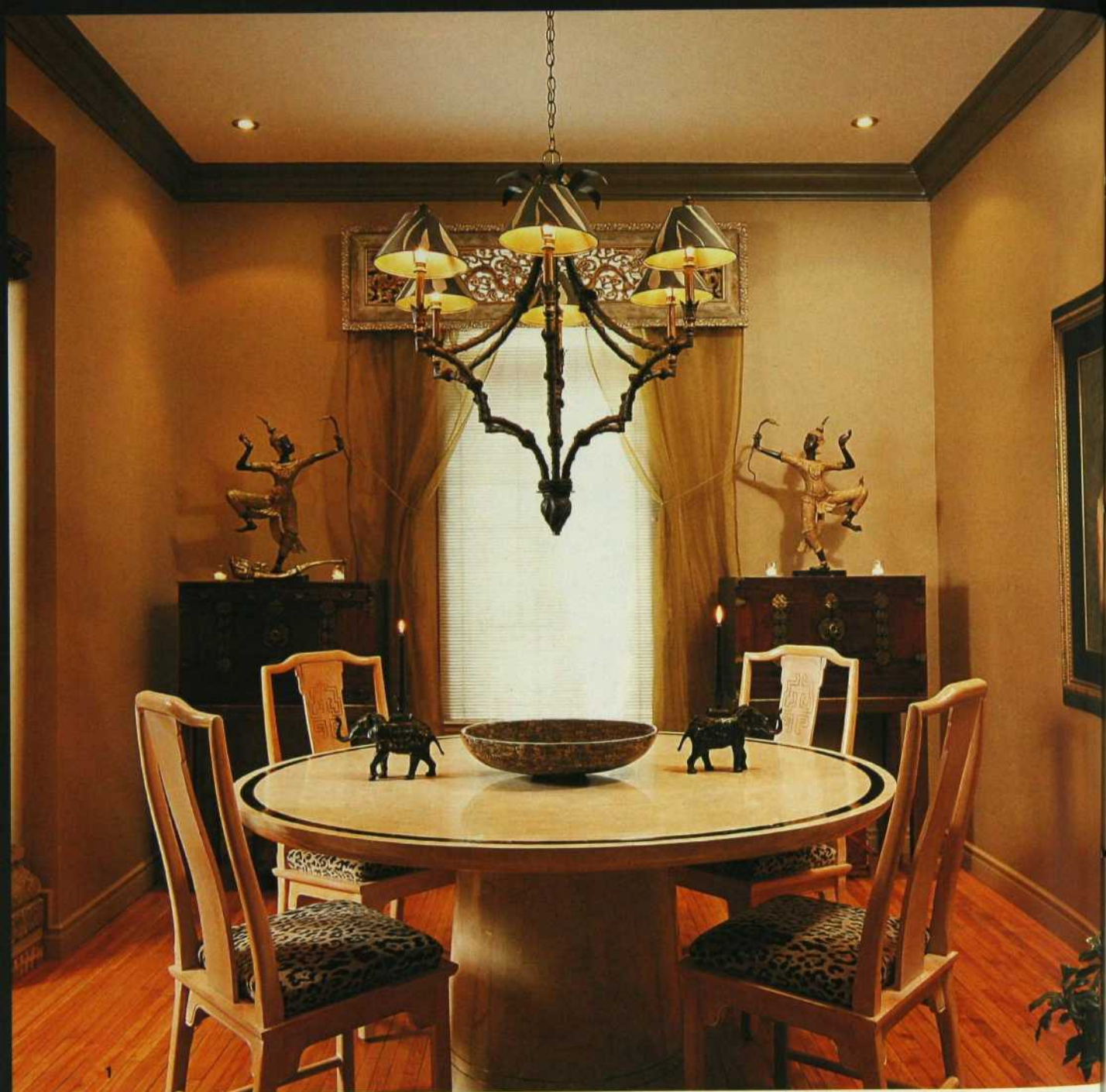
3. Sur une table basse, un coffre marocain en os avec ferrures en maillechort.

4. Le petit salon est sobrement meublé d'une armoire de bois clair d'inspiration orientale.

Sous le regard de deux bouddhas dorés posés sur table à tablier sculpté, un jeu africain en bois appelé markaka et un coffre en os et en argent du Maroc. Le cadre de la fenêtre habillé d'un store de tissu est orné d'un bois de teck sculpté, détail qui donne à cette pièce comme à l'ensemble de la maison une ambiance particulière. • Canapés : Renaissance; tissus : Kravet. Table basse : Les Jardins tissés.

PASSION : ASIE

L'Asie fascine Robert Martin depuis toujours. Ses parents exploitaient déjà dans les années 1950 un commerce spécialisé en art oriental, tout un défi pour l'époque. Les jeux de Robert et de ses frères, c'est autour d'une déesse thaïe qu'ils se déroulaient. Sa chambre d'adolescent était garnie de meubles en bambou, et il dévorait chaque numéro du *National Geographic*. Un séjour au Japon à 18 ans l'éblouit à jamais. Il découvre que « chaque geste quotidien est une œuvre esthétique, chaque objet une création artistique ». Chineur invétéré, il décide de suivre les



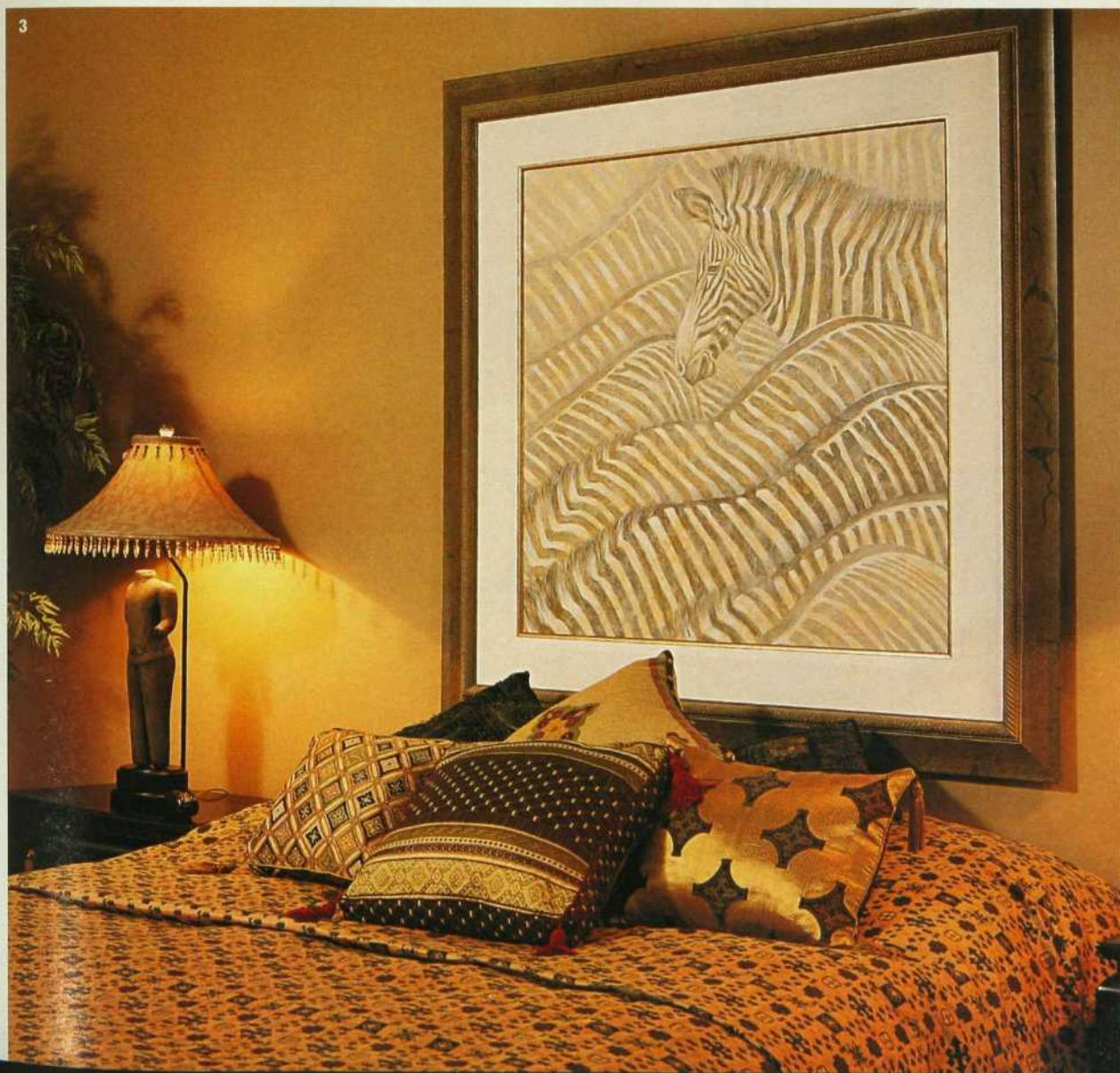
1. Dans la salle à manger aux parfums capiteux qui mélange allègrement influences orientales et africaines, le mobilier est en pierre fossile des Philippines. Le lustre, lui, vient de la Louisiane. De chaque côté de la fenêtre, outre des chandeliers indiens, deux Teppanon, qui sont les gardiens du temple thaï, sont posés sur des coffres chinois. Sur la table, une coupe du Viêt-nam est ornée de coquilles d'œufs.

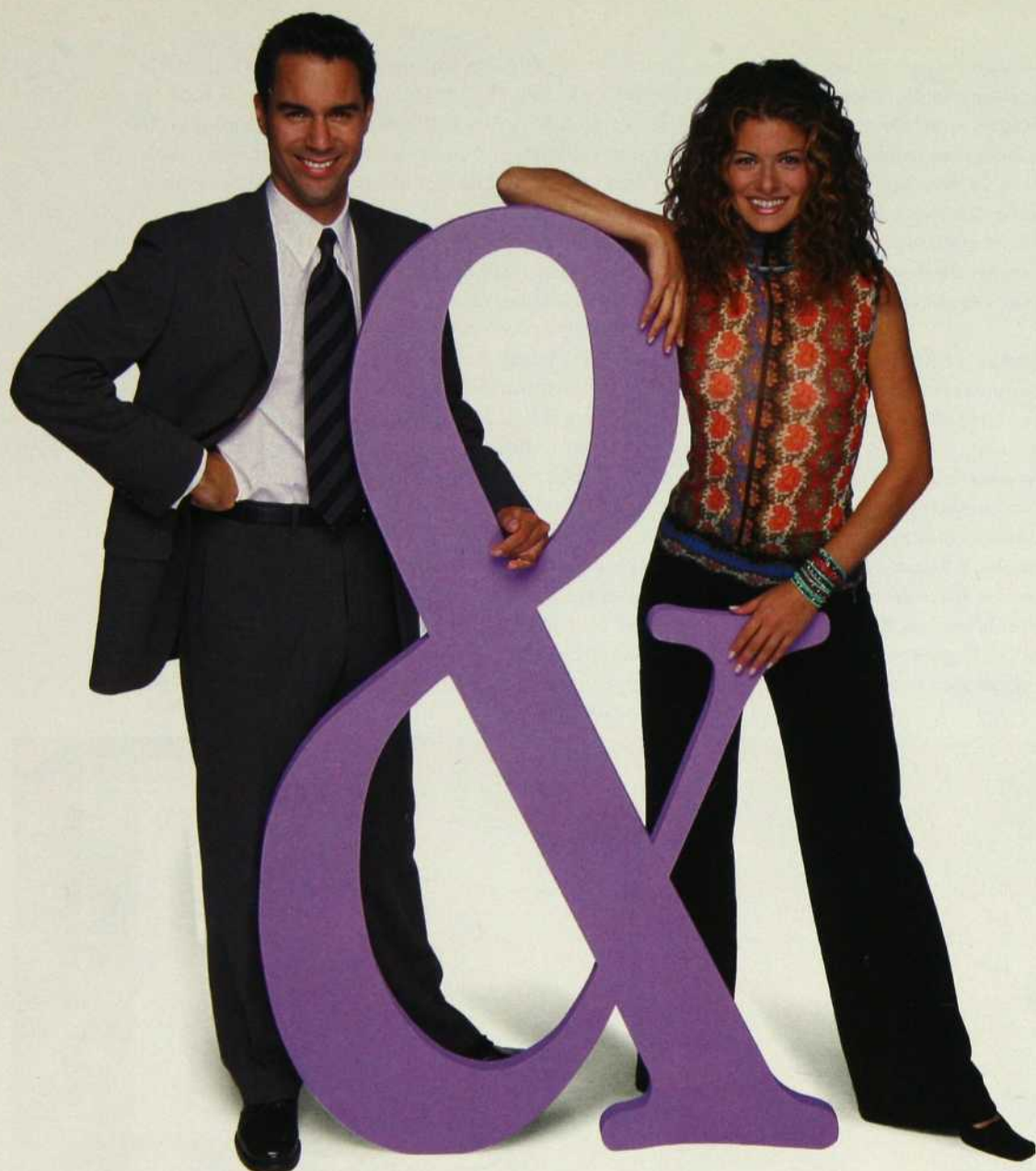
2. Splendeur et force de la Chine ancienne, un meuble aux ferrures et aux poignées sculptées. Posée sur le meuble, une énorme flûte chinoise en bronze.

3. Une chambre sereine, couleur de sable doré, métissage harmonieux évoquant les confins de l'Asie. Le couvre-lit est syrien, tandis que le cadre rappelle la Tanzanie. Quant aux coussins orientaux aux couleurs franches, ils viennent de la boutique Safran - comme quoi il n'est pas toujours nécessaire d'aller au bout du monde pour compléter son décor.

traces de son père, et s'approvisionne chez les artisans du Japon, de Corée, de Birmanie, de Thaïlande, d'Inde ou de Hong-Kong. Aujourd'hui, Décor inc. dont il est le vice-président est une des premières adresses mont-réalaïses en matière de meubles orientaux de très grande qualité.

Cette passion l'accompagne à la maison. Le lieu est un temple, « une terre du cœur » où ce nomade élevé en bourgeois satisfait en grand son amour du raffinement asiatique. Il y démontre aussi que le mobilier traditionnel de cette partie du monde convient à tous les genres d'architecture intérieure, se marie avec tous les styles de décoration, résiste à toutes les modes, et meuble les vides avec esprit. « Mais, précise Robert Martin, l'intérêt pour les antiquités asiatiques ne doit pas être seulement d'ordre esthétique. La richesse de ce patrimoine tient aussi à l'histoire qu'il raconte, aux religions, aux civilisations et aux philosophies qu'il évoque. Pour étudier à fond le sens d'un seul objet, une vie entière ne suffirait pas. » Il a donc choisi d'y consacrer une bonne partie de la sienne. Il y a douze ans, son pacte d'amour avec l'Asie s'est scellé par l'adoption de Tian et Mijou, deux petites Chinoises devenues québécoises.





WILL & GRACE

Une nouvelle comédie présentée les
jeudis et vendredis à 19 h

SÉRIES+
LA TÉLÉ DES ÉMOTIONS

réflexologie des pieds:

40 \$

facial aux herbes:

65 \$

une heure et demie de massage suédois:

125 \$

une journée entière pour enfin respirer:

ça n'a pas de prix

© 2001 MasterCard International Incorporated

www.mastercard.ca

La MasterCard® Platine a une limite élevée pour les choses importantes.
C'est aussi la carte préférée de l'ISPA, l'Association internationale des SPA. Profitez-en.

il y a des choses qui ne s'achètent pas.  pour tout le reste il y a MasterCard.™



1



2

AUX SAVEURS D'ORIENT

La famille Brissette a sillonné pendant plus de vingt ans six pays d'Europe et d'Orient, et vécu plusieurs années en Thaïlande, à Singapour et aux Philippines. M. Brissette était au service d'une entreprise de produits pharmaceutiques. De son passage dans ces pays il a rapporté mille souvenirs glanés sur les marchés locaux ou choisis chez l'artisan, objets de tous les jours ou statues précieuses habilement marchandées. Ils accompagnent aujourd'hui une retraite bien méritée et créent une ambiance asiatique dans sa maison comme dans celle de sa fille, au décor confortable et contemporain.

« De l'art thaï on dit qu'il est le plus fin, de celui des Philippines, qu'il est le plus élégamment rustique », dit M. Brissette. Aucun orientalisme de pacotille dans ses choix. Intégrés à un décor de miel et d'ambre dont la sobriété enchante, meubles, accessoires fonctionnels et objets d'art patiemment choisis, intelligemment utilisés, éveillent des résonances profondes et forment des associations intéressantes. S'ils constituent une invitation au voyage, ils donnent surtout l'occasion d'admirer l'ingéniosité et la qualité des cultures orientales. Le métissage est bien plus qu'un choix décoratif, c'est une expérience de vie.



1. Dans le salon intimiste et raffiné, les tables d'appoint en osier et en bois sculpté des Philippines donnent le ton. Elles forment une union libre avec les canapés contemporains de suédine beige et verte. Au mur, un éventail des Philippines qui a été encadré. Devant la fenêtre recouverte de discrets stores en lin fin, une antique marionnette thaïe en habit de noce.

2. La table basse est en réalité un panier de bois et d'osier utilisé aux Philippines pour conserver les céréales. La calebasse en bois tenue par un petit personnage servait à recueillir les épices.

3. Murs texturés à effet de parchemin pour le coin repas, harmonie réussie d'art thaïlandais et de style provincial français. Appuyée au mur, une armoire thaïe, aussi originale que précieuse. Elle est en bois de teck doré à la feuille d'or par des artisans. Ses dessins racontent l'histoire de la Thaïlande. Elle était typique de ce pays au XIX^e siècle et était utilisée à des fins diverses; on s'en sert ici comme vaisselier. Elle est surmontée d'une tête indonésienne que les médecins locaux utilisaient pour y conserver leurs herbes médicinales. À côté, un éventail

fait main dont l'original est exposé au Musée Prasat à Bangkok. Les cadres sont des représentations sur soie de danseuses thaïes. Posée sur une colonne, une statue chinoise, représentation des guerriers de la ville de Xian. Sur la table, un coffret octogonal rapporté du Maroc; les belles y rangeaient autrefois leurs flacons de henné. La suspension vient d'Espagne. • Aménagement : Liane Gauvreau pour Hybride Design. Textures murales : Parnell Studio. Mobilier de salle à manger : La Galerie Art Sélect.



1. Cohabitation réussie des cultures, le design italien et l'art anglais rejoignent l'artisanat africain dans cet appartement montréalais. Dans le salon, à droite de la cheminée, des masques du Togo et du Burkina-Faso sont accrochés au mur, au-dessus d'un tabouret du Bénin. Des bougeoirs en bronze plaqué argent du sculpteur londonien Aram sont déposés de part et d'autre d'une étoffe zairoise en fibre végétale, qui a été mise sous cadre. Nul chichi folklo ou abondance outrancière d'objets. Les luminaires sont actuels car ils sont seuls capables de diffuser l'éclairage souhaité. La table basse à double plateau en bois et en verre est italienne. Les canapés disposés en vis-à-vis sont discrets. Un grand tapis au centre de la pièce unifie l'ensemble.

2. Du Bénin, un trône Ashanti de chef de village, très ancien et authentique.

3. Posée sur une table basse et se découpant sur le mur, une sculpture togolaise des années 1940, représentant une antilope femelle. Cette silhouette en arabesque évoque pour les Bambaras la fertilité de la terre. À l'extrémité du manteau de la cheminée, des cornes en ivoire sculpté provenant du Cameroun. Utilisé en jeté, une étoffe bogolane tissée au Sénégal sur un métier artisanal.

LES COULEURS DE L'AFRIQUE

Sable, terre, écorce : l'ambiance est donnée par les couleurs. Naturelles. Éternelles. Manuela Goya est fille d'ambassadeur et directrice de Commerce équitable à Oxfam. Petite, elle a vécu successivement au Cameroun, au Gabon et au Sénégal. Elle en a gardé pour toujours le goût de l'Afrique et de son art mal connu, dont les formes primitives la séduisent.

Le travail de Manuela consiste à encourager l'action sociale en respectant un commerce équitable : ne pas faire travailler d'enfants, favoriser les artisans, donner du travail à des gens dans le besoin – surtout des

À VOTRE IMAGE.

C'est extraordinaire de voir comment un tapis neuf peut rehausser l'allure d'une pièce.

Imaginez un peu votre chambre transformée par le confort, la chaleur et le style d'un tapis neuf STAINMASTER™ de DuPont. Son allure extraordinaire vous ravira! Le tapis STAINMASTER™ bénéficie d'une longue tradition en matière d'innovations, dont le nylon de qualité DuPont et le système de protection DuPont au TÉFLON™ de pointe.

Cette remarquable technologie d'avant-garde assure une protection sans précédent en «repoussant» réellement les taches et la saleté des fibres du tapis. En fait, des tests indiquent que votre tapis non seulement restera 40 % plus propre mais qu'il conservera aussi sa beauté beaucoup plus longtemps. Les tapis STAINMASTER™ sont fabriqués à l'enseigne de la qualité et de la durabilité. Mais il y a plus : les tapis STAINMASTER™ sont maintenant offerts dans une gamme exquise de styles, de textures et de couleurs encore plus vaste qu'auparavant. Vous pouvez ainsi créer une ambiance à l'image de votre originalité.

Aménagez une pièce exprimant votre propre style grâce à un tapis qui conservera sa beauté et son confort pendant bien des années. Pour obtenir plus de renseignements sur les tapis STAINMASTER™ de DuPont et des conseils pratiques pour rehausser le charme de votre foyer, visitez notre site Web : www.stainmaster.com

DU PONT
STAINMASTER™

©1994. Marque déposée de E. I. du Pont de Nemours and Company et de DuPont Canada Inc. Tous droits réservés.



1. Dans la salle à manger, sur le parquet teint foncé, des chaises en bois et en cuir surpiqué entourent une table au plateau rond en bois clair, de design italien. Au centre de celle-ci, une assiette décorative en cuivre et des ustensiles en argent du sculpteur londonien Aram. • Mobilier : Latitude Nord.

2. Le buffet italien en bois et en rotin, aux angles délicatement arrondis, accueille une tête M'Bigu du Gabon en pierre à savon et des œufs d'autruche rapportés du Cameroun.





femmes isolées. De ses voyages au cœur des populations africaines, elle rapporte régulièrement des objets qui la séduisent et qui ont un sens. Tantôt sauvages, tantôt barbares, tantôt magiques, ces œuvres proposent une autre vision de la création artistique, lui restituant comme un accord avec l'éternité. Elles évoquent « une certaine idée d'un ailleurs sauvage et chaleureux ». Pour Manuela, l'intégration de cette veine africaine, sincère et forte, à sa vie occidentale est essentielle.

« Chaque objet est symbole d'histoire, de soleil et d'amitié, mais pas question de transformer mon intérieur en musée. » Car l'exotisme, d'où qu'il vienne et quel qu'il soit, n'est vivable qu'approprié, mélangé, acclimaté, à petites touches. Ainsi, on réussit le plus beau des mariages mixtes : celui de l'art africain et du design contemporain.

Ambiance exotique affirmée dans la chambre. Lit de la collection Les Coloniales de Roche-Bobois, recouvert d'un tissu africain, et volets de bois. Au mur, un masque dogon du Sénégal veille sur le repos de la maîtresse des lieux. Sur une des tables de chevet, un bracelet et des peignes en ivoire sculpté du Cameroun. En avant-plan, une peau de zèbre.

Voir les adresses à la fin du magazine.



Anne de Solène

LINGE DE STYLE

chez Design Louis George



Pour une chambre des plus invitantes, vous trouverez chez Design Louis George, une sélection de literie fine pour la ville ou la campagne. Pour compléter votre décor, vous découvrirez la plus vaste gamme de mobilier de chambre à coucher, salon, salle à manger et accessoires décoratifs.

Pour l'enchantement du look total, Design Louis George vous offre également le traitement de fenêtres et le traitement mural, grâce à sa grande collection de tissus et de papiers peints.

Venez partager vos rêves avec nos designers et conseillers en aménagement qui se feront un plaisir de métamorphoser votre intérieur.

Design Louis George

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5^e étage
Montréal (Québec) H3G 1P7
Téléphone : (514) 842-7711
poste 294 (literie fine) et poste 347 (meubles)

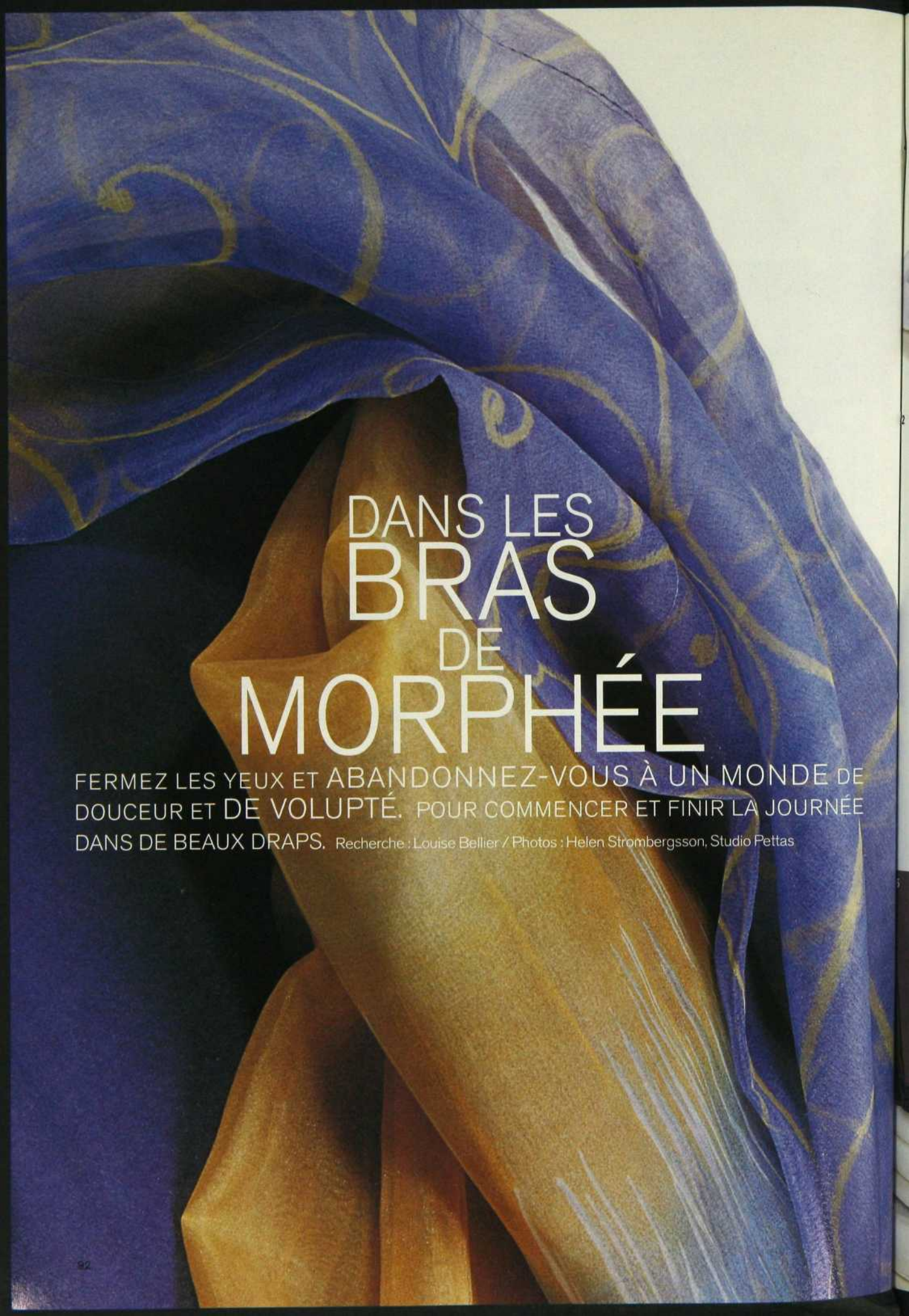


D'un rêve à l'autre



Autour du lit inc.

5800, rue Saint-Hubert (angle Rosemont), Montréal, (Québec)
Tél.: (514) 277-6229 • Téléc.: (514) 277-3943



DANS LES
BRAS
DE
MORPHÉE

FERMEZ LES YEUX ET ABANDONNEZ-VOUS À UN MONDE DE
DOUCEUR ET DE VOLUPTÉ. POUR COMMENCER ET FINIR LA JOURNÉE
DANS DE BEAUX DRAPS. Recherche : Louise Bellier / Photos : Helen Strombergsson, Studio Pettas



1. Doublez le plaisir avec la collection Allegro Moroco, cache-oreiller carré standard recouvert d'un cache-oreiller diaphane Casablanca bleu. Le concept est le même pour la housse de duvet grand format avec sa housse diaphane Allegro (Jonatex : 132 \$ le cache-oreiller standard et diaphane et 412 \$ l'ensemble de housses). 2. French Collection, cache-oreiller Camarch grand format, coussin boudoir Aqua et cache-coussin boudoir Anemone Parma (Décor Marie-Paule : 99,99 \$, 69,99 \$ et 59,99 \$). 3. Rêve d'Orient : cache-oreiller Reflex grand format recouvert d'un cache-oreiller diaphane et jeté pour lit à une place 180 cm x 220 cm (Jonatex : 126 \$ le cache-oreiller grand format et diaphane et 468 \$ le jeté). 4. Du grand Napoléon : très grand cache-oreiller et taie d'oreiller, grand drap plat et cache-oreiller Vienna (Linen Chest : 69,95 \$, 49,95 \$, 59,95 \$ et 39,95 \$). 5. Le grand confort avec la couverture polar LT blue et les taies d'oreiller Grand Hotel 100 % coton d'Égypte aux nouvelles couleurs sable et ardoise (Caban : 45 \$ et 35 \$ la paire de taies). 6. Pour les brises d'automne, jeté ton sur ton en mohair 150 p x 180 po (Design Louis George chez Ogilvy : 389 \$).



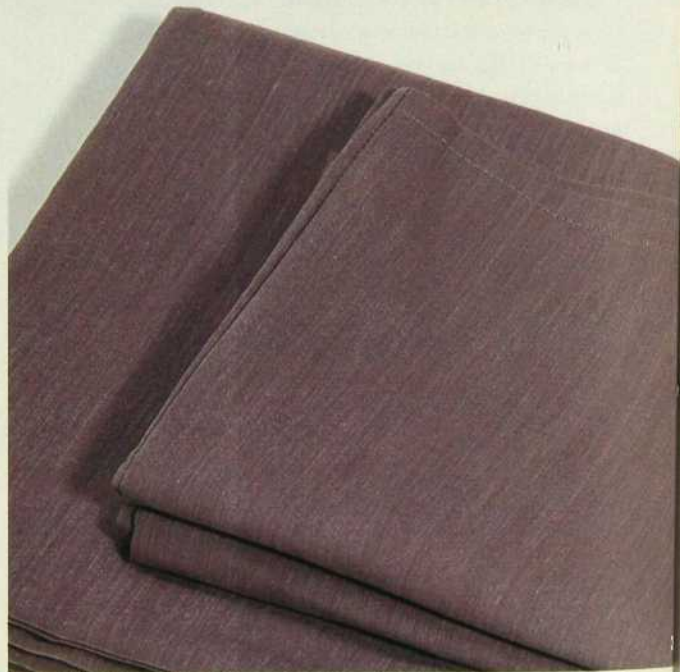


1



2

1. Dites-le avec des fleurs... Petit coussin carré brodé au petit point et couvre-lit piqué imprimé roses sauvages 100 % coton (Qui dort dine : 35 \$ et 199 \$ taxes incluses).
2. Motif Sheridan pour ce cache-oreiller et cette taie Kartouch tout coton format standard (Linen Chest : 29,95 \$ et 13,47 \$). 3. Pour un lit à une place, housse de couette Lönn et taie d'oreiller grand format tout coton (Ikea : 39,95 \$ l'ensemble). 4. Anastasia, couvre-lit en piqué grand format rose thé et coussin assorti (La Cache : 349 \$ et 29 \$). 5. Coussin « bonbon » imprimé et jeté croché couleur écru (La Cache : 42 \$ et 89 \$).



4



94



décor marie-paule

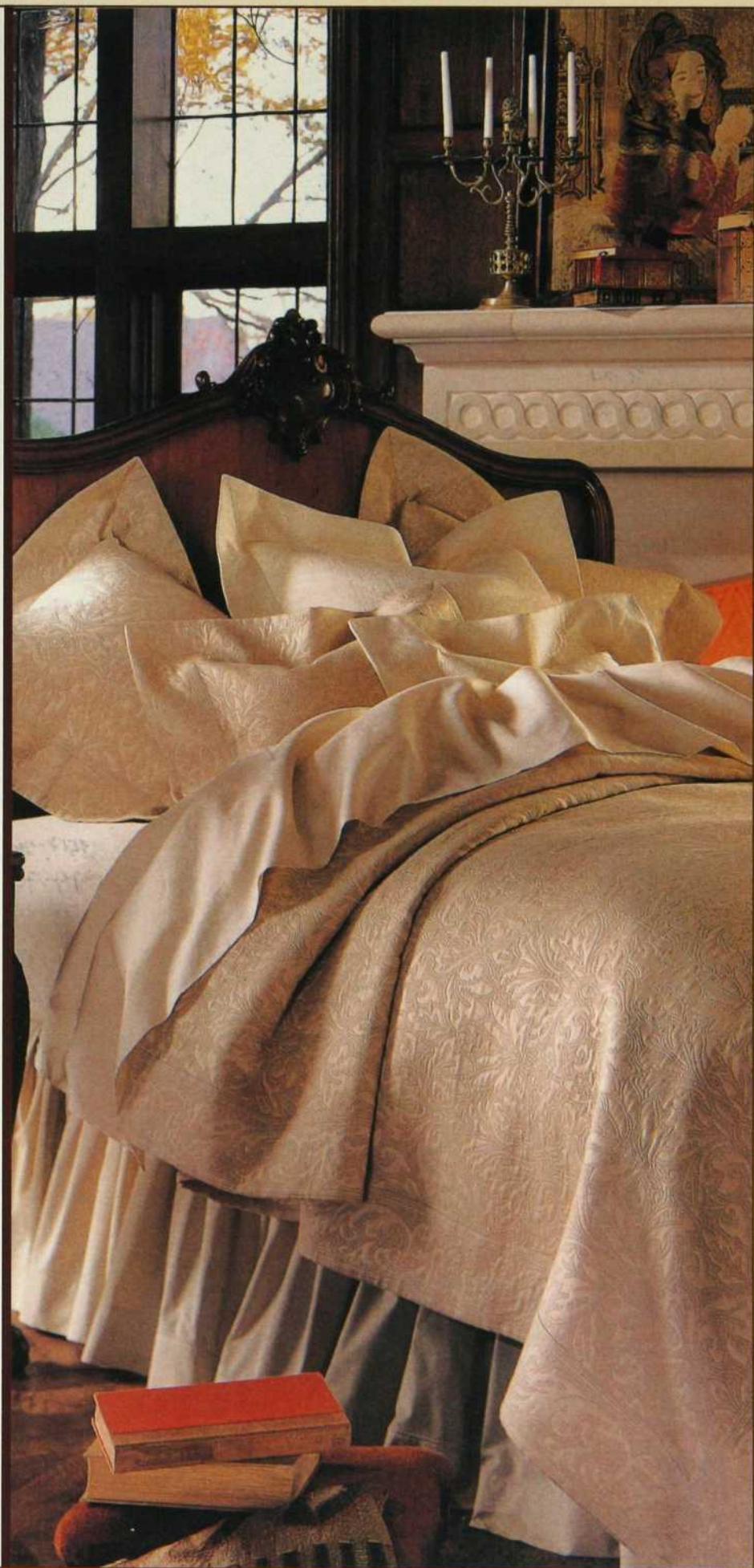


Yves Delorme[®]
PARIS

Exclusivement chez
décor marie-paule

4918, rue Sherbrooke Ouest
Westmount
(514) 486-7305
e-mail : dmp@videotron.net

1090, rue Laurier Ouest
Outremont
(514) 273-8889
www.decormariepaule.com





1



2



3



4



5

1. Coussin moitié duvet moitié plume carré 18 po x 18 po avec housse 100 % coton et cache-oreillers grand format tissés à la main (Tissar : 59,95 \$, 109 \$ et 330 \$ la paire).
 2. The Purists, plaid en laine d'agneau, cache-oreiller standard et cache-oreiller carré, tous deux en lin et à boutons (Verte Campagne : 334,95 \$, 119 \$ et 143 \$).
 3. Jeté beige tout coton et amusant coussin (Bleu Nuit : 80 \$ et 45 \$).
 4. Rayures et fleurs : coussin rayé en lin et coton avec bourre, petit coussin tout coton uni brodé à la main au Québec, et deux cache-oreillers Colchique en lin et coton réversibles (Qui dort dine : 92,50 \$, 33,50 \$ et 92,50 \$ chacun, taxes incluses).
 5. Abadia, très grande housse de couette tout lin à boutons et cache-oreiller ivoire (Carré Blanc : 165 \$ et 22 \$).



6

6. Martha Stewart : tout en douceur, grand couvre-lit avec pastilles en chenille et housse de couette grand format couleur sable. Taie d'oreiller standard rayée et taie carrée à fleurs (Zellers : 79,99 \$, 69,99 \$, 14,99 \$ la paire de taies rayées et 24,99 \$ chaque taie fleurie).
 7. Bouquet, cache-coussin carré piqué, coussins boudoir Mariana à fleurs brodées et Isole 2001 (Décor Marie-Paule : 90,99 \$, 110 \$ et 95,99 \$).
 8. Kärleksört, housse de couette en coton et taie d'oreiller (Ikea : un seul prix toutes dimensions : 24,95 \$ l'ensemble, gris ou rouge sur fond blanc).
 9. Cache-oreiller écru carré, très grande housse de duvet French Floral d'Italie et ensemble de draps grand format Art Claudine tout coton (Design Louis George chez Ogilvy : 49 \$, 319 \$ et 369 \$).
 10. Fleurs au carré pour cette taie Wonder blanche (Carré Blanc : 36 \$). Voir les adresses à la fin du magazine.



7



8



9



10

Esprit Nouveau

Découvrez l'élégance du contemporain d'ici.

style
Le promoteur du nouveau meuble québécois
qualité

Design audacieux à prix sage



Réalisation de


Vic-Line



Une seule adresse
Esprit Nouveau inc.

1828, boul. Le Corbusier, Laval
Téléphone: 450.686.5055
www.esprit-nouveau.com

10000\$ DE MEUBLES À GAGNER
Chaque tranche d'achat de 300 \$
vous donne droit à une participation
au tirage qui aura lieu à l'automne 2001.

LITS ESCAMOTABLES

Redécouvrez votre espace . . .



Le jour ...



•Modèle Le Gouverneur

Conçu pour un usage quotidien, le lit escamotable vous permet ainsi de profiter de votre pièce de jour en dissimulant les lits spacieux et confortables dans de belles armoires offertes en plusieurs essences de bois et de mélamine pour s'agencer à votre décor.



... et la nuit

• COLLECTION 2002 •
du 26 au 30 Septembre 2001

Présentée en primeur au SALON HABITAT D'AUTOMNE à la place Bonaventure de Montréal.



Meubles St-Gelais

1240, Charest Ouest
Québec (Québec)
tél.: (418) 688-1240

Mobilier Boomrang

340, St-Paul
Le Gardeur (Québec)
tél.: (450) 585-0308

Sans frais: 1 888 424-0308

(sortie 97 autoroute 40 Est, à 15 min. de Montréal)

Mobilier
BOOMRANG

www.mobilierboomrang.com

CARTE BLANCHE À L'ARCHITECTE

TOUT EST PARFAIT DANS CE LOGIS
DES VILLES AU GOÛT CONTEMPO-
RAIN PIMENTÉ D'EXOTISME.
UNE LEÇON SANS PRÉTENTION.

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil

Le canapé en coton gris et les coussins en suédine jaune, de Ligne Roset, composent avec les fauteuils Le Corbusier le coin conversation, que circonscrit le tapis afghan. Au fond, une eau-forte de Sonia Delaunay et une sculpture africaine en forme d'antilope. À gauche de la cheminée aux surfaces asymétriques, une lithographie de Le Corbusier. Sur la table de marbre, un couperet en jade provenant de Shanghai. • Canapés Roset : Maison Corbeil. Fauteuils Le Corbusier : C.A.B. Déco.



Sur des murs blancs comme une page blanche, l'architecte a réuni ce qu'il aime et trouvé dans cet espace rigoureux de quoi satisfaire son imagination. Aussi, dicté par un souci de lumière et par la volonté de laisser le volume entier, a-t-il organisé une circulation fluide et harmonieuse qui se déploie à partir d'une ligne verticale d'escaliers. Rythmés par l'acier, ceux-ci montent à l'assaut des étages, dans un déferlant bordeaux au milieu de la blancheur.

Le blanc, bien manié, bien marié, dilate l'espace. Il accentue la pureté des lignes architecturales, souligne le mobilier contemporain et met en valeur les œuvres d'art rapportées de divers pays. Expression de métissage parfaitement réussie, masques, statuettes et vases d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine viennent réchauffer la rigueur de ce lieu désencombré. Leur couleur, leur forme et leur fantaisie rompent avec le blanc des murs et la froideur du métal. Heureux mélange de civilisations, ces objets d'un autre temps ouvrent l'imagination, se mêlent au mobilier du XX^e siècle et font entrer le monde dans la maison.

Cet appartement est au cœur de la ville. Il permet à l'architecte Normand Pilon qui l'habite d'être dans l'actualité du temps, de marcher pour aller au bureau, de décider en quelques minutes s'il ira au théâtre, au concert, au cinéma, ou simplement souper au restaurant. Pas de rideaux aux fenêtres pour laisser entrer le jour. Un large fenêtrage à la verticale occupe l'angle sud-est. Pour pallier l'absence de lumière sur les autres côtés, un lanterneau

1. Ingénieux, un panneau en plexiglas opalescent sur des montants en bois d'érable coulisse sur des rails. Il sépare la salle à manger de la cuisine aux armoires en érable et en stratifié bleu sous un plan de travail en granite rosé. Réalisation du maître de maison, la table est constituée d'un plateau en acier posé sur un piétement en bois. Autour, des chaises Thonet. Sur une tablette en verre et en acier est posée une statuette cambodgienne provenant d'Angkor Vat. Luminaires encastrés de Flos. • Luminaires : Triède.
2. La cage d'escalier s'inscrit dans un cadre rigoureux de lames verticales en acier.
3. L'envolée en bois clair avec sa main courante en acier. À la pause du palier, un bloc d'anigré disposé en diagonale. Sur un présentoir d'acier, un masque africain. Le ton est donné. La couleur ici signe et souligne une fonction. De mini-hublots lumineux percent le mur en hauteur.





surmonte la cage vitrée de l'escalier et permet au jour de traverser les passerelles grillagées.

La réussite de cet appartement sur trois niveaux tient à la compréhension de l'espace autant qu'à la liberté de son aménagement. Entre ombre et clarté, les volumes se développent naturellement, en masses symétriques. Mais l'engouement pour le design pur et dur s'est évanoui et a évolué vers un style plus doux, où l'ancien et le neuf cohabitent en harmonie. Si son amour de la symétrie et de la rigueur a tout naturellement orienté Normand Pilon vers Le Corbusier, son sens de l'esthétique ne s'exprime pas

forcément au détriment du fonctionnalisme. Et inversement. Des idées ingénieuses truffent l'espace. Dans l'entrée, par exemple, un mur entier dissimule des rangements. La cuisine, elle, est partiellement cachée aux regards par un panneau coulissant de plexiglas opalescent.

En réinventant en ville un certain art de vivre, l'architecte a conçu une maison limpide et sereine, fluide et dépouillée, où l'œil se promène à l'aise, s'arrêtant sur une œuvre d'art, un objet ethnique. Voyage immobile dans la douceur et la discrétion.

TEXTE : CHARLOTTE RODRIGUE

1. Coffre originaire de Corée du Sud. Dessus, une tête de bouddha de Bangkok, une tête en jade de la tribu olmèque du Mexique et un coffret tunisien. Au mur, une lithographie de Fernand Léger.

2. La salle de bains d'appoint dissimulée dans le rangement de la mezzanine. Meuble en érable sur fond de petits carreaux italiens en pâte de verre. Le miroir conçu par le maître des lieux est une plaque de verre argentée retenue par des fers en aluminium. • Tous les carreaux : Céragrès.

3. Le palier du dernier étage. S'y trouvent les chambres et la salle de bains principale. Au mur, une lithographie de Riopelle, au sol, une carquette ancienne rapportée de Turquie.

4. La salle de bains est un refuge contre l'agressivité de la vie quotidienne. Matériaux lisses et nets et symphonie de carreaux de tous formats. Perpendiculaire au meuble lavabo, une pharmacie en érable et en acier inoxydable dessinée par Normand Pilon. De petits carreaux italiens en pâte de verre entourent le grand miroir. Des carreaux d'ardoise noire au sol grimpent sur les côtés de la baignoire. • Carreaux : Céragrès.

5 et 6. Sur la commode française à plateau de marbre anthracite, un vase Ming, cadeau d'un ami. Derrière, une estampe chinoise de Xian. À côté, une chaise de Le Corbusier. Les plateaux des deux tables de chevet sont en ronce d'acajou. Dessus, deux lampes Tolomeo de Michele de Lucchi. Au mur, une scène bouddhique rapportée de Bagan, Myanmar. La carquette turque a été achetée ici. ➤





AU CŒUR DE LA VILLE, UN ÎLOT DE VERDURE ET DE CALME
QUI TOUCHE PRESQUE LE CIEL... Photos : Jean-Claude Hurni

L'architecte Normand Pilon a transformé le toit de sa maison en jardin suspendu. Cette terrasse ouverte sur l'horizon est une bulle de verdure où tout s'arrête, le temps de se déconnecter du monde du travail. On prend le petit-

déjeuner du dimanche sous le grand parasol de toile écru, et les repas du soir dans la lumière des lanternes mauresques, en fer-blanc et verre clair, réparties le long du muret de séparation en acier. ➤

Pierres à l'infini...

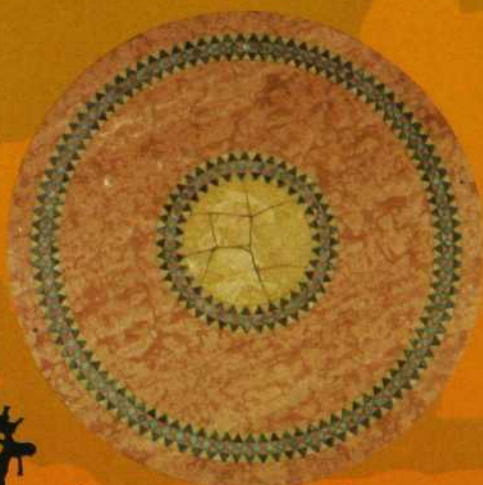


Salle de montre ouverte au public
du lundi au vendredi et le samedi
sur rendez-vous seulement

Fabricant de mobiliers
d'intérieur et d'extérieur

Service de design disponible

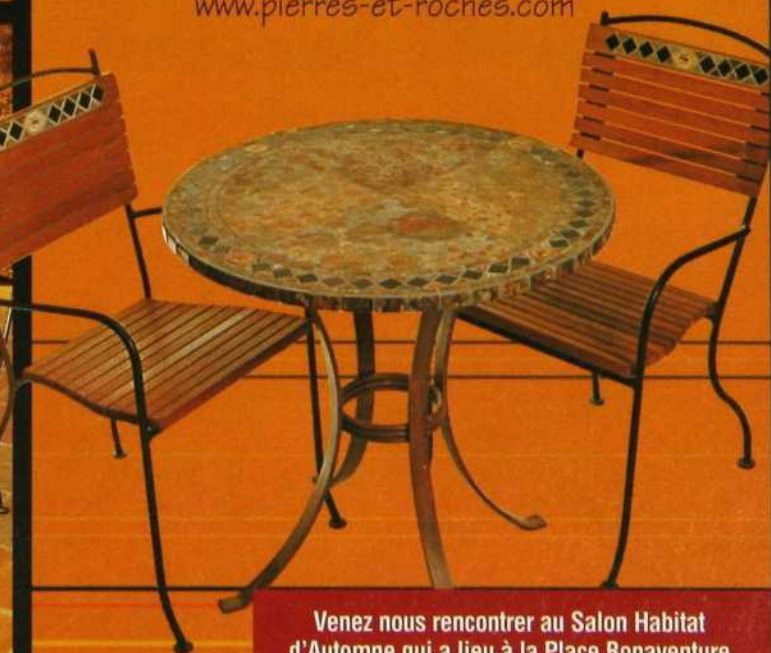
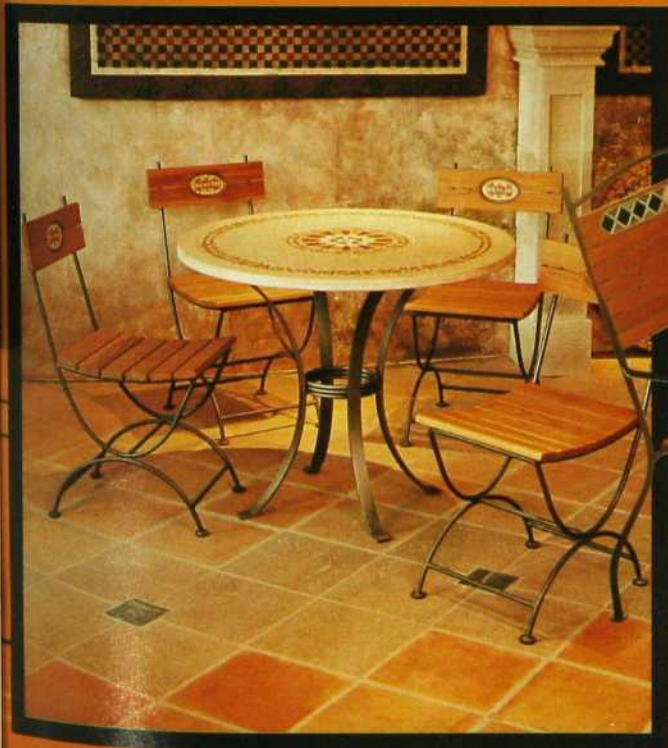
Vente de moulures en mosaïque
et de carreaux en pierres naturelles



Pierres et Roches

5000, rue d'Iberville, suite 147
Montréal (Québec)
(514) 528-7038

www.pierres-et-roches.com



Venez nous rencontrer au Salon Habitat
d'Automne qui a lieu à la Place Bonaventure
du 26 au 30 septembre 2001
(kiosque No 545)



Cette pièce supplémentaire s'inscrit dans le prolongement harmonieux de la maison. On y retrouve en effet la belle unité et la sobre rigueur qui caractérisent l'intérieur. Pour rythmer l'espace on a installé des treillages, et pour donner de la fraîcheur on a misé sur un petit bassin rectangulaire alimenté d'eau. Le sol est en bois traité et peint brun foncé. Les murs qui ferment l'espace sur deux côtés sont en acier galvanisé ondulé, comme la plupart des bacs où poussent potentilles, dracénas et lobélies bleues. Près de la cage d'escalier vitrée, trois cèdres semblent monter la garde. Un grand laurier blanc s'épanouit dans un pot en terre cuite, et la végétation exubérante dessine un véritable jardin de ciel. ● Chaises moulées empilables : StrucTube.

Voir les adresses à la fin du magazine.






F L E U R C O

POUR EMBELLIR VOTRE SALLE DE BAINS



Les produits
Fleurco et plusieurs
marques de renom
sont offerts dans
la magnifique salle
d'exposition de



PROULX & FILS
PLOMBERIUM

PLUS DE 32 SALLES DE BAINS EN MONTRE

10, montée Masson, Mascouche (Québec) J7K 3B5 • (450) 474-3881

Quand les rêves valent la peine d'être construits, insistez sur la pierre Arriscraft



Ce n'est pas qu'une maison. Il s'agit de votre Maison de Rêve et vous désirez ce qu'il y a de mieux, la pierre Arriscraft. La pensée d'utiliser un autre type de matériau ne vous a même pas effleuré l'esprit.

Depuis plus de 50 ans, Arriscraft a fabriqué seulement le meilleur dans la pierre.

La pierre Arriscraft est peut-être un peu plus dispendieuse mais, en y songeant bien, avez-vous déjà regretté d'acheter un produit de qualité ?

Votre maison de rêve est digne de la beauté et de la durabilité continue de la pierre Arriscraft. Exigez « l'Avantage Naturel ».

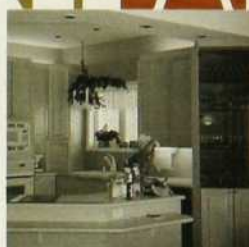
Pour obtenir plus de renseignements sur Arriscraft International, veuillez composer le 450-437-7165 ou consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.arriscraft.com

ARRISCRAFT
INTERNATIONAL
PIERRE • CALCAIRE • MARBRE • BRIQUE

Quand les rêves valent la peine d'être construits.



AVANT-APRÈS



PAS DE PROBLÈME SANS SOLUTION

UNE PIÈCE, UN ÉTAGE, VOIRE UNE MAISON ENTIÈRE POSE PROBLÈME? ILS PEUVENT TOUJOURS ÊTRE RÉAMÉNAGÉS. EN VOICI LA PREUVE PAR TROIS EXEMPLES. À L'AIDE DE PHOTOS AVANT-APRÈS, SUIVEZ LE PARCOURS QU'ON EFFECTUÉ DANS CHAQUE CAS PROPRIÉTAIRES ET DESIGNERS. VOUS Y TROUVEREZ PEUT-ÊTRE DES RÉPONSES À VOS PROPRES QUESTIONS, ET SÛREMENT DES IDÉES DE TRANSFORMATION!



LUSTRE D'ANTAN

DANS UN SALON ET UNE SALLE À MANGER



1. Devant la très belle fenêtre en saillie drapée de rideaux, on a installé un nouveau canapé qui s'agence aux meubles anciens, dont un élégant fauteuil chinois, et au splendide tapis réalisé d'après un dessin

de William Morris. • Aménagement: Maryse Duval. Canapé: Ameublements Renaissance. Tapis: Tapis d'Orient Bashir.

2. La cheminée du salon, qui a reçu un nouveau revêtement de granit, prend toute sa valeur entre des rangements surmontés d'étagères. Une boiserie harmonise parfaitement le tout. • Conception: Maryse Duval. Travaux d'ébénisterie: Réalisations René Roussel.



LE PROBLÈME

Le salon et la salle à manger d'une confortable demeure affichaient un air tristounet. Il fallait un coup de baguette pour réveiller les couleurs éteintes, les cheminées oubliées et les boiseries fatiguées de ces deux très belles pièces.

LA SOLUTION

La designer Maryse Duval a fait porter ses efforts sur la mise en valeur des deux cheminées. Elle a encadré celle du salon de rangements surmontés d'étagères, puis l'a ceinturée d'une boiserie qui unifie l'ensemble. Les étagères sont à la fois fonctionnelles et décoratives. Elles adoucissent la solennité de la pièce en permettant d'offrir à la vue souvenirs et autres objets. Les cheminées elles-mêmes ont retrouvé leur splendeur grâce à de nouveaux revêtements, en granit noir dans le salon, en carreaux de marbre baratté dans la salle à manger. L'éclairage intégré, un papier peint ton sur ton dans une gamme d'ivoire et l'élégant habillage des fenêtres ont redonné éclat et lustre aux deux pièces. • Recherche: Jacinthe Lemieux / Photos: Mario Dubreuil

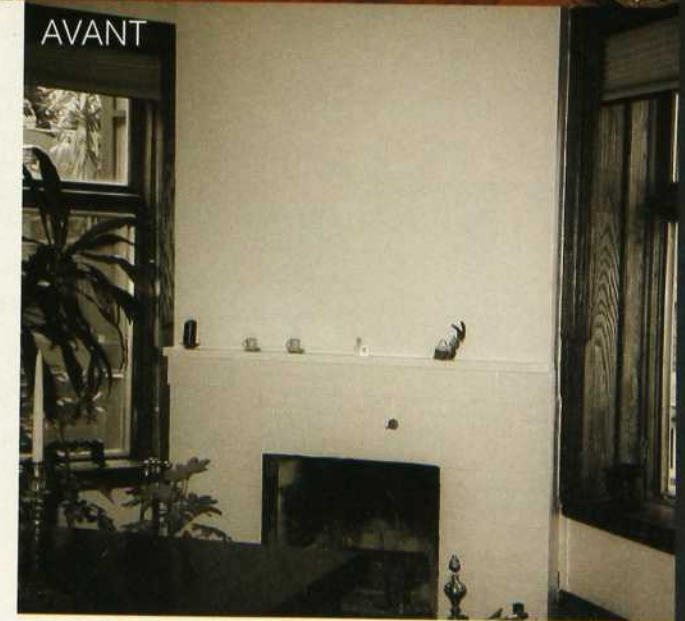
AVANT





1. La designer a créé une unité entre le séjour et la salle à manger en choisissant le même papier peint ton sur ton pour les deux pièces. On remarquera les courbes gracieuses du mobilier d'inspiration française. • Table: Ferroni. Plateau sur pied en argent: Goulet et Decazes.

2. Avec son nouveau carrelage de marbre baratté et la boiserie qui l'encadre, la cheminée de la salle à manger a repris fière allure sous l'ancien miroir doré. • Conception: Maryse Duval. Travaux d'ébénisterie: Réalisations René Roussel. Chenets anciens: Goulet et Decazes.



AVANT

Parlons de rides



Dr Alastair Caruthers,
FRCPC



Dr Jean Caruthers, MD,
FRCSC, FRC OPHH, membre
de American Boards en
chirurgie esthétique

Les rides ne sont pas une conséquence inévitable du vieillissement. Quiconque a envie de paraître jeune – même les hommes – peut profiter des plus récentes interventions esthétiques qui estompent ou effacent les rides.

De nouveaux traitements s'attaquent aux rides. Si vous voulez paraître l'âge de votre cœur, parlez-en à votre médecin de famille, à un dermatologue ou à un chirurgien esthétique.

Q Pourquoi avons-nous des rides ?

R Le soleil, l'âge, la cigarette et les expressions du visage, comme le froncement des sourcils ou le plissement des paupières, causent les rides.

Q Que faire contre les rides ?

R Aujourd'hui, les gens peuvent choisir entre des interventions temporaires, rapides, sans chirurgie ou des procédés qui donnent des résultats plus durables. Plusieurs interventions peuvent s'utiliser en tandem.

Le traitement dépend du type de rides. Les exfoliants chimiques ou le relissage au laser conviennent très bien à la peau abîmée par le soleil. Les injections de collagène, d'Hylaform ou de Restylane combient les sillons qui encadrent le nez et la bouche. Un lifting des sourcils resserre la peau flasque, mais la convalescence est longue. Les rides de froncement s'estompent sous l'effet de BOTOX CosmétiqueSM.

Q Quoi de neuf en techniques de rajeunissement ?

R Restylane Fine Lines est un nouveau produit de la ligne Restylane. Ce gel transparent d'acide hyaluronique naturel, à l'effet durable, s'utilise pour gonfler les lèvres, remplir les rides et corriger les plis. Restylane Fine Lines s'injecte sous la peau avec une aiguille fine. Le procédé dure environ 30 minutes.

BOTOX CosmétiqueSM est le premier traitement intramusculaire des rides d'expression. On l'utilise pour les rides entre les sourcils et on étudie son effet sur les rides transversales du front et sur les pattes-d'oie. Après le traitement, le visage a l'air reposé, rafraîchi. Le traitement est si rapide et si facile (15 - 20 minutes) que l'on peut le recevoir pendant l'heure du déjeuner.

Q Quelles sont les interventions esthétiques les plus populaires ?

R BOTOX CosmétiqueSM donne des résultats si naturels que c'est l'intervention rajeunissante dont la popularité grandit le plus vite. Les gels injectables et les exfoliants superficiels sont aussi très populaires.

Q Ai-je les moyens de me payer une intervention esthétique ?

R En règle générale, les interventions chirurgicales coûtent cher, de 4 000 \$ pour un lifting des sourcils à 8 000 \$ et plus pour un lifting complet du visage. Le prix des exfoliations varie entre 150 \$ pour un peeling léger à 5 000 \$ pour un relissage au laser. Les injections, par contre, coûtent beaucoup moins cher. Les gels injectables comme Restylane Fine Lines et Hylaform coûtent environ 400 \$ - 500 \$. L'injection de BOTOX CosmétiqueSM coûte aussi environ 400 \$ - 500 \$.

Q Quel traitement choisir ?

R Consultez votre médecin ou un médecin spécialisé en esthétique pour savoir quel traitement convient le mieux à votre âge, votre type de peau et vos attentes.

Q Où puis-je me renseigner davantage sur les rides ?

R Pour obtenir des renseignements additionnels sur toutes les interventions contre les rides, composez le **1 888 774-5444**, ou visitez le site Web **www.wrinkle.ca**

BOTOX CosmétiqueSM est une marque de commerce d'Allergan Inc.
HylaformSM est une marque déposée de Collagen Aesthetics Limited.
RestylaneSM, Restylane Fine LinesSM sont des marques déposées de Q-MED AB

Renseignements fournis par le Dr Alastair Caruthers et le Dr Jean Caruthers.

Allergan Inc. a rendu possible la publication de ces renseignements.

Combien de crèmes faut-il pour effacer les rides?

Les crèmes anti-âge finissent par ne plus agir

Ne vous découragez pas. De nouveaux traitements prennent la relève. Ils sont rapides, sans chirurgie – parlez-en à votre médecin.

Avant



Après



Ces photographies d'un cas ne signifient pas que les résultats sont identiques pour tous.

Pour recevoir une **brochure d'information gratuite** sur les traitements anti-rides actuellement disponibles, composez le

1 888 774-5444 poste 99
aujourd'hui même, ou visitez le
www.wrinkle.ca

ALLERGAN®



Le plafond à caissons de cerisier délimite l'aire de la cuisine, qui ouvre désormais sur le séjour et la salle à manger. Les portes en verre givré de la grande armoire dissimulent la verrerie. • Aménagement: Maryse

Duval. Entrepreneur: Construction Albert Jean. Réalisation: Les Armoires Créabec. Réfrigérateur Kitchen Aid, four à micro-ondes Panasonic et hotte Venmar; Ameublement J.C. Perrault.

RAFFINEMENT DANS UNE CUISINE OUVERTE



LE PROBLÈME

Les occupants désiraient rénover leur cuisine de chêne blanchi ouverte sur le séjour et la salle à manger. Il fallait donc réussir l'intégration de la pièce tout en la délimitant dans l'espace sans cloison et, surtout, l'imprégner d'un raffinement qui marque l'ensemble des lieux.

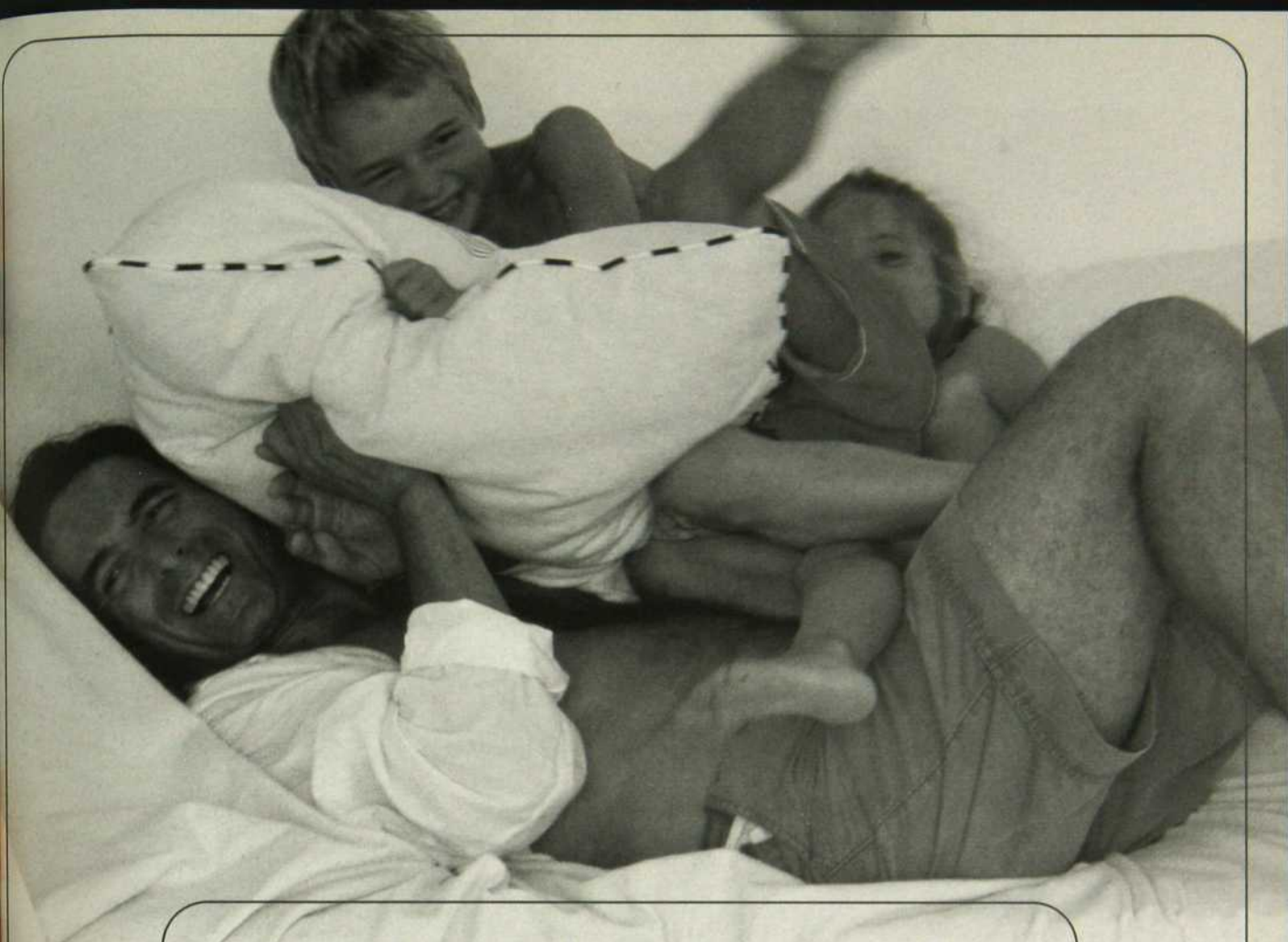


LA SOLUTION

C'est le plafond à caissons de bois qui délimite l'aire de la cuisine. Pour celui-ci et pour les armoires, la designer Maryse Duval a choisi l'essence de cerisier. Un espace généreux a été réservé à la pièce de sorte qu'il est facile de circuler autour de l'îlot et des plans de travail. Une nouvelle fenêtre en verre givré, gardienne de l'intimité, laisse entrer la lumière qui caresse le chêne du parquet et le granit du plan de travail. Par le jeu des structures de bois et le choix des revêtements, la cuisine est à la fois parfaitement intégrée, bien délimitée dans l'espace ouvert et harmonieusement raffinée.

• Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

Les proportions généreuses de l'îlot ont permis d'aménager de nombreux rangements. La partie centrale plus élevée sert à isoler la cuisine du coin-repas. Une nouvelle fenêtre filtre la lumière qui allume les lattes de chêne du parquet posées en diagonale. Cette option dynamise la cuisine où dominent les lignes droites des caissons, des armoires et des plans de travail. • Plaque de cuisson Miele : Ameublement J.C. Perrault.



Le bonheur croît avec l'usage

surtout quand on l'alimente

Les maisons Grand Confort vous offrent une qualité de vie inégalée. Alimentées au gaz naturel, une source d'énergie des plus fiables, elles sont dotées d'un système de chauffage central performant qui vous permet de réaliser des économies d'énergie. Elles sont également munies d'appareils modernes et esthétiques tels que chauffe-eau, cuisinière et foyer qui vous apportent chaleur et confort.



de l'intérieur.

On vous invite à visiter notre chez nous en vous branchant sur www.gazmetro.com/habitatgaz Vous pourrez:

- Visiter notre maison virtuelle Grand Confort.
- Tout savoir sur les avantages des appareils à gaz naturel.
- Connaître et visiter la centaine de projets domiciliaires alimentés au gaz naturel et classés par région et par ville.
- Obtenir de l'information sur nos différents programmes d'accès au gaz.
- Équiper une nouvelle maison ou rénover votre intérieur.

HABITATGAZ



www.gazmetro.com
1 800 567-1313



MÉTAMORPHOSE D'UNE MAISON DE BANLIEUE

LE PROBLÈME

Comment mettre au goût du jour une maison au décor suranné, dont le vaste terrain et le prix raisonnable ont séduit récemment un couple de professionnels?



2

AVANT



1. L'entrée minuscule et triste est devenue gaie et accueillante. On a utilisé l'espace d'une pièce adjacente pour l'agrandir, puis on a aménagé un placard au mur courbe afin d'éviter un effet massif. Les couleurs vives, contrastant avec la sobriété du bleu-gris et le traitement du carrelage, créent un effet ludique. • Entrepreneur: Benoit Labry pour L.A. Rénovation. Carrelage: Cératec. Éclairage: Au Courant. Couleurs: Sico 4000, Bleu-gris 4210-42; Vert 4108-84; Rouge 4076-85.

2. La cuisine et l'aire des repas ont bénéficié de la suppression du mur qui dissimulait l'escalier menant au sous-sol. L'espace ainsi dégagé est délimité

par une rampe d'escalier en bois. De nouvelles portes d'armoires, une avancée en angle dans le plan de travail, un plancher de carreaux mexicains et le jeu des motifs des papiers peints ont suffi pour transformer la cuisine. • Aménagement: Françoise Lessard. Entrepreneur: Benoit Labry pour L.A. Rénovation. Carrelage: Cératec. Table en bois peint et laqué de Louis Laprise et chaises Junior de Jean-François Jacques: Interversio. Suspension au-dessus de la table: Claude Lacombe Meubles. Toile: Tony Truchon. Citrons décoratifs: Pierre-Olivier Décor. Couleur: Sico 4000 4093-42.



LA SOLUTION

En optant pour une maison au prix d'achat relativement modeste, les propriétaires ont pu s'offrir le réaménagement des lieux, qu'ils ont confié à Françoise Lessard. La designer a tout d'abord supprimé les nombreux revêtements de bois qui assombrissaient la résidence. Elle a aussi libéré l'espace en abattant une cloison qui dissimulait la cage d'escalier et qui se prolongeait dans le séjour pour abriter un garde-manger. Le séjour, la cuisine et l'aire des repas s'en sont trouvés agrandis. Elle a également dégagé l'entrée et aménagé un placard en récupérant l'espace d'une pièce adjacente. La moquette défraîchie du séjour retirée, on a découvert le parquet et refait tous les autres sols en employant des revêtements choisis selon la circulation dans chaque aire. Enfin, la maison a retrouvé belle allure grâce à un nouvel éclairage, à un choix de couleurs vibrantes et contrastées et à l'utilisation des formes géométriques au sol et dans les tissus décoratifs. Avec détermination et une certaine vision, les propriétaires et la designer ont transformé la maison désuète en un espace contemporain tout à fait dynamique. • *Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira*



AVANT

Un parquet découvert et ciré, un plafond de bois sombre peint en jaune comme les murs et, enfin, des fenêtres ouvertes sur la lumière, voilà le coup de fraîcheur qu'attendait ce séjour ! • Aménagement : Françoise Lessard. Causeuses : Claude Lacombe Meubles.

Habillage des fenêtres : Mur-Mur. Table basse de Louis Laprise : Interverso. Petite table de métal Zing : Kabane. Porte-revues en métal : Pierre-Olivier Décor. Couleur : Sico 4000 jaune 4093-42. Voir les adresses à la fin du magazine.

Comment naissent les légendes?



Un soin particulier est apporté à leur fabrication.
Leur conception est unique et... comme toutes les légendes,
le meilleur est sous le capot!

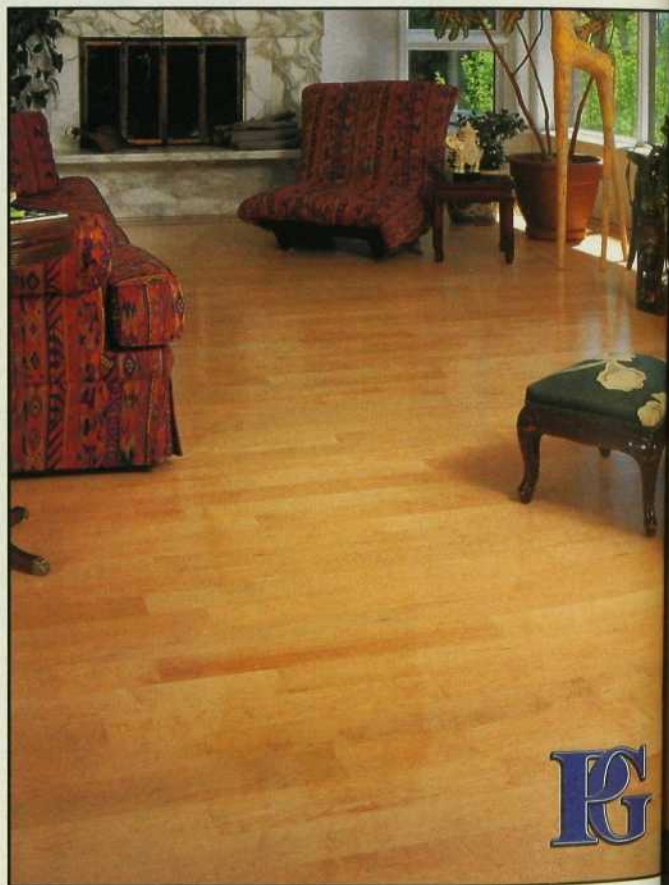
 **PARA**
PEINTURES

OPTEZ POUR LA RICHESSE DU BOIS FRANC!

S' offrir un plancher de bois franc, c'est miser sur la beauté et l'élégance et, surtout, investir intelligemment dans sa résidence. Pour un revêtement de sol unique et prestigieux, de nombreux consommateurs optent pour le bois. En effet, lorsqu'il s'agit de rénover sa

demeure, renouveler l'apparence des planchers devient une priorité et, au Centre du plancher 640, nous comprenons bien l'importance qu'il y a à vous conseiller judicieusement sur les produits offerts afin de répondre à vos goûts selon votre budget.

Venez visiter notre site internet :
www.plancher640.com



CENTRE DU PLANCHER 640 INC.

560, rue Dubois, Saint-Eustache
(Sortie 14 de l'autoroute 640)
Téléphone : (450) 491-5655
1 800 661-5655



L'ESPRIT D'OUVERTURE

SAVAMMENT MIS EN ORDRE, UN PETIT
APPARTEMENT BISCORNU RETROUVE
UNE NOUVELLE VIE. Recherche : Christiane Guérard /

Photos : Joe Oliveira





C'était un appartement de proportions modestes, réparti sur deux niveaux, aux pièces exigües, fermées, étouffantes, aux abords de la cité du multimédia. Il ne fait toujours que 900 pi², mais il a été restructuré en un volume fluide dans lequel désormais on circule librement. Belle démonstration d'audace et de décontraction due aux talents conjugués des designers Allen King et Brent Swanson.

Procédant avec méthode, pour maximiser l'espace et le réactualiser, ils commencent par abattre les cloisons et cassent le plafond afin de l'unifier, de récupérer quelques centimètres et « d'amuser le volume ». Dans la cuisine, ils exploitent le mur de brique que cachaient des armoires en mélamine; en plus d'avoir des qualités esthétiques, la brique est un matériau qui accumule la chaleur et la restitue lentement. Puis ils n'hésitent pas à supprimer la petite salle de bains qui jouxtait la cuisine de façon à agrandir celle-ci et à rendre agréable la préparation des repas en compagnie des amis. La salle de bains de l'étage est, elle, complètement transformée et la chambre décloisonnée.

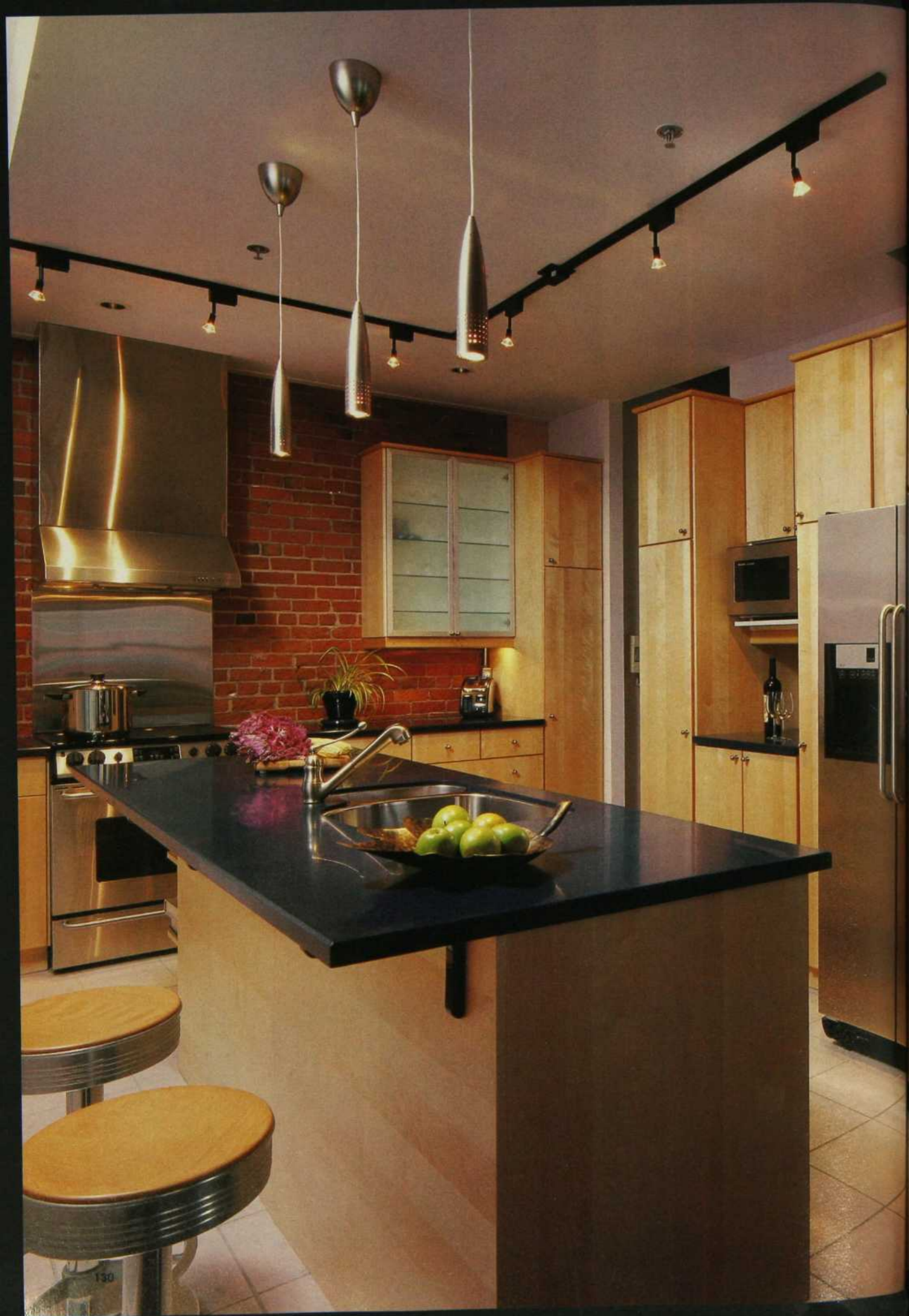
L'accès à l'étage est lui-même métamorphosé. Des armoires grimpent aujourd'hui



1 et 2. Vues sur la pièce de séjour au beau plafond en lattes de bois. Un parquet sombre et des murs clairs agrandissent l'espace, effet qu'accentue un mobilier bas aux formes dynamiques. Appareils de son, télévision DVD, magnétoscope et collection de CD s'affichent. Cette disposition en porte-à-faux a exigé un renforcement du mur dont le résultat impressionne. • Mobilier : Bonaldo.

3. Baignée de lumière naturelle, la salle à manger est en harmonie et en continuité avec le séjour. Les fenêtres aux dimensions généreuses sont habillées de stores industriels. Sur les allèges de bois clair, on dispose plantes et objets. • Stores : Sol-R-Shades pour R.H. Bartholomew. Meubles : Bonaldo. Suspension : Au Courant. Fleurs : Madame L'Espérance.





Une cuisine ouverte dont l'îlot central prend des allures de bar. Le mur de brique exalte l'inox des appareils. Belles armoires en bois clair et plan de travail en corian.

• Carreaux de céramique : Céragrès. Armoires : Ikea. Électroménagers : Signature Bachand. Éclairage : Au Courant.

jusqu'au plafond. La rampe, initialement d'esprit colonial, est remplacée par une autre en verre trempé faite sur mesure et bordée d'acier. La petite niche demeure, mais elle acquiert une dimension nouvelle grâce à la couleur et à un éclairage intégré.

Partout les designers installent un parquet de merisier qu'ils teignent couleur cerise; adieu la moquette qui alourdissait les lieux. Ils choisissent pour les murs des teintes claires, puis conçoivent un éclairage qui sculpte les volumes et donne de la luminosité à l'ensemble. Suite logique, ils laissent dénudées les larges fenêtres de ce qui

fut une fonderie avant de devenir un lieu d'habitation. Ils transforment ensuite les allèges en étagères et optent pour un mobilier contemporain, confortable, aux lignes dynamiques. Enfin, profession des occupants oblige, ils intègrent le dernier cri en matière technologique : chaîne stéréo et compagnie captivent le regard sans encombrer l'espace.

Il aura fallu neuf semaines de travaux. Le résultat laisse pantois. Inutile de déménager pour plus grand, plus aéré, plus facile à vivre. Tel quel, c'est parfait !

TEXTE : CHARLOTTE RODRIGUE ➤





1. Décloisonnée, la chambre s'étale, accueillant un bureau et une bibliothèque (non visibles sur la photo). Les fenêtres sont intégrées au décor et les allèges reçoivent sculpture en bois et panier d'osier. ● Mobilier Orphée : Ameublement Bouvreuil. Literie : Décor Marie-Paule. Lampes : Ikea.

2. La cage d'escalier en verre trempé définit l'espace tout en lui donnant de la légèreté. Dans un renforcement du mur, une niche accueille un vase. Elle est traitée dans la même couleur chaude que la porte de la chambre. ● Vase et arrangement floral : Viviane Dubreuil de Création Décor.

3. Un meuble-lavabo blond, en harmonie avec les carreaux de céramique beige, réchauffe la salle de bains. La lumière entre par la porte vitrée qui sépare la salle de bains de la chambre. Des décalcomanies la signent avec humour – un projet facile à réaliser soi-même avec du film transparent vendu dans les magasins de matériel d'artiste. ● Poignées : Ikea

4. Fonctionnelle et esthétique, la salle de bains a été entièrement refaite et les sanitaires ont été redispés. Un claustra de verre isole la douche. ● Carrelage : Tuiles Olympia. Sanitaires et robinetterie : Bati-mat. Serviettes : Décor Marie-Paule.



En tant que lecteur de Décormag...

Participez au grand concours

Rêvez **HAUT**
en **COULEURS**

et courez la chance de gagner
25 000 \$ en ARGENT COMPTANT!

Un grand prix qui pourrait vous permettre de...rouler dans
une superbe voiture neuve, voguer vers les Antilles
goûter mille et un plaisirs de la vie...

Sur les ondes du réseau



du lundi au vendredi,
10h à 11h

Un fabuleux
concours
commandité par

Omer DeSerres

Matériel artistique

Que vous soyez petit ou grand,
vous avez le pouvoir de créer...

**Omer DeSerres c'est 10 MAGASINS À TRAVERS
LE QUÉBEC pour éveiller l'artiste en vous !**

Les saisons
de **Clodine**

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :
LES SAISONS DE CLODINE, RÉGLEMENTS DU CONCOURS,
4446, boul. Saint-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
et joindre une enveloppe retour dûment affranchie.
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous
aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.



Vous aimeriez gagner le **GRAND PRIX
DE 25 000 \$ EN ARGENT COMPTANT ?**
Pour participer au concours, complétez le
bon de participation et...

• postez-le aujourd'hui même à :
**LES SAISONS DE CLODINE
CONCOURS RÊVEZ HAUT EN COULEURS**
Succursale postale R, C.P. 1200
Montréal (Québec) H2S 3R7

OU

- déposez-le dans un magasin Omer DeSerres
près de chez vous. Consultez la liste des
magasins sur le site internet à :
www.OmerDeSerres.com

Bon de participation

Je désire participer au grand concours !

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal | | | | | | | | Tél. dom.: () _____ Âge _____

Pouvons-nous vous rejoindre par courriel ? _____

Date limite de participation : 15 juillet 2002.

LA RADIO
MUSICALE #1
AU QUÉBEC

MA RADIO
AU BOULOT



rockdetente.com

107.3 CITÉ MONTRÉAL • 107.5 CITÉ QUÉBEC • 102.7 CITÉ ESTRIE • 94.9 CIMF OUTAOUAIS • 94.7 CHEY MAURICIE
96.9 CFIX SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN • 96.5 - 103.5 - 103.9 CHOA ABITIBI

CACHEZ CE BUREAU QUE JE NE SAURAI VOIR !

SIGNE DES TEMPS, LE BUREAU NOUS SUIVRA À LA MAISON. MAIS RESPECTUEUX DE L'ESTHÉTIQUE, IL CACHE ICI SON JEU DERRIÈRE L'ASPECT TRANQUILLE ET RASSURANT DE PORTES ESCAMOTABLES, DE LAMBRIS MOULURÉS OU D'UNE ARMOIRE ANCIENNE, AD LIB. LES SUPER-ORGANISÉS RAYONNENT DE BONHEUR, LES DÉSORDONNÉS SAUVENT LA FACE, TOUT LE MONDE EST CONTENT !



C'est l'armoire à secret avec tout son mystère, encore accentué par le style passéiste du meuble, d'inspiration hispanique. Par sa couleur, la densité de ses formes et la rigueur de son décor géométrique, elle introduit un élément dynamisant dans le blanc d'un loft contemporain. Là n'est pas son seul mérite. Ses portes s'escamotent, révélant un bureau de taille inusitée. Elles entraînent avec elles des étagères et des casiers qui auparavant doubleraient ceux du fond et viennent maintenant se ranger à la perpendiculaire du meuble. ● Armoire « Nikita » : concept Espace Lysanne Pépin. Ébéniste Alexandre Mercure Gagnon : Ébénisterie Montana. Thermos « Alfi » : Triède Design. Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira



Dire qu'un simple test de cholestérol aurait pu lui éviter ça.

Si vous présentez un de ces facteurs de risque, consultez votre médecin pour faire mesurer votre taux de cholestérol :

- hypertension (haute pression)
- diabète
- maladie cardiaque
- cas de maladie cardiaque dans la famille
- homme de plus de 40 ans
- femme de plus de 50 ans
- usage du tabac

Pour bien des gens, la crise cardiaque est le premier signe de la maladie. Malheureusement, 50 % des personnes ne survivent pas à une première crise cardiaque. La réalité pourrait toutefois être fort différente.

On sait qu'un taux trop élevé de cholestérol dans le sang est un facteur de risque important de maladie cardiaque; or, il est relativement facile de le faire baisser.

SERVICE DE PATHOLOGIE

Embonpoint Normal

Age 52

Sexe F

N° de dossier 5341-96

Nom J. B.

Cause du décès Crise cardiaque

Faites le 1 877 456-9535 pour recevoir cette brochure gratuite qui vous renseignera sur le lien entre le cholestérol et les maladies cardiaques.





Les portes s'effacent dans l'épaisseur du placard, le bureau avance, éclairé par la baie vitrée, la tablette coulisse et le clavier s'offre à portée de main. Quand on referme, la vie familiale reprend ses droits et la pièce retrouve l'allure d'un lieu de détente avec tapis moelleux et fauteuils confortables. Le tour est joué du bout des doigts par un magicien qui travaille dans le domaine de la bureautique. En connaisseur, il a dessiné lui-même son installation; elle répond, au millimètre près, aux dimensions du P.C., à celles de l'écran, au volume des dictionnaires. Et il n'a pas oublié de réserver de l'espace ni au trophée de golf ni aux photos de famille. • Bureau sur mesure : Acajou Concept 2000 inc. Bouquet : La Vie en fleurs. Recherche : Carolle Drab / Photos : Joe Oliveira



Droit au cœur

Qu'est-ce que le cholestérol ?

Le cholestérol est une substance grasse qui se trouve dans le sang et qui est nécessaire à une variété de fonctions cellulaires. Le sang contient plusieurs types de cholestérols, notamment le cholestérol à lipoprotéines de basse densité (cholestérol LDL) et le cholestérol à lipoprotéines de haute densité (cholestérol HDL), de même que des particules grasses appelées triglycérides.

D'où vient-il ?

Environ 20 % du cholestérol vient de ce que nous mangeons. Les 80 % qui restent proviennent du foie.

Pourquoi le cholestérol est-il nécessaire ?

Notre corps utilise le cholestérol pour fabriquer des hormones et il joue un rôle important dans l'activité des cellules. Les triglycérides quant à eux servent à emmagasiner l'énergie.

Qu'entend-on par « bon » et « mauvais » cholestérol ?

Parce que le cholestérol et les triglycérides ne se dissolvent pas dans le sang, ils ne peuvent être transportés par celui-ci. Ils utilisent plutôt comme véhicules des protéines spéciales appelées lipoprotéines :

- Les lipoprotéines de haute densité (HDL) transportent le cholestérol des tissus organiques vers le foie où il peut être réutilisé ou éliminé.
- Les lipoprotéines de basse densité (LDL) transportent le cholestérol du foie vers les tissus cellulaires.
- Les lipoprotéines de très faible densité (VLDL) transportent les triglycérides du foie vers les tissus cellulaires.

Le cholestérol transporté par les molécules de HDL (cholestérol HDL) est appelé « bon » cholestérol, parce qu'il est acheminé des tissus cellulaires vers le foie. Il est souhaitable d'avoir beaucoup de cholestérol HDL.

Le cholestérol transporté par les molécules LDL (cholestérol LDL) est appelé « mauvais » cholestérol, parce qu'il contribue à boucher les vaisseaux sanguins qui sont la cause d'infarctus ou d'accidents vasculaires cérébraux. Il est souhaitable d'avoir un faible taux de cholestérol LDL.

Qu'est que l'athérosclérose ? Et comment peut-elle mener à l'infarctus ?

L'athérosclérose se développe lorsque des particules de cholestérol et d'autres substances se déposent sur les parois intérieures de nos



Vaisseau sanguin normal



Vaisseau sanguin atteint d'athérosclérose

vaisseaux sanguins y créant des blocages ou des « plaques ». À mesure que ces plaques s'épaississent, les vaisseaux sanguins rétrécissent et le sang ne circule plus aussi facilement.

Si ces plaques d'athérosclérose deviennent suffisamment grosses – ou si l'une d'elles se brise et entraîne la formation d'un caillot sanguin – elles peuvent bloquer complètement un vaisseau sanguin et empêcher le sang d'atteindre le cœur (d'où l'infarctus), le cerveau (d'où l'accident vasculaire cérébral) ou d'autres tissus.

Plusieurs facteurs peuvent aggraver les risques d'athérosclérose. On les appelle les « facteurs de risque cardiovasculaire ». Ils comprennent l'hypercholestérolémie, l'hypertension, le diabète, le tabagisme, l'obésité et le manque d'exercice physique.

Pouvez-vous hériter d'un taux élevé de cholestérol de vos parents ?

Oui. Plusieurs maladies héréditaires peuvent être la cause d'un taux anormalement élevé de cholestérol ou de triglycérides dans le sang. Si des membres de votre famille proche (parents, frères ou sœurs) ont obtenu un diagnostic de maladie cardiaque ou d'hypercholestérolémie, vous devriez faire vérifier votre taux de cholestérol et de triglycérides au cas où vous auriez hérité d'un taux élevé de cholestérol.

Comment savoir si j'ai un taux élevé de cholestérol ?

Beaucoup de personnes apprennent qu'elles ont un taux élevé de cholestérol après leur première crise cardiaque. Un taux anormalement élevé de cholestérol ne produit aucun symptôme. C'est lorsqu'une personne développe un problème lié à ce taux élevé, comme une maladie cardiaque, que l'on voit apparaître les symptômes. Parce que le foie produit du cholestérol, il est possible d'avoir des niveaux anormalement élevés de cholestérol même lorsque vous mangez sainement, que vous êtes actif physiquement et que votre poids est considéré comme idéal.

La seule façon de savoir si vous avez un problème de cholestérol, c'est par une analyse de sang – et les résultats pourront vous surprendre. Tout le monde n'est pas obligé de faire vérifier son taux de cholestérol, mais demandez donc à votre médecin si, dans votre cas, ce ne serait pas une bonne idée.



Kori J. Kingsbury,
MSN, RN, CCN(C)
Coprésidente, Réseau
canadien du personnel
infirmier spécialisé en
lipidologie



Un meuble compact multifonctions, il fallait y penser : pour libérer l'espace, mais aussi pour le diviser, sans pourtant le fermer ! Cette solution pratique a été interprétée par le technicien en architecture Marcel Goulet, de Pignon sur rues, pour son loft du Clos St-André. La place accordée au bureau est considérable, comme les possibilités de rangement qui suppléent aisément à l'absence de commode ou d'armoire. Pour tirer parti du moindre pouce carré, des étagères sont nichées dans le renfoncement du mur. • Aménagement : Pignon sur rues. Ardoise au sol : Céragrès. Poseur : Mc Gee Décor. Ébéniste : Atelier Nouveau Décor. Housse et taies : Bleu Nuit. Chaise « Bebop », Yvon-Michel Dallaire : Latitude Nord. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Joe Oliveira



UNE AUTRE NOTE SUR LE CONFORT CHEZ-SOI.



Qui ne revient pas à la maison pour avoir la paix ? C'est surprenant à quel point il est difficile de l'obtenir sans les matelas insonorisants Quiétude® d'Owens Corning. Cachés au milieu des murs, ils vous offrent intimité et sainteté dans votre maison. Maintenant, une salle de lavage, un bureau à domicile et même une salle de musique n'ont plus à perturber votre environnement. Pour saisir comment faire, visitez le magasin de matériaux de construction le plus près ou visitez notre site Web à l'adresse www.owenscorning.com ou composez le **1 800 438-7465**.

INSONORISATION ISOLANT POUR LES MURS DU SOUS-SOL ISOLANT EXTÉRIEUR DESIGN EXTÉRIEUR

1 800 438-7465

UN CHEZ-SOI, ON CONNAÎT ÇA.®



LA PANTHÈRE ROSE™ & © 2001 United Artists Corporation. Tous droits réservés.

© 2001 Owens Corning. Tous droits réservés. La couleur ROSE est une marque déposée d'Owens Corning. UN CHEZ-SOI, ON CONNAÎT ÇA.™ est une marque déposée d'Owens Corning.



On croirait cette armoire de grand-mère choisie pour la chaleur de ses reflets qui s'oppose au modernisme de cuir et de chrome d'une chaise longue de Le Corbusier et à la transparence d'un plateau de verre sur une base de granit. En fait, elle a été conçue dans le seul but d'accueillir l'ordinateur et sa suite. À cet outil de travail, aussi indispensable que le téléphone, on a offert le luxe d'un habit sur mesure. • Design : Serge-Antoine Belley. Réalisation : Maison Méderic Beaudoin, ébéniste. Bronze : Yves Trudeau. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil



Le vert soutenu, bordé de blanc, accompagné d'un tissu fleuri et d'un tapis de sisal fait souffler à travers le bureau un air de fraîcheur printanière. L'ordinateur, les fournitures de bureau et les dossiers s'insèrent dans l'ancienne garde-robe. Mais rien ne remplace les bonheurs de l'écriture à la main, sur du vrai papier, la charge émotive d'une lettre amicale couverte d'un graphisme reconnaissable entre tous. La table ancienne est là pour offrir ses services. • Design : Arcom. Table : Boutique Confort. Ébéniste : G. Dubé. Tissu : Kravet. Recouvrement : Opéra. Tapis : Les intérieurs Cartier. Fleurs : Binette & filles. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

TEXTE : MARIE SAINT-CLAIR

Voir les adresses à la fin du magazine.

C O U T E A U

F O U R C H E T T E

™ Marque déposée. Utilisée sous licence par Unilever Canada, Toronto, Ontario M4W 3R2.



Une alimentation équilibrée
qui fait partie d'un style de vie sain.

www.slimfast.ca



1. Deux marches donnent accès à une aile de la maison d'origine. La table suit la courbe de la baie vitrée et s'harmonise aux lignes arrondies des petits fauteuils en cuir vert, acquis il y a quel-

ques années. Ce mobilier d'allure actuelle entre en contraste dynamique avec les formes anciennes du poêle, coiffé par les découpes géométriques des cloisons et encadré de deux

colonnes métalliques peintes. La pièce très éclairée se cantonne dans une gamme estompée de verts et de gris. • Corbeilles en rotin : Arthur Quentin.



2

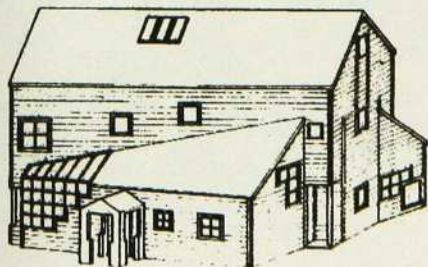


3

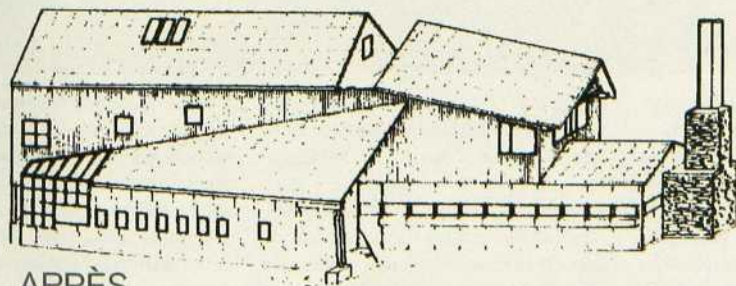
2. Le corps de bâtiment se dresse sur ses pattes obliques comme un insecte géant qui traîne de l'aile, regarde par ses yeux de verre, écoute par ses orifices latéraux et va peut-être s'envoler... L'aspect anthropomorphique disparaît dès le seuil.

• Conception : Saia et Barbarese, architectes

3. Après deux transformations successives, le mouvement des toits, leurs différences de hauteur et d'inclinaison évoquent le moutonnement d'un village. Les architectes Saia et Barbarese n'en sont pas à leur coup d'essai. Ils détiennent une trentaine de distinctions, dont la médaille du Gouverneur général, décernée pour le Centre sportif de la Petite-Bourgogne en 1999.



AVANT



APRÈS

L'ESPACE AUTREMENT

HISSÉE SUR DES PILIERS QUI DESSINENT LE V DE LA VICTOIRE, BOUSCULANT QUELQUE PEU LES LIGNES ET LES NOTIONS CLASSIQUES DE LA MAISON, UNE CONSTRUCTION NOUVELLE S'EST IMBRIQUÉE DANS UNE ANCIENNE. S'ÉBROUANT SANS VERGOGNE ENTRE DES BÂTIMENTS EXISTANTS, ELLE A PRIS SA PLACE... TRIOMPHALEMENT !

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



1. « L'ennui naquit de l'uniformité », mais ici pas de risque, rien ne se passe comme prévu. L'oeil de l'architecte détermine l'équilibre entre les masses et c'est l'harmonie du décalage qui apporte vie et gaieté. On note au passage le rapport réussi entre l'angle gauche du manteau de cheminée et la surface orangée en

bordure du tableau. Le foyer s'ouvre sur deux côtés. ● Tableau : Dimension Plus. Jeté : Bleu Nuit. Coussin : Arthur Quentin.

2. À travers le nouveau corps de bâtiment, un vaste séjour déroule sa baie vitrée, de la cheminée à une cloison de rangement, entre un plafond en plaques

d'érable fixées par des vis apparentes, et un parquet de la même essence. Reflets du bois, vermillon délavé des murs, vert jaunissant du meuble : comme un paysage d'automne, la pièce flambe et se dore. ● Mobilier : Ikea. Jetés : Bleu Nuit. Coupe et vase en bois de manguier : Arthur Quentin.



D e loin, le mouvement des toits, avec leurs pentes et leurs hauteurs irrégulières, évoquent le moutonnement d'un village. Second regard sur le corps principal : on dirait un énorme insecte qui observe par ses yeux vitrés, écoute par ses orifices latéraux et va peut-être se mettre en marche sur ses pattes obliques. Dès le seuil, le caractère anthropomorphe disparaît, l'asymétrie est partout et les volumes s'articulent de façon imprévisible. Comment deviner ce qui se cache au détour de la cheminée ? À peine l'œil a-t-il fini de s'amuser de l'élégance tarabiscotée d'un poêle à l'ancienne – opposée à la géométrie des colonnes et des cloisons qui l'encadrent – qu'il découvre la présence enveloppante d'un oriel, abritant dans sa courbe la table des repas. Ronde, elle aussi, pour suivre le mouvement, ronde encore la silhouette légère des petits fauteuils en cuir vert qui l'accompagnent. Il y a un aspect ludique à cette découverte, et l'ambiance reste réjouissante même quand l'effet de surprise s'estompe.

Dans la cage d'escalier, la notion de jeu (de construction évidemment) ne disparaît pas. Outre les revêtements diversifiés et les cloisons

en plan incliné, les ouvertures rondes suggérées par le propriétaire évoquent la « forteresse », lointain clin d'œil, peut-être inconscient, aux fantômes de l'enfance et à l'architecture de Louis Kahn.

Pas de rupture avec l'extérieur. Grâce au mur de verre du nouveau bâtiment, l'œil voyage en liberté à travers la nature et le golf voisin, tandis que sur la façade l'ouverture en longueur reste étroite afin de préserver l'intimité.

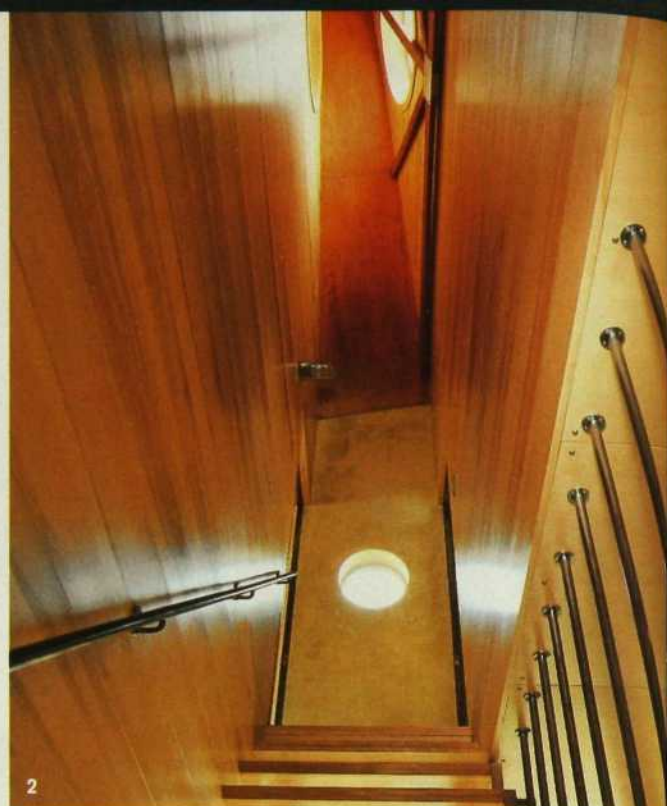
Pour rendre palpable l'interaction entre les volumes, il a fallu réduire à l'essentiel la présence des meubles, démarche qui n'est pas sans influencer le mode de vie. Et comment évoquer le passage du temps dans une maison moderne où tout se veut net, clair et précis, comment ne pas tuer le charme, là où il ne saurait y avoir... de traces d'humidité sur des miroirs anciens?... En modulant les teintes des enduits et des revêtements, en habillant les cloisons, les murs et les parois de reflets qui se déclinent du sombre au clair, aux couleurs de l'automne.

Rien de classique dans tout cela, mais une vraie réflexion et une jubilation certaine à transgresser le conformisme. Et ça marche!

TEXTE : MARIE SAINT-CLAIR ➤



1



2



3



4

1 et 2. L'asymétrie règne dans une cage d'escalier peu banale. Dès l'entrée, hublots, panneaux d'érable vissés et jointés suivant une technique inhabituelle, enduit de plâtre teinté dans la masse, tout annonce une conception non conventionnelle. • Maître d'oeuvre : Nicolas Breton de Construction Mayton.

3. La couleur est partout, introduisant un air de vacances et de gaieté dans la salle

de bains de la chambre principale. Plâtre teinté jaune soleil, pour accompagner la lumière du hublot, céramique bleu lagon sur un mur et vert-jeune-pousse sur l'autre : la nature est au rendez-vous. • Céramique : Santa Rosa.

4. Le contraste des matières, l'implantation asymétrique des éléments s'affirment jusque dans la salle de bains d'appoint. L'avancée en ligne brisée de

la table de toilette résonne comme un écho affaibli de l'âtre (dans le séjour), les poignées des placards s'écartent de la traditionnelle horizontale et la rondeur du miroir, placé hors de son axe habituel, acquiert un relief étonnant sur la trame régulière des petits carreaux. • Céramique murale : Santa Rosa. Accessoires : Bleu Nuit.

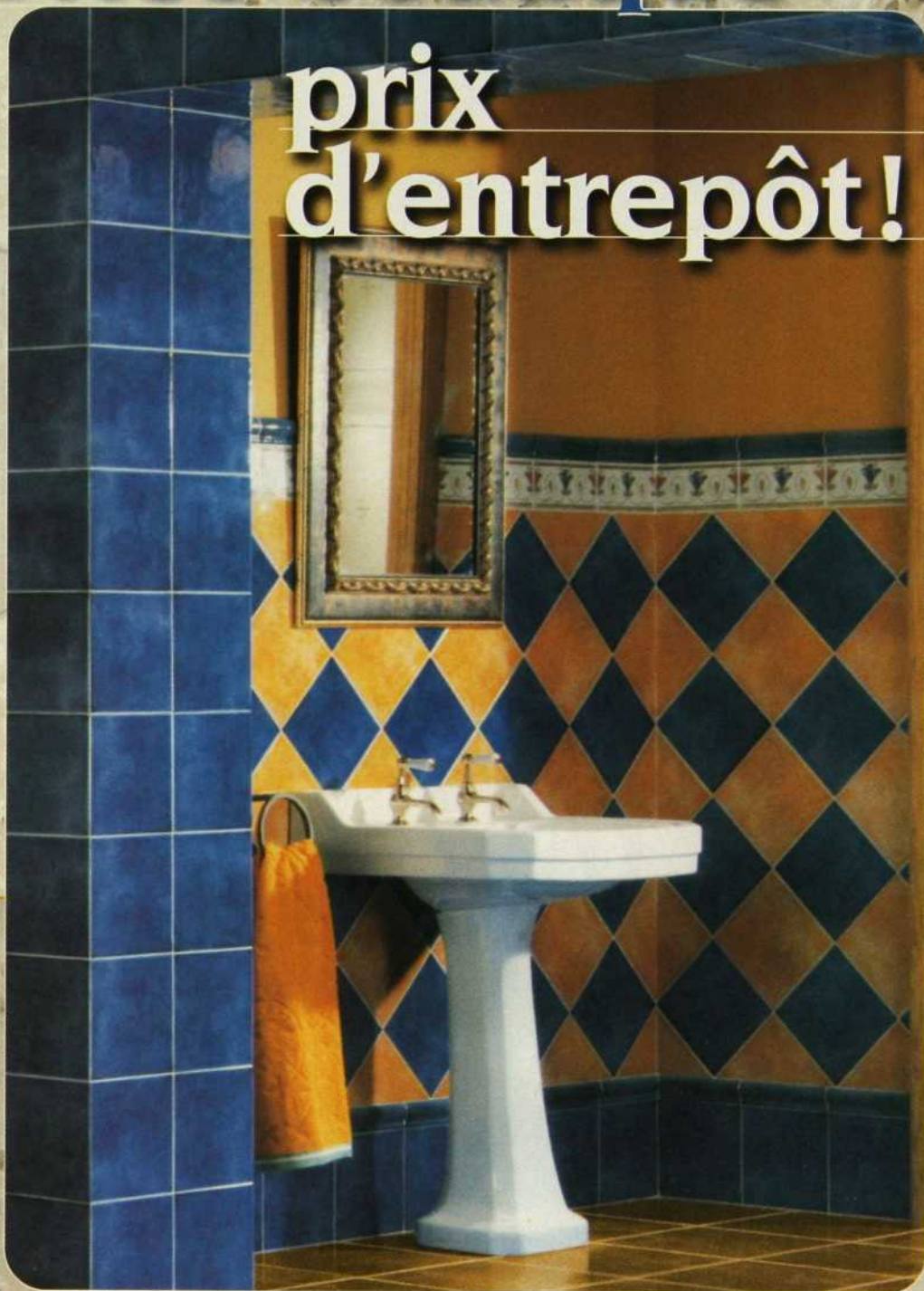
Voir les adresses à la fin du magazine.

Service boutique

prix d'entrepôt!

Vous voulez métamorphoser votre intérieur? Alors, faites un saut à **La Tuilerie**. Nous vous proposons des produits de qualité supérieure, achetés partout dans le monde auprès des fabricants les plus réputés.

- ◆ Céramique
- ◆ Tuiles rustiques
- ◆ Carreaux pour murs et planchers
- ◆ Porcelaine
- ◆ Ardoise
- ◆ Marbre
- ◆ Granit
- ◆ Travertin



Choix et qualité à prix abordable... Tout simplement irrésistible!



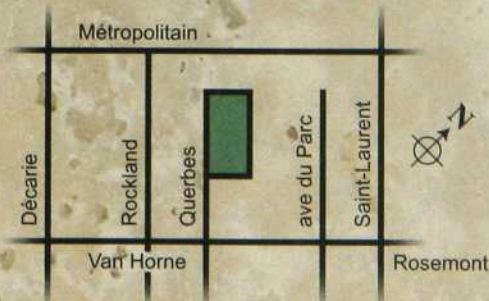
La Tuilerie

C É R A M I Q U E

Le Marché de la Tuile Inc.
835, rue Querbes, Outremont
Tél.: (514) 272-1594

Courriel : latuilerie@qc.aira.com

NOUVEAU! Site Web : www.latuilerie.qc.ca



Ne vous trompez pas d'adresse!

Nous sommes ici, au fond de la rue Querbes, via la rue Van Horne.

Ouvert le dimanche

LE BOIS DE CARACTÈRE dans toute sa splendeur!



*Pour ceux qui aiment le bois
qui ressemble à du bois*



Produits de bois
Atlantique
B S L

PLANCHERS DE BOIS FRANC PRÉVERNI DE QUALITÉ

1.800.463.8188

Les marchands Atlantique :

Alma
Bois Franc du Lac
(418) 690-5277
Baie-Comeau
Galerie du Tapis
(418) 296-6063
Bathurst (N.B.)
Tapis et Draperies
Horizon
(506) 548-5123
Boucherville
Les Tapis Leblanc inc.
(450) 649-1107
Châteauguay
Tapis Blanchette inc.
(450) 691-7233

Chibougamau
Nord Décoration
(418) 748-7678
Chicoutimi
Bois Franc du Lac
(418) 668-4614
Drummondville
Laferté Itée
(819) 477-8950
Gaspé
La Maison du Tapis
Décor
(418) 368-5356
Gatineau
Rieux et Fils Itée
(819) 663-6862

Grand Sault (N.B.)
Grand Falls Carpet
(506) 473-2773
Lafontaine
Bois Franc Oasis
(450) 431-1221
La Malbaie
Henri Jean et Fils
(418) 665-1267
Laval
Distribution Sablex
(450) 667-7314
Lévis
Couvre-Planchers
Pelletier
(418) 837-3681

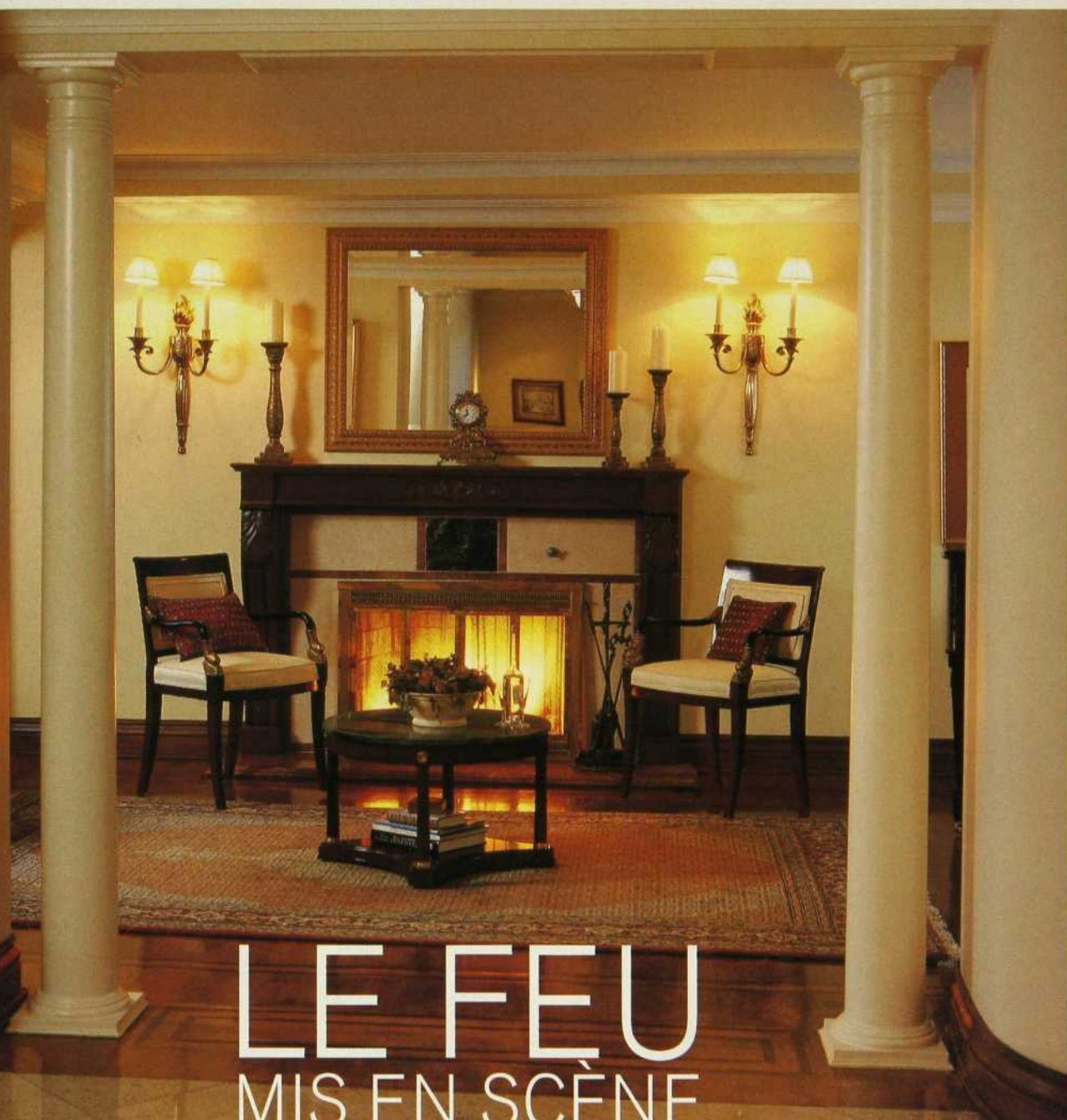
Longueuil
Planchers Québécois
(450) 679-9164
Mont-Joli
Distribution 2D
(418) 775-9794
Montmagny
Tapis Montmagny
(418) 248-7840
Québec
Couvre-Planchers
Pelletier
(418) 624-1290
Québec
Plancher Bois Franc
À Tout Prix
(418) 845-5504

Repentigny
Le Baron inc.
(450) 586-6860
Rimouski
Rona le Rénovateur
(418) 724-7662
Rivière-du-Loup
Décoration G.L.
862-3535
Rockland (Ont.)
Jean-Guy Marcil
Tapis
(613) 446-6608
Sept-Îles
Déco Habitat Sept-Îles
(418) 962-3326

Sainte-Anne-des-Monts
La Fontaine du Décor
(418) 763-3094
Saint-Bruno
Portes et Fenêtres
Verdun
(514) 524-6383
Saint-Félicien
Décoration Harvey
(418) 679-4242
Sainte-Foy
Moulores et Boiseries
Fortin
(418) 872-1637
Saint-Janvier
Boiseries Warnet
(450) 430-3111

St-Jean-sur-Richelieu
Décoration J.G.
Bombardier
(450) 346-4462
Saint-Jovite
Couvre-Planchers
Perreault
(819) 425-2464
Sainte-Julie
Dépôt Bois Francs
(450) 922-1595
Sainte-Marie-de-Beauce
Décor Napert
(418) 387-7878

Sainte-Sophie
Liquidation Sainte
Sophie
(450) 569-9794
Theford Mines
Couture et Fils
(418) 338-2113
Trois-Pistoles
Horizon Décor
(418) 851-0844
Valleyfield
Tapis Guy Laberge
(450) 373-0548



LE FEU MIS EN SCÈNE

EN HIVER, IL N'Y A PAS DE FÊTE SANS FEU. SI ON SOIGNAIT LE DÉCOR POUR MIEUX APPRÉCIER LA MAGIE DES FLAMMES ET LE CRÉPITEMENT DU BOIS QUI SE CONSOME?

LES COLONNES DU TEMPLE

On s'est appliqué ici à dramatiser la présence du feu. Les deux colonnes élancées du portique soutiennent l'entrée du salon, encadrant la vue sur une imposante cheminée. Les bronzes ciselés et le miroir doré, les flambeaux en applique et les têtes de dauphin en accotoir ne laissent aucun doute sur le style préféré du propriétaire : l'Empire règne. Il régente aussi la géométrie du parquet marqueté, il est présent dans le décor du cœur de cheminée et de la foyère, où la mosaïque de marbre

ivoire, vert et fauve est mise en valeur par les moulures sombres d'un manteau de chêne. Le guéridon typique de l'époque – dessus de marbre, base évidée, médaillons et bagues en bronze – repose sur un tapis persan aux teintes délicates.
● Aménagement : Studio Sara Tauben. Architecte : Stephen A. Eden. Ébéniste : Adamco. Luminaires : Litemore. Marbre : Les Importations Ciot. Coussins : Côté Sud. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira



L'ANTRE D'HÉPHAÏSTOS (1)

Le dieu du feu et des forgerons ne renierait pas cet antre impressionnant d'efficacité et de rigueur. Une force certaine émane des lignes vigoureuses et de la matière sombre, étayées par des jambages et une foyère en pierre calcaire grise. Ils viennent, à point nommé, supprimer tout effet de masse. Le manteau est en laiton patiné et le rideau, en acier peint, fonctionne comme une porte de garage : à l'aide d'un contrepoids, il bascule vers l'arrière et vient doubler le plafond du foyer. Un espace clos est ménagé à côté de l'âtre pour la réserve de bûches. • Conception : Jean-François Beyries et Caroline Beaulieu, architecte. Réalisation : Michel Bernier, métallier d'art. Recherche Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

CONVERGENCE (2)

Géométrie de charme pour ce point de rencontre qui irradie lumière et douce température à travers les pièces de réception d'une vaste demeure. Le foyer alimenté par un système au gaz est posé sur un tapis d'ardoise mariant ses lignes nettes à celles de la hotte. À l'abri derrière l'écran de verre, la flamme reste visible du salon et de la salle à manger, présence vivante au coeur de la maison. Par sa situation dans l'entrée, la cheminée symbolise la chaleur de l'accueil. • Aménagement : Sonia Deschênes (Les Intérieurs Josée Chouinard). Architecte : Double G. Architecture (Sylvie Gélinas/Yves Gagné). Foyer à gaz : Don Bar 9000. Ardoise : Ramca. Recherche Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

ATMOSPHÈRE (3)

Il faut mettre l'hiver à la porte par tous les moyens ! À nous les tons épicés de l'ardoise multicolore, les coloris fruités des murs et du fauteuil. Ils convoquent des images qui réchauffent, celles de la terre et de la savane brûlées de soleil. Et sur la toile les corps s'exposent nus... Cette pointe d'exotisme assortit la chaleur et la vitalité du décor à celles du feu. Mais il arrive que la flamme soit en partie cachée par les meubles du salon. Pour pallier cet inconvénient, la designer Louise Comeau a surélevé l'âtre. Placé légèrement au-dessus du niveau de la table basse, il est maintenant visible de la salle à manger et de tous les angles du salon. • Aménagement : Louise Comeau pour Arccom. Tableau : Dimension Plus. Ardoises : Olympia. Fauteuil : Création Aramé. Foyer : Nergiflex. Peinture : Benjamin Moore, orange 697. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira



Du jamais vu!

Le Tampax avec applicateur de plastique est si petit qu'il tient dans la paume de la main. Voici maintenant la version Tampax Compact Multipax. Des tampons de protection super, régulière et légère,  chacun doté de l'applicateur télescopique.  Tous petits. Tous avec plastique. Tous dans le même paquet.

Protection par
TAMPAX



La Révolution Continue.



COCOONING ET GRAND CONFORT

Les propriétaires des lieux ont demandé à Stephen Eden et à Sara Tauben de concevoir l'ajout d'un vaste séjour à l'atmosphère sereine, où ils réuniraient tout ce qui les repose, réchauffe, réjouit et réconforte. Sous le toit cathédrale et sur fond de lambris, le décor traditionnel rassemble des livres et des revues, des tableaux et des photos, sans oublier le système de son et l'indispensable écran cathodique. Pour le doux, le chaleureux, un tapis moelleux où s'étendre face à la cheminée, et des sièges de velours côtelé. Du cuir habille un

pouf carré, matelassé, servant aussi de table basse, et du bois, lié à la nature et à l'histoire des hommes, s'amoncelle sous forme de bûches, dans l'espace prévu à cet effet. Être bien chez soi, quoi de plus important ? • Aménagement : Studio Sara Tauben. Architecture : Stephen A. Eden. Ébénisterie : Adamco. Tissus : C.M. Textiles. Peinture : Benjamin Moore, coloris 1084. Rembourrage tissu et cuir : Renaissance. Store de bois : Casa Dynasty. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

Les foyers RSF sont présentement en promotion
chez nos marchands participants.

ESTRIE

DEAUVILLE - KNOWLTON
Entreprises A.J.R. Lacroix
(819) 843-4744
(450) 242-2414

GRANBY - SAINT-HYACINTHE
Boutique du Foyer
(450) 378-5821
(450) 773-7007

LANAUDIÈRE
CHARLEMAGNE
L'Univers du Foyer
(450) 657-1687

JOLIETTE - REPENTIGNY
Maison Chaleur et Confort
(450) 759-1686
(450) 582-0912

SAINT-JEAN-DE MATHA
Les Poêles du Forgeron
(450) 886-2592

LAURENTIDES
MONT-LAURIER
J.P. Constantineau
(819) 623-1245
SAINT-JEROME
Décor Laurier
(450) 438-3513

MAURICIE
CAP-DE-LA-MADELEINE
Maison Chaleur et Confort
(819) 694-1355

MONTREAL
DORION-VAUDREUIL
Distributions Piscines Futuristes
(450) 455-5267

KIRKLAND
Boutique Énergie
(514) 693-0322

MONTREAL
À la Bonne Braise
(514) 327-1717
MONTREAL
Foyer Universel
(514) 382-8222
SAINT-LAURENT
Nergiflex
(514) 332-5230

OUTAOUAIS
GATINEAU
Centre d'Énergie Cadieux
(819) 663-2332

RIVE-NORD
BLAINVILLE
Foyers Design
(450) 979-6650

LAVAL
Foyers Proservice
(450) 629-6030

LAVAL
Maison Chaleur et Confort
(450) 625-5826
SAINT-EUSTACHE
Les Foyers Mirabel
(450) 473-8885

TERREBONNE
Maison Chaleur et Confort
(450) 492-2054

RIVE-SUD
LONGUEUIL
Boutique Chaleur
(450) 463-1870
SAINT-BRUNO

Foyers et Cheminées Piermon
(450) 653-1846
SAINT-HUBERT
Boutique L'Altisée
(450) 445-0041

SAINT-JEAN
Système de Confort André
(450) 347-2349
VALLEYFIELD
Matériaux Campi
(450) 373-9887

RSF

FOYERS AU BOIS

Le vrai feu de bois

Rien ne vaut la chaude étreinte que procure un vrai feu de bois.

Il est vrai que la combustion du bois dans votre foyer ne se révèle pas aussi commode que celle du gaz, mais comme tout ce que la vie a de meilleur à offrir, ce petit effort supplémentaire vous fera découvrir un monde à part.

Tout comme un festin ne surgit pas d'une boîte de conserve, ou qu'un vin fin ne coule pas du robinet, un vrai feu ne provient pas d'un gazoduc.

S'il s'agit d'un vrai feu, c'est qu'on y trouve du bois. S'il s'agit d'un vrai feu de bois, il se consume sans doute dans un foyer RSF.

Alors, détendez-vous, déchaussez-vous et laissez la frénésie de votre quotidien sur le pas de la porte.

Faites l'expérience de la beauté apaisante des **foyers RSF** et du vrai feu de bois.

Distribué au Québec par La Maison D.F. Pour plus d'information, consultez notre site internet www.maisondf.com ou composez le 1 800 875-6111.

Meubles des Patriotes



Nous sommes spécialisés dans la fabrication de meubles sur mesure et dans la reproduction de meubles anciens. Nous offrons également des accessoires de toutes époques et de tous styles, à des prix compétitifs.

**MEUBLES AUDIO-VIDÉO,
SOFAS EN CUIR ET TISSU, ETC.**

**266, boul. Ste-Rose
Laval (Québec) H7L-1M2
Tel.: (450) 625-9319**

www.meublesdespatriotes.com

Fermé dimanche et lundi

PUR BONHEUR (1)

Ne dirait-on pas qu'il suffit d'approcher un fauteuil et de regarder danser les flammes pour oublier l'agitation quotidienne ? Les formes les plus simples sont parfois les plus évocatrices. Ainsi peut-on imaginer un mystérieux personnage – Éole peut-être – soufflant sur le feu par le grand cornet de la hotte. De préférence à la sophistication, on a privilégié l'artisanal en choisissant un modèle Don-Bar qui se marie au mobilier rustique et au décor environnant. Son installation sur un mur relativement étroit permet une vision à 180 degrés. ● Architecture : Stephen A. Eden. Aménagement : Christine Alland. Cheminée : Don-Bar. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

UNITÉ DE TON (2)

Impeccable de raffinement, la cheminée semble occuper sa place de toute éternité, alors qu'il s'agit d'un apport récent. Il a fallu rassurer les occupants de l'étage supérieur, pour qu'ils autorisent le passage d'un conduit de 16 po x 16 po... dans une de leurs garde-robes. La compagnie Foyer Universel garantissant une sécurité absolue, l'essentiel de l'installation s'est effectué en une journée, à partir d'un modèle de base. Dharma Construction a créé le manteau d'ardoise et de bois mouluré ainsi que les étagères qui intègrent la cheminée dans une élégante sobriété. ● Ardoise : Ramca Design Inc. Tableaux : au-dessus de la cheminée, Jean-Luc Dehours; sur le mur de gauche, Marcel St-Pierre. Recherche : Michèle Nolet / Photo : Alain Sirois





UN DIMANCHE À LA CAMPAGNE⁽¹⁾

La designer Josée Chouinard a voulu introduire autour du foyer la fraîcheur de la campagne environnante. Les murs, surmontés d'une frise champêtre, ont la couleur des blés, et l'habillage du conduit de cheminée adopte le vert tendre des jeunes pousses. Le marbre du manteau, traversé de veines multicolores, évite toute solennité grâce à la gaieté de ses tons clairs. ● Aménagement et réalisation du mobilier : Les Intérieurs Josée Chouinard. Accessoires : Zone. Peinture : Benjamin Moore, vert 391. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

L'ÉQUILIBRE TOUT SIMPLEMENT⁽²⁾

Discrète et située au sous-sol, cette cheminée n'en possède pas moins tous les atouts de la séduction : des proportions justes à l'oeil, un habillage clair et flatteur en bois de cerisier. On chercherait en vain des fioritures car les détails de construction et de décoration ne sont pas gratuits : ils participent à l'harmonie visuelle et facilitent l'utilisation pratique. À titre d'exemple, le décalage voulu dans le revêtement du conduit, entre les deux montants verticaux et la partie centrale, allège l'allure générale ; le ressaut transversal se convertit en une tablette plus large qui peut recevoir des objets, utiles ou décoratifs ; les tissus jouent avec gaieté la gamme des demi-teintes pour compenser le manque de lumière naturelle. ● Aménagement : Maryse Duval. Tissus : Kravet. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil
Voir les adresses à la fin du magazine.





S Y S T È M E S D E F O Y E R S

AU GAZ & AU BOIS

BLAINVILLE

Foyer Design
(450) 979-6650

CHARLESBOURG

Les Cheminées
Protech 2000
(418) 627-0908

CHÂTEAUGUAY

Décor Chaleur
(450) 691-5636

CHICOUTIMI

Briquettier Paysager
Saguenay
(418) 698-2345

DRUMMONDVILLE

Maison du Foyer
(819) 474-2735

GRANBY

Boutique du Foyer
(450) 378-5821

HULL

Centre du Foyer
(819) 595-5868

JONQUIÈRE

Briquettier Paysager
Saguenay
(418) 695-4321

KIRKLAND

Boutique Énergie
(514) 693-0322

LASARRE

Roberge & Fils
(819) 333-5405

LAVAL

Foyer Proservice
(450) 629-6030

LAVAL-OUEST

Action Chaleur
(450) 627-5650

LONGUEUIL

Boutique Chaleur
(450) 463-1870

McMASTERVILLE

Boutique du
Brasier Ardent
(450) 467-2626

MONTRÉAL

Poèles et Foyers
Rosemont
(514) 728-4318

NEUFCHÂTEL

Les Cheminées
Protech 2000
(418) 843-2022

RIMOUSKI

Au Coin du Feu
de Rimouski
(418) 722-7311

ROUYN-NORANDA

Matériaux Campagna
(819) 797-1200

ST-ANTOINE

Les Foyers Rustiques
R & D
(450) 432-3575

STE-AGATHE

Maison Multi-Foyers
(819) 321-1707

ST-BRUNO

Foyers & Cheminées
Piermon
(450) 653-1846

ST-EUSTACHE

Foyer Mirabel
(450) 473-8885

ST-HYACINTHE

Boutique du Foyer
(450) 773-7007

SHERBROOKE

Forges Marin 2001
(819) 564-8333

SOREL - TRACY

Rona Bibeau
(450) 743-3321

TROIS-RIVIÈRES

Relaxe Flamme
(819) 372-0970

VAUDREUIL

Club Piscine
(450) 455-3307

VICTORIAVILLE

Maison du Foyer
(819) 758-4940

VAL-DES-MONTS

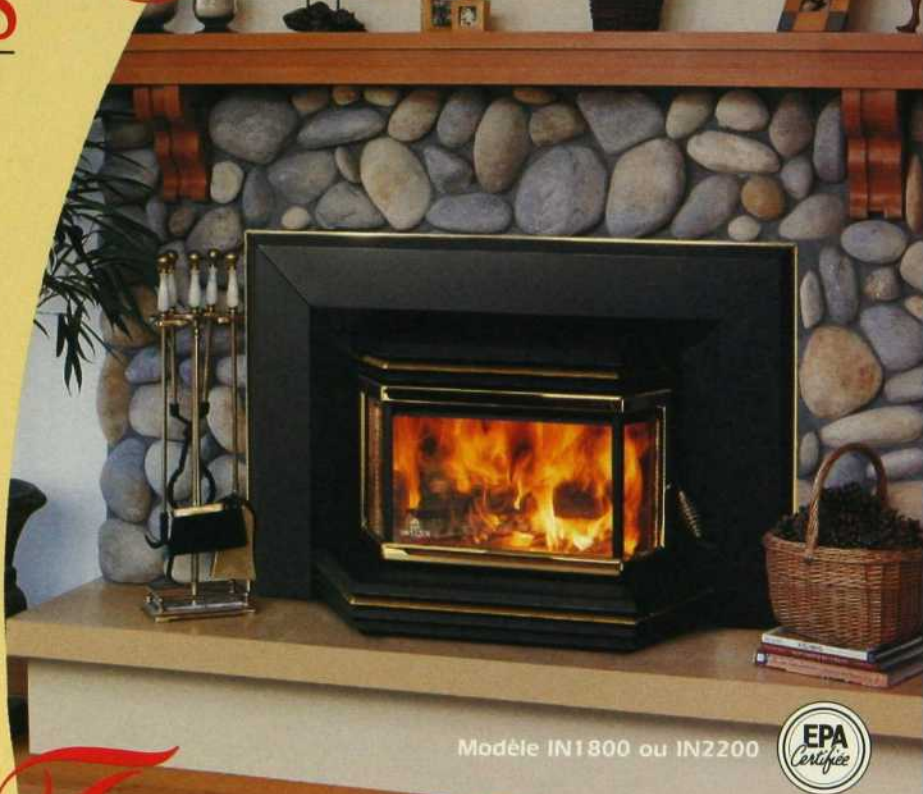
J.B. McClelland
(819) 457-2211

VAL D'OR

Le Carré de la Rénovation
(819) 824-9666



Encastrable au bois avec vitre en baie



Modèle IN1800 ou IN2200



Foyer au gaz propane ou naturel



Modèle DV36

Poêle au bois avec vitre en baie



Modèle 1800 ou 2200

DISTRIBUÉS PAR POWRMATIC DU CANADA LTÉE
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA • TORONTO • HALIFAX




Table Tulip à plateau de palissandre et piétement en aluminium laqué et chaises coordonnées en plastique moulé d' Eero Saarinen (Knoll). • Tapisserie murale en rouge, orange et noir de Mariette Rousseau-Vermette dont le graphisme forme une vibration presque musicale. Tapis en deux tons de vert réalisé par Diurne. Chauffeuse de Knoll à l'avant-plan. Suspension en verre : Au Courant.

ÉLOGE DU DESIGN DES ANNÉES 50

LIGNES HARDIES ET FERMES, PLASTIQUE MOULÉ ET BOIS EXOTIQUES, COULEURS PURES ET VIBRANTES, SOUCI DU FONCTIONNEL : C'EST LE DESIGN DES ANNÉES « 50 ». **Par Nicole Charest**

Recherche: Lucie Desmarais / Photos: Mario Dubreuil

Pas de juste milieu, on déteste où on adore le style 50. Un couple montréalais en était tombé amoureux dès son apparition. Un demi-siècle plus tard, le mari décédé, la dame s'est laissée aller à la nostalgie. Aidée de la designer Patricia Mc Clintock, elle a recréé dans son appartement actuel l'ambiance qui avait charmé sa vie. Lumière, confort, ordre et esthétique en sont les principaux ingrédients, et ils n'ont pas été oubliés dans ce chaud-froid décoratif.

La pièce principale étant très longue, on a ajouté un mur, ce qui a donné une petite chambre d'appoint et permis d'encaster un téléviseur. Sur le mur de la fenêtre, un tableau cinétique de Vasarely qui mit la géométrie au service de l'art moderne. Un sol en marqueterie est camouflé sous un parquet flottant en érable. Les tapis ont été réalisés par Diurne d'après des dessins de Patricia Mc Clintock.





On a appelé ce style « scandinave », mais à tort puisqu'il est américain. Au lendemain de la Première Guerre mondiale, de nombreux créateurs européens émigrent en Amérique. Le Français Raymond Loewy y crée l'aérodynamisme industriel; le Hongrois Moholy-Nagy implante les idées du Bauhaus à Chicago; le Finlandais Saarinen s'installe à Cranbrook, dans le Missouri. Venus du froid, Alvar Aalto, Arne Jacobsen et Poul Kjaerholm, dont on importe le mobilier, séduisent l'élite. Mais ces meubles sont chers et pratiquement introuvables. De toute façon, une nouvelle génération de designers se manifeste. De leur exubérance naîtra un mobilier aux formes libres et organiques issu de la Cranbrook Academy of Art, où étudient puis vont enseigner Charles Eames, Harry Bertoia, Eero Saarinen (le fils du directeur), George Nelson et Florence Knoll.

Déjà, en 1940, les grands magasins Bloomingdale's ont organisé, en accord avec le Musée d'art moderne de New York, un concours sur le thème des lignes naturelles dans l'ameublement de la maison. Eames et Saarinen y ont remporté le premier prix avec des chaises en contreplaqué moulé, qui libère le mobilier des lignes droites. Le meuble peut donc être conçu comme une sculpture adaptée à la morphologie corporelle. Formes coque, corolle ou tulipe, matériaux inédits de plastique, d'acier et de fibre de verre,



Dans la pièce principale, vaste et rectangulaire, pas de chichi, rien de superflu; plutôt une rigueur élégante, caractéristique du modernisme. La mode était aux lignes nettes, aux oppositions de couleurs fortes, aux matériaux nouveaux. Les meubles étaient coulés dans le plastique ou réclamaient des bois exotiques. Canapés en palissandre habillés de coton à rayures en deux tons de beige (Knoll), table basse en palissandre et petites tables d'appoint en plastique blanc (Knoll). Dans le coin lecture, la Lounge Chair, fauteuil et repose-pied en métal, palissandre et cuir de Charles Eames, d'un confort sans précédent (Herman Miller). Règnent sur l'espace le long tableau vermillon de Jean McEwen et la tapisserie en jaune, rouge et bordeaux de Mariette Rousseau-Vermette, œuvres de deux grands artistes québécois.

Dans un angle, la chaise Diamant de Harry Bertoua habillée de lainage rouille, comme le repose-pied (Knoll). Tableau Op art de Bayer. Petite table Tulip en plastique moulé de Saarinen (Knoll) devenue console pour recevoir le téléviseur. • Au sol, un tapis aux couleurs des prés - vert, jaune et beige (Dieme).





technologies de pointe: une nouvelle architecture intérieure apparaît qui exprime la rationalité.

L'art moderne dans un tel contexte n'est pas superflu. Il s'étale sur les murs en reprenant l'esprit des meubles avec lesquels il établit des connexions et crée une harmonie. Ainsi, fait d'oppositions de couleurs, de formes et de matériaux, le design des années 50 a révolutionné en son temps la décoration traditionnelle et modifié notre façon de voir les choses. On peut, comme ici, comme hier, l'appliquer à la lettre. Car il en est des choses comme des gens : il faut savoir durer.

1. L'entrée donne le ton : résolument moderne. Sol de marbre noir, grand tableau de McEwen entre deux bibliothèques étroites et émail sur cuivre, une technique très en vogue dans les années 50.

2. L'esprit de temps se retrouve jusque dans la salle de bains minimaliste, en vert d'eau et bleu océan.

● Carrelage : Céragrés.

Voir les adresses à la fin du magazine.



«L'amour des belles choses
a engendré tous les biens.»

Platon



MOBILIER



tmosphère

1037, ave. Mont-Royal Est (angle Christophe-Colomb) Montréal • 514.527.1293
Meubles et décoration

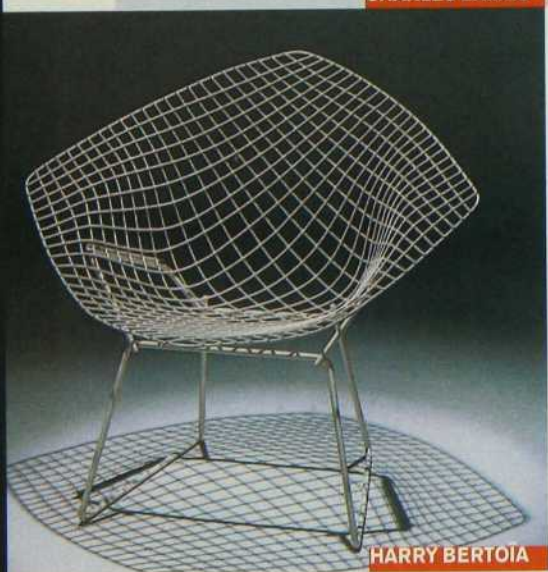
TROIS CRÉATEURS, TROIS SIÈGES



EERO SAARINEN



CHARLES EAMES



HARRY BERTOIA

Eames, Saarinen, Bertoia, trio mythique de designers. Issus tous trois de la Cranbrook Academy, que dirige le Finlandais Eliel Saarinen, père d'Eero, et tenants du beau dans l'utile, ils imposent chacun à sa manière un style moderne dans l'Amérique des années 50. Les fauteuils à coques moulées d'Eames, les sièges Tulip de Saarinen, les treillis de Bertoia feront la réputation internationale des éditeurs de meubles Knoll et Herman Miller. Ils font partie de l'histoire du mobilier au XX^e siècle.

Eero Saarinen - Ce Finlandais travaillant aux États-Unis auprès de son père invente en 1946 le siège tulipe en plastique moulé qui libérera le meuble des lignes droites. Ce siège monocoque, Saarinen veut le poser sur une colonne. « Les piètements de chaises et de tables, dit-il, créent laideur et confusion, un univers peu reposant. Je voulais me débarrasser de ce désordre, je voulais faire une chaise d'une réelle unité... » Le mobilier piédestal de 1956, édité par Knoll, est la concrétisation d'une idée maîtresse, encore en vogue de nos jours.

Charles Eames - Américain célèbre pour sa Lounge Chair (1956), un fauteuil qui porte son nom, en bois moulé et cuir, au confort comparable à celui des clubs anglais de la fin du XIX^e siècle. Il comporte trois coques en contreplaqué de palissandre, garnies de coussins de cuir qui sont rembourrés de mousse, de latex et de plume. Le siège pivote sur un pied central en fonte d'aluminium noir. Deux éléments du même métal soutiennent les coques du dossier. Le réglage de l'assise, du repose-tête et du repose-pied confère à ce fauteuil un caractère d'individualité qui correspond aux attentes de l'époque. Réalisé par Herman Miller, ce fauteuil connaît une gloire qui ne se dément pas.

Harry Bertoia - Sculpteur d'origine italienne, Bertoia enseigne à Cranbrook les techniques du métal. Il raconte que la vision d'un égouttoir à vaisselle en fil de métal plastifié l'a vivement impressionné et a mis son « imagination en marche dans cette direction ». Partant du losange, il dessine donc une série de sièges au piètement filiforme qu'il minimise au profit de l'assise en treillis. De cette idée naîtra le fauteuil Diamant et son repose-pied, édités par Knoll en 1952, qui peuvent être garnis de coussins.

audiosphere à votre écoute

DESIGN DE DIVERTISSEMENT MAISON PERSONNALISÉ

Créez votre cinéma maison

Bénéficiez de la magie du cinéma dans le confort de votre maison. **Audiosphere s'occupe de tout!** Que ce soit pour un téléviseur, un projecteur, une toile motorisée, des haut-parleurs, un amplificateur, un satellite, un lecteur CD ou DVD, Audiosphere saura vous conseiller pour satisfaire les besoins propres à votre famille. Audiosphere vous offre un service clé en main et des installations effectuées par des techniciens professionnels.

Découvrez le concept multi-pièces

Le multi-pièces est un système de distribution audio ou vidéo à travers la maison, et ce, à plusieurs zones, pouvant être contrôlées indépendamment. Et chaque pièce peut posséder son propre contrôle de volume! Imaginez: les nouvelles du matin dans la salle de bains, le CD préféré en jardinant, de la musique d'ambiance dans la salle à dîner et les sports par satellite dans l'atelier, le tout simultanément.

Ne manquez pas de voir Audiosphere...

Salon Habitat d'Automne
Place Bonaventure, 26 au 30 septembre 2001

DécoShow, à TVA
20 octobre 2001, 10h

Participez à nos séminaires
6, 13, 20 et 27 octobre 2001

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL

Collaborateur du
**DÉCO
SHOW**
www.ledecoshow.com

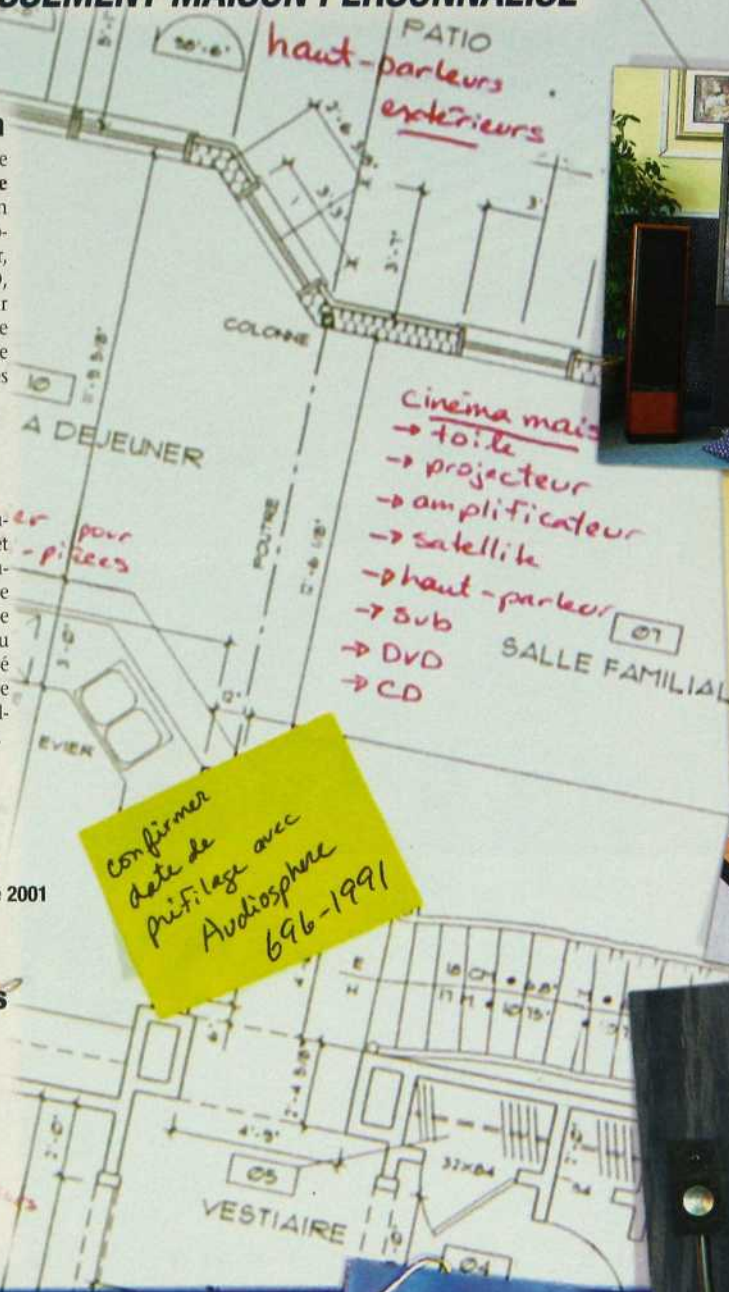
MEMBRE DE
CEDIA
CANADA
Custom Electronic Design
& Installation Association

TVR

**Venez nous rencontrer
en magasin!**

4575, boul. St-Charles, Pierrefonds
(514) 696-1991 • 1 888 331-8433
www.audiosphere.ca

Confirmer
date de
préfilage avec
Audiosphere
696-1991



Nos ingénieurs

ont pensé à tout :

économie d'eau,

d'énergie...

et une petite

lumière jaune

pour vous rappeler qu'il est en marche.



Miele

La tranquillité n'a pas de prix

S I L E N C I E U X • P U I S S A N T • E F F I C A C E

Vrai : si silencieux que l'on oublie qu'il est en marche. Avec ses 43 décibels, le lave-vaisselle Miele est le plus silencieux sur le marché. Autres qualités : spacieux, économe en eau et en énergie, capable de faire briller la plus sale des casseroles. Nos ingénieurs ne manquent pas d'inspiration et ont le souci du détail. Aucun compromis possible ! Ainsi, nos électroménagers comptent-ils parmi les plus réputés au monde. Fabriqué en Allemagne depuis plus de cent ans.

(Pour information : appelez-nous au 1 800 565-MIELE, venez nous visiter au www.miele.ca ou écrivez-nous à info@miele.ca)

à la carte

TORTELLINI AU CITRON ET
AUX CHAMPIGNONS



L'AUTOMNE LONG EN BOUCHE

CETTE FOIS-CI, LE VIN N'ACCOMPAGNE PAS LE PLAT, IL EST SON
ESSENCE MÊME... UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT !



POTAGE AUX POIVRONS JAUNES

TORTELLINI AU CITRON ET AUX CHAMPIGNONS

CUISSON : 20 minutes
PRÉPARATION : 20 minutes
PORTIONS : 4

- 2 c. à soupe (30 ml) d'huile d'olive
- 2 échalotes françaises, hachées finement
- 1 tasse (250 ml) de vin blanc
- 1/2 livre (250 g) de champignons blancs, émincés
- 1 pincée de sel
- 1 c. à thé (5 ml) de miel
- Le zeste de 1 citron, râpé
- 2 c. à soupe (30 ml) de jus de citron
- 1 1/2 tasse (375 ml) de crème 15 % à cuisson
- 1 pincée de muscade
- 2 c. à soupe (30 ml) de ciboulette fraîche, ciselée
- 2 c. à soupe (30 ml) de persil italien frais, haché
- 1 livre (500 g) de tortellini au fromage, cuits
- Parmesan frais, râpé
- Sel et poivre

1. Dans une casserole, chauffer la moitié de l'huile d'olive ; faire revenir les échalotes françaises. Incorporer le vin blanc et laisser réduire de moitié. Réserver.
2. Dans une poêle, chauffer le reste de l'huile d'olive, faire revenir les champignons avec une pincée de sel à feu moyen, jusqu'à ce que le liquide se soit évaporé. Ajouter les champignons au vin blanc.
3. Ajouter le miel, le zeste et le jus de citron et la crème ; cuire à feu doux de 8 à 10 minutes. Saler, poivrer et parfumer de muscade.
4. Ajouter la ciboulette finement ciselée et la moitié du persil. Ajouter les pâtes ; bien mélanger.
5. Garnir de parmesan et de persil italien.

POTAGE AUX POIVRONS JAUNES

CUISSON : 25 minutes
PRÉPARATION : 15 minutes
PORTIONS : 4 à 6

- 4 poivrons jaunes, épépinés et coupés en quartiers
 - 1 oignon haché
 - 1 gousse d'ail hachée finement
 - 2 c. à soupe (30 ml) de beurre
 - 1 tasse (250 ml) de vin blanc
 - 4 tasses (1 litre) de bouillon de poulet
 - 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 % ou 15 % à cuisson
 - 1 c. à soupe (15 ml) de ciboulette fraîche, hachée
 - Sel et poivre blanc
1. Préchauffer le four à grill.
 2. Déposer les poivrons sur une plaque à biscuits, la peau vers le haut ; les faire noircir dans le haut du four. Retirer les poivrons du four et les mettre dans un contenant ou un sac de plastique qu'on ferme hermétiquement ; les laisser suer environ 10 minutes afin que la peau se détache facilement. Peler les poivrons et les couper grossièrement. Réserver.
 3. Dans une casserole, faire fondre l'oignon et l'ail dans le beurre. Ajouter les morceaux de poivron, le vin blanc et le bouillon de poulet ; porter à



Sélection naturelle



Le beurre, le vrai goût de la nature.
www.mesrecettes.org

PAUL BIGGS
Chef de cuisine
Le Sélect Bistro
Toronto, Ontario





STEAK DE THON ET SALSA

- ébullition, couvrir et laisser mijoter à feu doux environ 15 minutes.
- Réduire en purée au mélangeur électrique et remettre dans la casserole. Incorporer la crème ; saler et poivrer.
 - Réchauffer et servir chaud. Décorer de ciboulette fraîche.

Note : Ce potage est aussi délicieux servi froid. Décorer chaque portion de cubes de concombre et de ciboulette fraîche.

STEAK DE THON ET SALSA

CUISSON : 3 à 4 minutes
PRÉPARATION : 20 minutes
MACÉRATION : 20 minutes
PORTIONS : 4

- 4 tranches de thon frais, à la température ambiante
- Environ 2 c. à soupe (30 ml) de graines de sésame grillées

- 1 c. à soupe (15 ml) d'huile d'olive
- 1 c. à soupe (15 ml) de miel
- Sel et poivre

MARINADE

- 1 c. à soupe (15 ml) d'huile de sésame
- 2 c. à soupe (30 ml) de sauce soya
- 1 c. à soupe (15 ml) de thym frais, haché
- 1/4 tasse (60 ml) de vin blanc
- 1 c. à soupe (15 ml) de miel
- Poivre

SALSA

- 1 mangue coupée en petits dés
- 1 poire pelée, coupée en petits dés
- 1 tasse (250 ml) de concombre pelé, épépiné et coupé en petits dés
- 1/2 tasse (125 ml) d'oignon rouge haché finement
- 1 c. à soupe (15 ml) de jus de lime
- 1 c. à soupe (15 ml) de jus de citron
- Le zeste de 1 lime, râpé



LE POULET RISOTTO DE PAUL BIGGS

- | | |
|---|---|
| 500 g de poulet désossé, sans peau, coupé en lanières | 3 tasses de bouillon de poulet Prêt à servir CAMPBELL ^{MD} |
| 1 c. à s. d'huile d'olive | 1/4 tasse de tomates séchées |
| 1/4 tasse d'échalotes ou d'oignons hachés | 2 c. à s. d'olives noires coupées en quatre |
| 2 c. à thé d'ail haché | 3 c. à s. de fromage parmesan râpé |
| 2 c. à thé de thym frais haché | |
| 1 tasse de riz arborio | |

Faites dorer le poulet dans l'huile d'olive à feu moyen. Salez et poivrez. Mettez le poulet de côté. Dans le même poêlon, faites sauter les échalotes, l'ail et le thym. Puis, ajoutez le riz. Versez le bouillon de poulet graduellement, 1/2 tasse à la fois. Remuez constamment jusqu'à ce que le bouillon soit totalement évaporé. Quand vous avez versé les 2/3 du bouillon, ajoutez les tomates séchées, les olives et le poulet doré. Laissez cuire jusqu'à ce que le riz et le poulet soient bien cuits. Saupoudrez de fromage parmesan râpé.

ET D'AUTRES TRUCS POUR PLUS DE SAVEUR GRÂCE AU BOUILLON CAMPBELL^{MD}

DÉLICIEUX RIZ PILAF – Faites cuire le riz dans un bouillon de poulet CAMPBELL^{MD} au lieu de l'eau. Au cours des 10 dernières minutes de cuisson, ajoutez des légumes frais ou congelés, coupés en dés.

RIZ AUX HERBES FACILE À PRÉPARER

Pour cuire le riz, remplacez l'eau par un bouillon de poulet CAMPBELL^{MD}. Amenez à ébullition et, durant la cuisson, ajoutez vos fines herbes préférées fraîches ou séchées, telles que l'origan, le thym ou le persil.

Et plusieurs autres suggestions dans notre site Internet www.campbellsoup.ca

M'M! M'M! C'EST BON!





FRAISES AU POIVRE

- Le zeste de 1 citron, râpé
- 1 c. à soupe (15 ml) de thym frais, haché
- 2 c. à soupe (30 ml) de persil italien, haché

MARINADE

Dans un plat, mélanger tous les ingrédients de la marinade ; y déposer les tranches de thon et laisser mariner 20 minutes au réfrigérateur en prenant soin de les retourner après 10 minutes. Réserver la marinade.

SALSA

Dans un bol, mélanger tous les ingrédients de la salsa ; réserver au réfrigérateur.

1. Retirer les tranches de thon de la marinade ; bien assécher les deux côtés. Rouler le bord des tranches de thon dans les graines de sésame.
2. Dans une poêle antiadhésive, chauffer l'huile d'olive à feu vif et saisir les tranches de thon de chaque côté (le thon se sert saignant) ; saler et poivrer. Réserver.

3. Dans la même poêle, verser la marinade réservée et le miel ; laisser réduire de moitié. Rectifier l'assaisonnement.
4. Déposer les tranches de thon dans les assiettes et napper avec la réduction de marinade. Accompagner de salsa.

FRAISES AU POIVRE

CUISSON : aucune

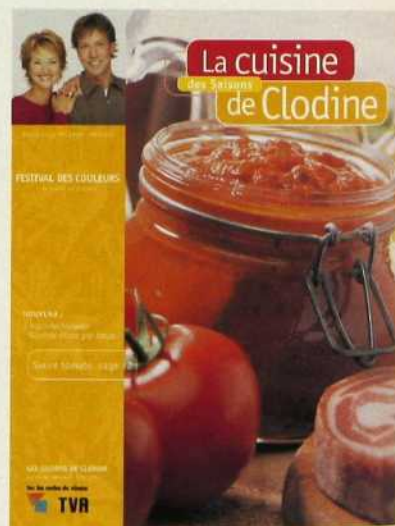
PRÉPARATION : 10 minutes

MACÉRATION : 1 heure

PORTIONS : 4

- 4 tasses (1 litre) de fraises fraîches, équeutées
- 3 c. à soupe (45 ml) de vin rouge
- Mélange de 4 poivres en grains, fraîchement moulu
- 2 c. à thé (10 ml) de sucre

1. Dans un bol, laisser macérer les fraises, le vin rouge, le poivre et le sucre à température ambiante environ 1 heure en remuant de temps à autre.
2. Servir dans de jolies coupes à dessert.



Extrait du cahier-recettes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivée, présentées à l'émission **LES SAISONS DE CLODINE** au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.

ULTRALINE

Style PROFESSIONNEL



Style DESIGNER



EN VENTE CHEZ:

- Signature Bachand
- J.C. Perreault
- Corbeil
Électroménagers
- Maison Éthier

À vous de choisir...

ULTRALINE

*La cuisine de vos rêves
selon votre style.*



LE SPÉCIALISTE
DE LA VENTILATION



StGeorge



56 pouces

Alfresco
Open Air Culinary Systems

CENTRE DE DISTRIBUTION
D'ÉLECTROMÉNAGERS



Amana



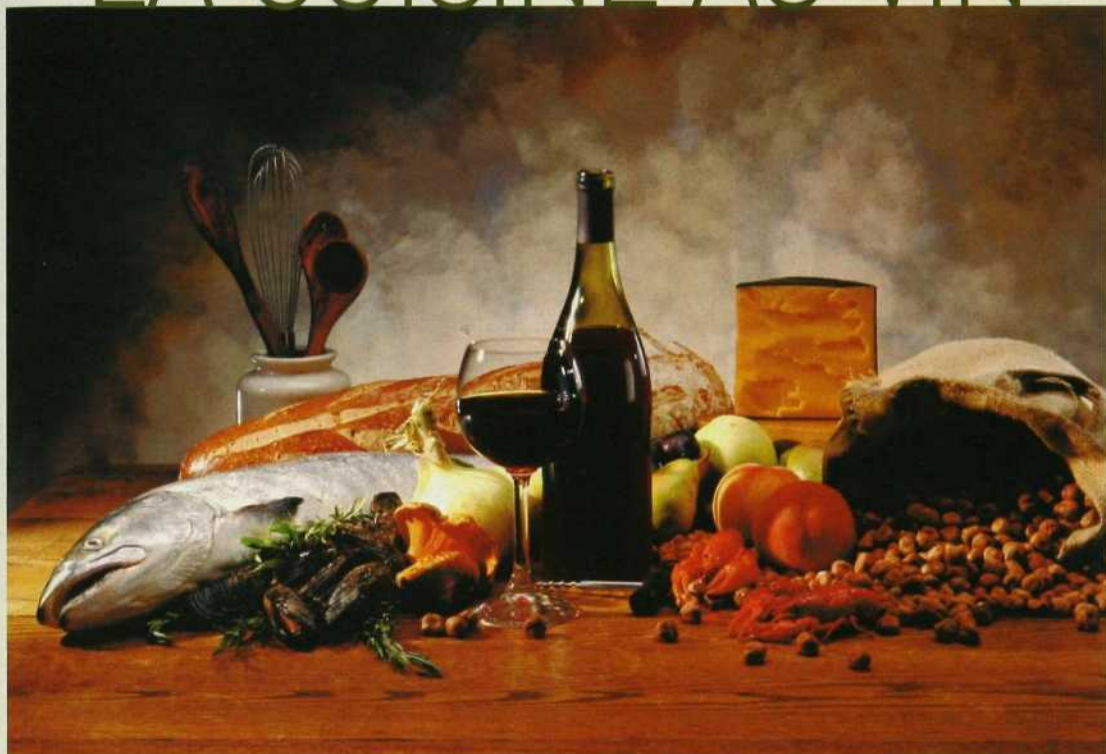
48 pouces

 *Gourmet*

ALMAR *Itée*
depuis 1966

5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen-Mary), MONTRÉAL
Tél.: (514) 482-0007, poste 201
E.mail : avir@total.net

LA CUISINE AU VIN



DE L'ENTRÉE AU DESSERT, LE VIN SE PRÊTE À TOUTES SORTES DE PRÉPARATIONS. Par Nicole Charest

Il y a longtemps qu'on utilise le vin en cuisine. Déjà, dans l'Antiquité, il servait à relever les plats. On raconte qu'associé à l'huile, bouilli avec des herbes et du safran, aromatisé d'épices, réduit et adouci de miel, le vin attendrissait les viandes dures, dessalait les chairs conservées dans la saumure, liait et rehaussait les saveurs. Ce bon usage est resté. « Bon vin » et « bonne cuisine » sont toujours jumeaux.

On l'utilise, ajouté à une marinade, pour attendrir et parfumer des viandes trop dures, riches en collagène qui rend la texture filandreuse. Mais ne jetez pas la marinade; dans la plupart des cas, elle est à l'origine de la sauce qui accompagne la viande. Faites-la simplement bouillir à part pour que l'alcool s'évapore.

- Pour déglacer un jus. Il s'agit de verser, dans le poêlon où la viande a fricassé, deux cuillères à soupe de vin ou d'alcool.
- Dans la cuisine mijotée longuement, à petit feu et sous couvercle pour que l'arôme demeure emprisonné. Un vin dans une daube agit dans le goût du plat comme une brise embaumée, il ensorcelle la sauce.
- Dans les plats flambés. Cela impressionne toujours, mais il faut savoir que la perte d'arômes de l'alcool permet le développement d'arômes nouveaux et la découverte de

saveurs délicieuses. « Quand le vin flambe à l'ébullition du plat, l'imaginaire du cuisinier s'enflamme... » dit joliment le chef bordelais Jacques Garcia.

AVEC QUELS VINS CUISINER

Alcools ou vins donnent aux mets de l'éclat, du raffinement et une personnalité qui en garantissent le succès. Même s'il faut utiliser un litre entier de vin pour que la viande soit bien recouverte, on ne doit pas lésiner sur la qualité. D'ailleurs, les recettes le précisent : « un bon vin rouge ou blanc ». Laissez tout de même les grands vins et les grands millésimes à la dégustation. Mais n'employez pas de fonds de bouteille. N'adoptez pas pour cuisiner un vin que vous ne voudriez pas boire. Il n'y a pas de raison pour que le vin sur lequel vous grimacez plaise à votre cuisine ! Sans extravagance, un bon mousseux peut remplacer un champagne, un cabernet sauvignon le grand bordeaux que vous dégusterez en accompagnement, et un joli vin de Loire ou de Provence un chablis. Sur les viandes, les plus indiqués sont les vins de soleil, puissants et aromatiques, les vins du sud de la France au parfum de fruits, de vanille et d'épices, comme ceux de la vallée du Rhône, du Languedoc et du Roussillon. Vous pouvez aussi

Recevez
le **duo gagnant !**



12 numéros

52 numéros

Économisez
63%
sur le prix
en kiosque

Plus
4 cahiers
hors série



Seulement **59,95 \$** (+ taxes)

Lisez **Les Affaires**,
le journal des décideurs
et **Affaires Plus**, le magazine
conseil pour vos finances
personnelles.

RECEVEZ EN PLUS
4 cahiers répertoires dont
Les 500 plus importantes
entreprises et Les 300 plus
importantes PME.

**ABONNEZ-VOUS
MAINTENANT !**



Téléphonez au
(514) 392-2050
OU
1 800 361-7215

Mentionnez votre code
de réservation : 2044

2044

faire une incursion du côté des vins d'Amérique latine ou d'Australie. Ils ont l'avantage d'être très abordables.

Plats classiques, les civets, ragoûts, daubes de bœuf, bourguignons et autres coqs au vin montrent ce qu'une cuisson lente et l'ajout de vin peuvent faire à une viande ou à une volaille tendineuse. Utilisez un vin rouge tannique, madiran, cahors, corbières, ou bien un beaujolais qui fera la sauce moins âpre. Le vin donnera à vos plats corps et charpente, et fortifiera la saveur des mets.

L'agneau aime le médoc. Le veau et les volailles à la crème apprécient les vins blancs secs et fruités, nerveux, comme le sauvignon ou le vouvray. Les poissons et les viandes blanches servent de support aux vins et les mettent en valeur. Évitez les vins aux saveurs trop intenses. Innovez. Essayez le lapin au riesling d'Alsace. Cuisez une grosse poule nourrie au grain avec un vin jaune du Jura ; son caractère et ses arômes de noix et de fruits sont très particuliers mais enchanteront votre cuisine.

Vous ne vous tromperez jamais en utilisant pour une recette régionale le vin de pays. Par exemple, le brochet au beurre blanc (qui est une béarnaise dont on a oublié les œufs) s'accompagne d'un vin blanc sec de Loire – saumur ou sancerre pour rester dans le contexte. Il mêlera ses arômes frais à ceux du plat en l'allégeant. Arômes, textures et puissances se répondant, on se demande si le vin est fait pour le plat ou le plat pour le vin. C'est dire comme ils s'accordent bien. Remplacez par du pineau le vin blanc utilisé pour cuire les moules marinière ou une mouclade; l'un et l'autre viennent de la Charente.

Le vin qui sert à la confection des plats doit-il être utilisé à table ? C'est possible, souvent logique mais pas essentiel. Il se peut que vous adoptiez un autre vin aux caractéristiques similaires. Il se peut aussi que la sauce, par son influence aromatique, oriente un choix de vin tout différent. Ainsi, l'osso buco alla milanese cuit dans un blanc sec, mais se savoure avec un vin rouge tannique, dont le goût se marie à la tomate; ce peut être un valpolicella ou un barolo.

LA SANTÉ PAR LE VIN

Aux mérites gastronomiques du vin, il faut ajouter des considérations diététiques. Eh oui, le vin est santé. Contrairement aux idées reçues, la cuisine au vin est très légère. Elle permet de diminuer le sel et les matières grasses, les tannins facilitent la digestion et l'alcool contenu dans le vin ne risque pas d'être dommageable puisqu'il s'évapore en cours de cuisson, laissant seuls les arômes parfumer le plat. Mijotée à petit feu ou cuite au four à température douce, la viande sera moelleuse et les légumes confits.

Avez-vous essayé la fondue bourguignonne au vin blanc ? Pour cela, remplissez votre caquelon de vin blanc plutôt que d'huile. Cela rendra votre plat bien plus digeste. Ajoutez deux gousses d'ail préalablement piquées à la fourchette et des herbes, faites chauffer, salez et poivrez. Plongez avec une fourchette à long manche les morceaux de bœuf dans le vin très chaud. Et trempez dans des sauces variées. Accompagnez d'un vin rouge léger.

LES DESSERTS

Blanc, rouge, sec ou moelleux, le vin se prête à toutes sortes de préparations et de sauces, mais aussi de desserts. Le melon se déguste au porto, au muscat de Rivesaltes ou au floc de Gascogne, ce délicieux apéritif doré aux senteurs florales, au fruité mûr et à la note d'armagnac en finale. On verse dans le cœur du melon découpé en deux, ou sur le fruit préparé en billes, puis on rafraîchit au frigo. Vous pouvez aussi servir des compotes de fruits au vin. Les pruneaux aiment



L'innovation dans la ventilation

www.faberonline.com

En vente chez Corbeil Électroménagers,
Signature Bachand, Maison Éthier
et J.C. Perreault.



AXIA ISOLA



NOVA



EGYZIA



ISOLA



SCIROCCO



Les distributions

Amiel Itée

Salle de montre

1795, autoroute 440

Laval (Québec) H7L 3W3

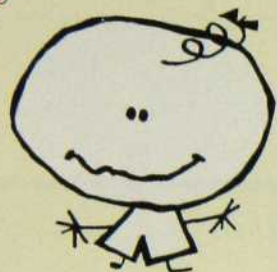
Tél.: (450) 687-6311



PERLA



PRÉPAREZ-VOUS POUR LA VIE.



Tirez
le meilleur
des cinq
premières
années
de votre
enfant

Préparez-vous pour la vie est une campagne nationale dont le but est de promouvoir le bon développement des jeunes enfants au Canada.

1 877 243-8738

www.lipton.ca

Fièrement commandité en partie par



trempé dans du pineau; vous leur ajouterez du sucre, un zeste de citron, et ferez cuire quelques minutes. Les pêches macèrent dans un vin blanc, les fraises dans un vin rouge, la salade de fruits dans un muscat de Beaumes-de-Venise. L'ananas et la banane vont au rhum, les cerises au kirsch, l'abricot au muscat, la poire au vin rouge. Le sorbet apprécie le champagne.

Il est des flambages spectaculaires et délicieux. Flambez les crêpes, l'omelette de dessert et le pudding au pain. Mettez un peu de cognac VSOP dans une petite casserole, faites chauffer, enflammez, versez flambant sur le plat... et présentez tandis que le cognac continue de brûler. Vous pouvez même flamber un steak au poivre et déglacer des steaks hachés au cognac. Ils prendront une saveur inégalée sans que le plat soit coûteux et égayeront d'une petite flamme un repas de tous les jours !

Le lexique du vin de cuisine

COURT-BOUILLON. C'est un composé de vin blanc, de carottes, d'oignons émincés, d'un bouquet garni, d'aromates et de feuilles de céleri qui sert à pocher les poissons et les crustacés.

DÉGLACER. Une viande revenue dans une sauteuse laisse des sucres caramélisés. Il faut les récupérer en ajoutant de l'eau, du vin ou du cognac...

FLAMBER. Enflammer un alcool (cognac ou armagnac) qu'on a précédemment fait chauffer et dont on a arrosé une viande ou un dessert.

MACÉRER. Faire tremper une viande, un poisson, des légumes ou des fruits dans un vin aromatique.

MARINER. Faire tremper une viande, sans l'immerger complètement, dans une marinade composée de vin, de légumes et d'épices. On peut bien sûr mariner à sec avec de l'huile d'olive et des herbes, mais avec le vin, c'est tellement meilleur – d'autant que celui-ci n'est pas perdu puisqu'il peut resservir dans une sauce.

MIJOTER. Cuire lentement et longuement à petite ébullition.

MOILLER. Ajouter un vin (ou un autre liquide) au départ d'une sauce.

POCHER. Cuire dans un liquide sans faire bouillir. Le poisson est délicieux poché au vin, la poire aussi.

RÉDUCTION. Se dit d'un liquide qui s'est concentré en cuisant sur le feu.

SABAYON. Des jaunes d'œufs et une réduction de vin blanc (vin de Marsala ou crémant) battus énergiquement sur feu doux. Retirer du feu quand les jaunes sont montés comme des blancs d'œufs et commencent à blanchir. La cuisson est parfaite quand on voit le fond de la casserole.



**Les enfants ne se fatiguent
jamais de ce qu'ils aiment.**



Salles d'eau

Nous sommes présentement à faire des plans pour une salle de bains au sous-sol. Les salles de bains que vous nous présentez sont toutes très belles, mais conviennent plutôt à une salle de bains principale. J'aimerais avoir des idées pour une salle d'eau qui serait plus abordable et pensée en fonction d'un sous-sol.

Caroline Fleury

(par courriel)

Dans le prochain numéro de *Décormag*, vous aurez tout le loisir d'admirer quelques salles de bains. L'une d'elles est située au sous-sol. Par ailleurs, un article dans le numéro de novembre 2000 (n° 296) présentait neuf salles d'eau, dont une au sous-sol. Pour vous procurer un exemplaire de ce numéro, vous n'avez qu'à communiquer avec notre Service à la clientèle.

Le fameux chrysanthème

Dans votre magazine du mois de juin 2001, vous faites mention d'une bonne nouvelle en nous présentant un chrysanthème géant, *My Favorite Autumn Red*. J'ai fait le tour des jardinerie et personne ne connaît cette nouveauté. J'ai aussi cherché sur Internet et je ne trouve rien.

Loraine Cardinal
Valleyfield

Le chrysanthème *My Favorite Autumn Red* est vendu dans les magasins Rona l'Entrepôt, Rona Le Régional et Wal-Mart depuis août 2001. Quatre nouvelles couleurs sont attendues au printemps : jaune, corail, blanc et rose. On peut aussi consulter le site web : www.myfavoritegarden.com.



À la demande générale

La lampe en papier de riz d'Isamu Noguchi apparaissant dans le numéro de mars dernier (pages 62 et 63) chez Madeleine Arbour a beaucoup attiré l'attention. On trouve des lampes de table de la même collection chez CARTON, 4068, rue Saint-Denis, Montréal (Québec); tél. : (514) 844-9663. Quant à celle qui est présentée sur nos photos, on peut la commander au même endroit. Il serait prudent d'apporter la copie du magazine pour s'assurer que le modèle soit le bon.

Peinture pour céramique

Existe-t-il une peinture que l'on peut appliquer sur les carreaux de céramique au mur d'une cuisine ?

Gail Larmour-Lacasse

(par courriel)

Il existe un apprêt à base d'huile et à séchage rapide qu'on applique sur la céramique légèrement sablée, avant d'y poser une peinture à l'huile ou un latex 100 % acrylique, fini perle. Plusieurs marques de peinture offrent ce type d'apprêt qui est vendu chez Réno-Dépôt, Rona et dans d'autres quincailleries.

Teinture d'un mobilier de cuir

Votre site Internet est très intéressant. Dans l'un de vos magazines, vous mentionniez un endroit où il est possible de faire teindre des canapés de cuir. Pourriez-vous me donner l'adresse et aussi me dire s'il existe un tel service dans la région de Québec ?

Merci

Hélène Bégin
Beauce

Il s'agit de la firme Les Teintures C. Sauriol, située au 7231, rue Saint-Hubert, Montréal (Québec) H2R 2N2. Tél. : (514) 273-1211. À notre connaissance, il n'y a pas de service semblable dans la région de Québec. Comme plusieurs facteurs doivent être pris en compte, ce spécialiste propose aux gens de l'extérieur de la ville d'envoyer un coussin du meuble en question pour qu'il puisse évaluer le cuir, son type, sa couleur actuelle, sa facilité à être déteint et teint de nouveau, etc. Procéder ainsi évite de déplacer une grosse pièce de mobilier pour savoir si le travail demandé répondra fidèlement à ses attentes.

« J'ai descendu dans mon jardin... »

...pour y cueillir du romarin, gentil coquelicot mesdames, gentil coquelicot nouveau... »

Vous comprendrez que, dans le numéro de juillet/août dernier, *Décormag* titrait un article « J'ai descendu dans mon jardin... » en guise de clin d'œil à la chanson *Gentil Coquelicot*. C'est afin d'en respecter le texte que nous avons fait délibérément cette « erreur » de français.

LES TOILETTES

AU NOM BIEN CHOISI, SI L'ON CONSIDÈRE
COMME IL FAUT LEUR FAIRE LA TOILETTE SOUVENT.



En principe, vous ne devriez pas avoir à nettoyer votre douche plus que vous vous lavez. Le Nettoyant quotidien pour la douche Tilex® empêche l'accumulation des résidus de savon. Rien à frotter. Rien à rincer. C'est comme nettoyer, sans l'étape du nettoyage. Le grand spécialiste des salles de bains. **Pour un nettoyage facile, facile, facile.**



Dentelles

J'aimerais savoir où me procurer les dentelles décorant les armoires de la cuisine à la page 90 du numéro de septembre 2001.

Lise Bernier
Montréal

Les dentelles proviennent de la boutique Décor Marie-Paule, 4918, rue Sherbrooke Ouest, Westmount, (514) 486-7305. Plusieurs modèles sont offerts.

Papier chinois

Dans votre chronique *Lèche-vitrines de juin 2001*, vous avez présenté des petits paquets de feuilles de papier. Vous écriviez que ce papier pouvait servir à dessiner ou à écrire. Ce n'est malheureusement pas sa fonction. Je suis chinoise d'origine et je voudrais clarifier son utilité. On emploie ce papier comme symbole et comme offrande lors de nos fêtes religieuses. On brûle ces feuilles en l'honneur de nos défunts proches. Imaginez quelqu'un écrivant un mot sur ce papier et le donnant à une connaissance ; cela serait une très grande insulte. Comme

si celui qui donne ce papier espérait que la personne meure.

Nous sommes très fiers de notre culture. C'est pourquoi je tiens à ce qu'on véhicule des faits réels.

Sonia Tien

(par courriel)

Merci d'apporter des précisions sur cette coutume jusqu'alors inconnue de la rédaction. Loin de nous l'idée d'offenser la communauté chinoise.

Anciens numéros

À la recherche d'un ancien numéro de *Décormag* ? Il suffit de vous adresser à notre Service à la clientèle : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253.

L'abat-jour est à la mode

- Un choix illimité d'abat-jour qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure.
- Réparation de lampe sur place.
- Le plus grand magasin d'abat-jour au Canada.

Plus de
5 000 abat-jour
en magasin.

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal • H4P 1W7 • Tél.: (514) 344-8555



Avouez-le,
éliminer des bactéries,
ça fait plaisir.

Marque de commerce de Procter & Gamble Inc.

**Et éliminer 99,9% des bactéries qui causent
les odeurs, ça fait encore plus plaisir, avec
le vaporisateur pour tissus Febreze^{MD} antibactérien.**

Utilisez-le sur les oreillers, la literie (la vôtre et celle de vos petits animaux !), les espadrilles, les animaux de peluche, les équipements de sport et les rideaux de douche en tissu. Servez-vous-en partout dans la maison. Vous souriez maintenant, n'est-ce pas ?

Pauvres bactéries... Le malheur des uns fait le bonheur des autres !



Le

Carnet

de DÉCORMAG

QUI
DORT
DINE

linge de maison



Service de décoration à domicile

4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Cc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836

TENDANCE
LES ATELIERS

AMÉNAGER SON CHEZ-SOI*

INITIATION AU DESIGN D'INTÉRIEUR

Comment aménager son intérieur comme expression de soi
tout en maximisant son espace et son budget!

Designer: Clarisse Sénécal, S.D.I.O.,
professeur au cégep du Vieux Montréal



3964, boul. St-Laurent, 3e étage, Montréal • Pour plus de détails: (450) 978-3412

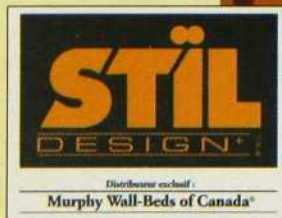
Murphy Wall-Beds of Canada®

Une marque de lit renommée depuis plus de 100 ans !

Transformez n'importe quelle pièce
en chambre à coucher... en un clin d'oeil !
**Parce que l'espace est très important...
partout !**

Exclusive à Murphy Bed, notre base en aluminium,
robuste mais légère, combinée à notre mécanisme à
charnière facilite la manipulation et assure la durabilité.

Notre système de
pattes reliées à une
traverse permet
une manipulation
plus facile.



Visitez notre salle
de montre !

42, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
(514) 697-3128 • 1 877 697-3128

LA CONTESSA

Spécialiste en confection d'abat-jour uniques.

Grand choix de lampes exclusives.

Service complet de montage, restauration et réparation de lampes et chandeliers.

5903, Sherbrooke Ouest
Montréal, Qc H4A 1X6
Tél.: (514) 488-4322

mq
FENÊTRES
D'EUROPE ET D'AMÉRIQUE

L'ÉLÉGANCE ARCHITECTURALE SUR MESURE

HABITAS Prix Habitas 1999
Entreprise de l'année
Prix SCHL 1998

1 888 TURN-TILT

180, rue St-Paul Ouest, Montréal (Québec) H2Y 1Z8
Tél.: (514) 282-8024 • Fax : (514) 282-9590

8116, boul. Décarie, Montréal (Québec) H4P 2S4
Tél.: (514) 344-3737 • Fax : (514) 344-3465

Fabricant de produits sur mesure en bois, bois-aluminium et UPVC

Seulement **1\$**
par mois !



12 numéros pour 12 \$

Profitez de cette offre à durée limitée et abonnez-vous à **Commerce**, un outil indispensable pour bien comprendre l'actualité du monde des affaires.

**1\$ LE NUMÉRO :
Abonnez-vous
maintenant !**

- Tél.: (514) 392-2030 ou 1 800 361-7215
- Télécopieur : (514) 392-4724
- Site Internet : www.revuecommerce.com
- Poste : Publications Transcontinental, 1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9

OUI ! Abonnez-moi à Revue Commerce pour 1 an : 12 numéros pour 12 \$ (+ taxes = 13,80 \$). J'économise 76 % sur le prix en kiosque !

Nouvel abonnement Réabonnement

Prénom _____ Nom _____

Nom de l'entreprise _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Envoyez-moi la facture

Chèque à l'ordre de Revue Commerce

Paiement par carte de crédit :

Visa MasterCard Amex

N° de carte _____

Expiration _____ / _____
mois/année

Signature _____

Liste d'abonnés : si vous désirez que votre nom ne figure pas sur la liste d'abonnés qu'il nous arrive de mettre à la disposition d'entreprises dont les produits pourraient vous intéresser, veuillez cocher ici

adresses

IDÉES WEEK-END

OMER DESERRÉS : 250, Sainte-Catherine E., Montréal, (514) 842-6637 ou (800) 363-0318. RÉNO-DÉPÔT : Dans tous les magasins. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-6468.

LÈCHE-VITRINES

BEN & TOURNESOL : 4915, Sherbrooke O., Westmount, (514) 481-5050. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. BOUTIQUE DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS : 1390, rue Sherbrooke O. Montréal, (514) 285-1600. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT : 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530. IDM GALERIE (GALERIE DE L'INSTITUT DE DESIGN DE MONTRÉAL) : 390, rue St-Paul E., Marché Bonsecours, Montréal (514) 866-1255. GREENE BAMBOU : 1385, av. Greene, Westmount, (514) 938-8814. HOLT RENFREW : 1300, rue Sherbrooke O., (514) 842-5111. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Ville St-Laurent, (514) 738-2167. KABANE : 1061, av. Bernard, Outremont, (514) 490-1061. TANT QU'IL Y AURA DES FLEURS : 347, rue St-Paul E., Montréal (514) 395-9079. URBAN OUTFITTERS : 1250, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 874-0063. ZONE : 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

CHEZ UN DESIGNER - MAMIE COULEURS

ANDRÉE PELLERIN-BECK : (514) 990-0239. AUDIO-SHOP : 1193, rue de la Montagne, Montréal, (514) 871-0091. BONALDO : 105, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 287-9222. CLEF DE VOÛTE : 7250, rue Saint-Hubert, Montréal, (514) 278-5311. DENIS VERMETTE : (514) 363-9322. ENCADREMENTS MARIO BEAUPRÉ : (514) 948-2232. MAISON CORBEIL : 1215, boul. Crémazie Ouest, Montréal, (514) 382-1443. PIERRE-OLIVIER DÉCOR : 1007, rue Bernard, Outremont, (514) 270-7025. SIGNATURE BACHAND : 8140, boul.

Décarie, Montréal, (514) 344-2425. TRIEDE : 385, Place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225. VITRERIE VMLTÉE : 6402, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 271-3955. ZONE : 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

QUAND LA DÉCO VOYAGE

LES COULEURS DE L'AFRIQUE AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. LATITUDE NORD : 4410, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. ROCHE-BOBOIS : 505, ave du Président Kennedy, Montréal, (514) 350-9070.

PASSION : ASIE

DÉCOR INC : 4229, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 939-1708. KRAVET : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount (514) 931-2437. LES JARDINS TISSÉS : 4875A, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, (514) 488-0444. RENAISSANCE : 215, rue St-Elzéar, Vimont, (450) 662-6063. SAFRAN : 1116, rue Bernard Ouest, Outremont, (514) 271-0042.

AUX SAVEURS D'ORIENT

GALERIE ART SÉLECT, 100, av. Laurier Ouest, Outremont, (514) 273-7088. LIANE GAUVREAU-HYBRIDE DESIGN : 1700, rue Dauphin, Duvernay, (450) 629-4594. PARNELL STUDIOS : 3453, av. Grey, Montréal, (514) 992-9510.

DANS LES BRAS DE MORPHÉE

La literie Jonatex est disponible chez Verte Campagne, Latitude Nord et Roche-Bobois. BLEU NUIT, 3913, rue Saint-Denis, Montréal (514) 843-5702. CABAN, 777, Sainte-Catherine O., (514) 844-9300. CARRÉ BLANC, 3999, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 847-0729. DÉCOR MARIE-PAULE, 4918, rue Sherbrooke, Westmount, (514) 486-7305 et 486-1090, Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. DESIGN LOUIS GEORGE, 1307, Sainte-Catherine O., 5e étage, (514) 842-7711. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent (514) 738-2167. LA CACHE : dans tous les magasins. LATITUDE NORD, 4410 Saint-Laurent, Montréal,

(514) 287-9038. LINEN CHEST: Centre Rockland, Mont-Royal, (514) 341-7810; Les Promenades de la Cathédrale, Montréal, (514) 282-9525; Place Laurier, Sainte-Foy, (418) 658-5218. QUIDORT DÎNE, 4393, rue Saint-Denis, Montréal (514) 288-3836. ROCHE-BOBOIS : 505, ave du Président Kennedy, Montréal, (514) 350-9070. VERTE CAMPAGNE, 371, Laurier Ouest, Montréal, (514) 948-3131. ZELLERS : dans tous les magasins. La literie Tissar est disponible chez Verte Campagne et Latitude Nord. Pour d'autres adresses Tissar, communiquez avec le (877) 241-1651.

CARTE BLANCHE À L'ARCHITECTE

C.A.B. DÉCO : 105, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 844-9443. CÉRAGRÈS : 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. MAISON CORBEIL : 1215, boul. Crémazie Ouest, Montréal, (514) 382-1443. TRIEDE : 385, Place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225. TURCOTTE-PILON, architectes : 3981, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 281-8952. STRUCTUBE : 3782, rue St-Denis, Montréal, (514) 282-1666.

AVANT APRÈS PAS DE PROBLÈME SANS SOLUTION

AMEUBLEMENT J.C. PERRAULT : 5, rue Industrielle, St-Roch-de-l'Achigan, (450) 588-7211. AMEUBLEMENTS RENAISSANCE : 215, boul. St-Elzéar O., Vimont, (450) 662-6063. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. CÉRATEC INC. : 1620, boul. Jules-Poitras, St-Laurent, (514) 956-0341. CLAUDE LACOMBE MEUBLES : 3807, rue Hochelaga, Montréal, (514) 255-5126. CONSTRUCTIONS ALBERT JEAN : 4045, rue Parthenais, Montréal (514) 522-2121. FERRONI : 2145, rue Crescent, Montréal, (514) 849-1346. FRANÇOISE LESSARD, KEROZEN DESIGN : (514) 523-6965. INTERVERSION : 4349, rue St-Denis, Montréal, (514) 284-2103. KABANE : 1061, av. Bernard, Outremont, (514) 490-1061. GOULET ET DECAZES :

Ses boules de poils vous font faire une drôle de tête?

Il y a maintenant les Formules Iams^{MD}

Hairball Care^{MC} pour tous les chats adultes.

© The Iams Company 2001



Dorénavant, les Formules Iams^{MD} Active Maturity et Weight Control sont aussi offertes avec la formule

contre les boules de poils Hairball Care^{MC}. Vous n'avez plus à choisir entre protéger votre chat

contre les boules de poils ou prendre soin de sa santé. Les Formules Iams^{MD} Hairball Care^{MC}

contiennent plus de fibres naturelles efficaces qui dirigent doucement plus de poils ingérés à

travers le système digestif de votre chat. Voilà qui devrait aider au moins l'un d'entre vous à

changer de tête... Pour plus d'information, communiquez avec nous

à iams.com ou faites le 1 800 525-IAMS.

IAMS
Bon pour la vie^{MC}

adresses

5914, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 482-7491. L.A. RÉNOVATION : 3268, rue Chèvremont, Île-Bizard, (514) 626-7843. LES ARMOIRES CRÉABEC : 108, boul. des Entreprises, Boisbriand, (450) 435-6393. MARYSE DUVAL DESIGNER : (514) 237-2762. MURMUR : 3964A, rue St-Denis, Montréal, (514) 985-2283. PIERRE-OLIVIER DÉCOR : 1007, av. Bernard, Outremont, (514) 270-7025. TAPIS D'ORIENT BASHIR : 8461, boul. Décarie, Montréal, (514) 735-1958. TONY TRUCHON : (514) 529-5884.

L'ESPRIT D'OUVERTURE

AMEUBLEMENT BOUVREUIL, 2, rue St-Georges, Saint-Jean, (450) 347-0331. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O, Montréal, (514) 735-5747. BONALDO : 105 St-Paul O, Montréal, (514) 287-9222.

CERAGRÈS : 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. DÉCOR MARIE-PAULE : 1090, av. Laurier O, Outremont, (514) 273-8889. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. MADAME LESPÉRANCE, FLEURISTE : 1135-A, av. Laurier O, Outremont, (514) 277-2173. R.H. BARTHOLOMEW, 2718, rue Charlebois, Saint-Lazare, (514) 214-8479. SIGNATURE BACHAND, 8140, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-2425. TUILES OLYMPIA : 555, rue Locke, Montréal, (514) 345-8666. VIVIANE DUBREUIL, CRÉATION DÉCOR : 1081, av. Laurier O, Outremont, (514) 278-2977.

CACHEZ CE BUREAU QUE JE NE SAURAI VOIR

ACAJOU CONCEPT 2000 inc. : 1501, autoroute Laval, (450) 973-2212. ARCOM Louise & Louis Comeau :

(514) 735-7917. ATELIER NOUVEAU DÉCOR : 30, rue Robillard, C.P. 976, Lavaltrie, (450) 586-2392. BOU- TIQUE CONFORT : 201, av. Laurier, Outremont, (514) 270-7722. BINETTE & FILLES : Marché Jean-Talon, Montréal, (514) 271-6354. BLEU NUIT : 3813, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. CÉRAGRÈS : 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. DIMENSION PLUS : 8110, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-3939. ÉBÉNISTERIE MONTANA : réf. Espace Lysanne Pépin. ESPACE LYSANNE PÉPIN : 350, rue St-Paul O, Montréal, (514) 844-0114 ou 1-800-844-0114. G. DUBÉ ÉBÉNISTE : (450) 464-0758. KRAVET : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 931-2437. LATITUDE NORD : 4410, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. LA VIE EN FLEURS (designers Mariette Lepage, Nathalie Clermont) :

L'ultime système, puissant, pratique et performant !

Hoover vous présente le Bon Choix !



5/10 ans
GARANTIE
(moteur, pièces et main d'oeuvre)



Terrebonne
Aspirateur 2000 Plus
1185, boul. Moody
(450) 492-1254

Victoriaville
Aspirateur Pierre Martel
475, boul. Jutras Est
(819) 751-0224

Trois-Rivières
Boutique de la Balayeuse
4130, boul. Des Forges
(819) 374-6890

Sainte-Julie
L'Univers de l'Aspirateur
570, boul. Saint-Joseph
(450) 922-2020

Sherbrooke
Centre d'aspirateur M & R
869, rue King Ouest
(819) 569-4808

Laval
La Maison de l'Aspirateur
1160, boul. des Laurentides
(450) 667-3750

Montréal
La Maison de l'Aspirateur
5700, Jean-Talon Est
(514) 251-7373

Montréal
La Maison de l'Aspirateur
5860, boul. Saint-Laurent
(514) 273-2821

Pointe-Claire
La Maison de l'Aspirateur
151, rue Cartier
(514) 697-8481

Québec
Boutique de l'Aspirateur
599, rue Saint-Jean
(418) 649-0303

Québec
Monsieur Balayeuse
1945, 1^{re} Avenue
(418) 525-8119

Roberval
Aspirateur central
Ti-Phone
783, boul. Marcotte
(418) 275-5107

Rosemère
Aspirateur
2000 Plus
315, boul. Labelle
(450) 979-6553

**Saint-Antoine-
des-Laurentides**
Aspirateur 2000 Plus
500, boul. Des Laurentides
(450) 569-0002

Saint-Eustache
Aspirateur 2000 Plus
367, boul. Arthur Sauvé
(450) 974-7171

Sainte-Foy
Monsieur Balayeuse
2673, chemin Sainte-Foy
(418) 656-6202

Cap Rouge
Electrovac
1100, boul. Chaudière
(418) 659-1611

Chicoutimi
J. Sirois
2203, rue Roussel
(418) 543-3308

Drummondville
Aspirabec
1265, rue Cormier
(819) 472-2127

Greenfield Park
L'Univers de l'Aspirateur
3906, boul. Taschereau
(450) 671-1322

Joliette
Centre d'aspirateurs
Lanaudière
28, rue Baby
(450) 752-2617

Laval
La Maison de l'Aspirateur
1160, boul. Des Laurentides
(450) 667-3750

Lévis
Monsieur Balayeuse
5635, boul. Rive-Sud
(418) 833-6636

OFFRE EXCEPTIONNELLE D'ABONNEMENT

PRENEZ
RENDEZ-VOUS
AVEC
ELLE QUÉBEC



SEULEMENT
2\$
PAR NUMÉRO
(plus taxes)

ÉCONOMISEZ

50%

SUR LE PRIX EN KIOSQUE!*

C'EST COMME RECEVOIR 6 NUMÉROS GRATUITS!

ELLE
QUÉBEC

Bon d'abonnement à poster sans tarder à:
Case postale 11088, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5C8.

Oui, je profite de cette offre exceptionnelle: 12 numéros de ELLE QUÉBEC pour seulement 23,95 \$ + taxes. Une économie de 50 % sur le prix en kiosque!

Nom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Prov. _____

Code postal _____

Règlement (27,55 \$ taxes incluses) Veuillez m'envoyer une facture. PAR CHÈQUE CI-JOINT, À L'ORDRE DE ELLE QUÉBEC VISA MASTERCARD

N° de la carte

Date d'expiration _____

Signature _____

* Prix en kiosque: 55,08 \$ taxes incluses pour 12 numéros. Veuillez allouer 4 à 6 semaines pour la livraison du premier numéro. Si vous souhaitez retirer votre nom des listes d'envois de Publications Transcontinental-Hachette inc., mises à la disposition de compagnies dont les produits pourraient vous intéresser, veuillez cocher cette case

DECORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le
(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais

1 800 554-5253

Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.
Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services susceptibles de vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

adresses

1857, boul. René-Laennec, bureau 107, Laval, (450) 669-0669 ou 4141. LES INTÉRIEURS CARTIER : (514) 489-5309. MAISON MÉDÉRIC BEAU-DOIN, ÉBÉNISTE : 366, rue St-Hubert, Laval, (450) 669-9790. MCGEE DÉCOR : 824, rue F.-X.-GARNEAU, Sainte-Julie, (450) 922-1468. OPÉRA : 31, rue St-Viateur E. Montréal, (514) 270-4352. PIGNON SUR RUES (Marcel Goulet) : (514) 844-7385. SERGE-ANTOINE BELLEY, designer : 2200, rue Chapdeleine, app. 1208, Sainte-Foy (418) 658-5077. TRIÈDE DESIGN : 385, Place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225.

L'ESPACE AUTREMENT

ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. CÉRAMIQUE SANTA ROSA : 1349, Principale, Granby, (450) 378-8509. DIMENSION PLUS : 8110, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-3939. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. NICOLAS BRETON, Construction Mayton : (450) 534-1785. SAIA ET BARBARESE, architectes : 339, rue St-Paul E., Montréal, (514) 866-2085.

LE FEU MIS EN SCÈNE

ARCOM (Louise Comeau, designer) : (514) 735-7919. C.M. TEXTILES : 7500, rue St-Hubert, Montréal, (514) 272-0247. CASA DINASTY : 8665, rue Maurice Duplessis, Rivière-des-Prairies, Montréal, (514) 643-1570. CHRISTINE ALLARD, décoratrice : (514) 344-4304. CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. CRÉATION ARAMÉ : (450) 449-5115. CONSTRUCTION DHARMA : 1974, boul Rosemont, Montréal (514) 277-4664. DIMENSIONS PLUS : 8110, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-3939. DOUBLE G. ARCHITECTURE : (514) 274-8410. FOYER UNIVERSEL MTL Enr. : 8155, rue St-Laurent, Montréal, (514) 382-8222. LES IMPORTATIONS CIOT : 9151, rue St-Laurent, Montréal, (514) 382-7330.

LES INTÉRIEURS JOSÉE CHOULNARD : 306, rue Principale O., Magog, (819) 843-3998. M. ADAMCO, ébéniste : (450) 446-3468. LITE-MORE : 5965, Côte de Liesse, Montréal, (514) 738-2433. MARYS DUVAL, designer : (514) 237-2762. OLYMPIA : 555, rue Locke, Ville St-Laurent, (514) 345-8825. RAMCA DESIGN inc. : 1985, av. Van Horne, Outremont, (514) 270-9192. RENAISSANCE : 215, boul. St-Elzéar O., Vimont, (450) 662-6063. STEPHEN A. EDEN, architecte : 1255, av. Laird, bur. 210, Montréal, (514) 739-3545. STUDIO SARA TAUBEN : (514) 342-2445. TISSUS KRAVET CANADA Inc. : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 931-2437. ZONE : 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

ÉLOGE DU DESIGN DES ANNÉES 50

AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. CÉRAMIQUES GRÈS : 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. DIURNE : 2170, rue Crescent, Montréal, (514) 288-0067. HERMAN MILLER : 7, rue Queen, Montréal, (514) 871-4828. KNOLL : 24, rue St-Paul Ouest, Montréal, (514) 845-9579. PATRICIA MC CLINTOCK & ASS. : 1872, rue Notre-Dame Ouest, Bureau 100, Montréal, (514) 932-1860.

ZOOM

FRUITS & PASSION: Boutique Saint-Denis, 4159A, rue St-Denis, Montréal, (514) 282-9406. Les Galeries de la Capitale, 5401, boul. des Galeries, Québec, (418) 621-5053. Diva Tissus d'ameublement: 360, av. Laurier O., Montréal, (514) 277-3319. KILCO NATUREL: 201, rue St-Viateur O., Montréal, (514) 278-3377. OGILVY 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. PARFUMERIE DANS UN JARDIN: dans toutes leurs boutiques. SENTEURS DE PROVENCE: 4077, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-6867. SÉRÉNITÉ BOUTIQUE: 2148, rue de la Montagne, Montréal, (514) 288-8457.

Répertoire

des annonceurs OCTOBRE 2001

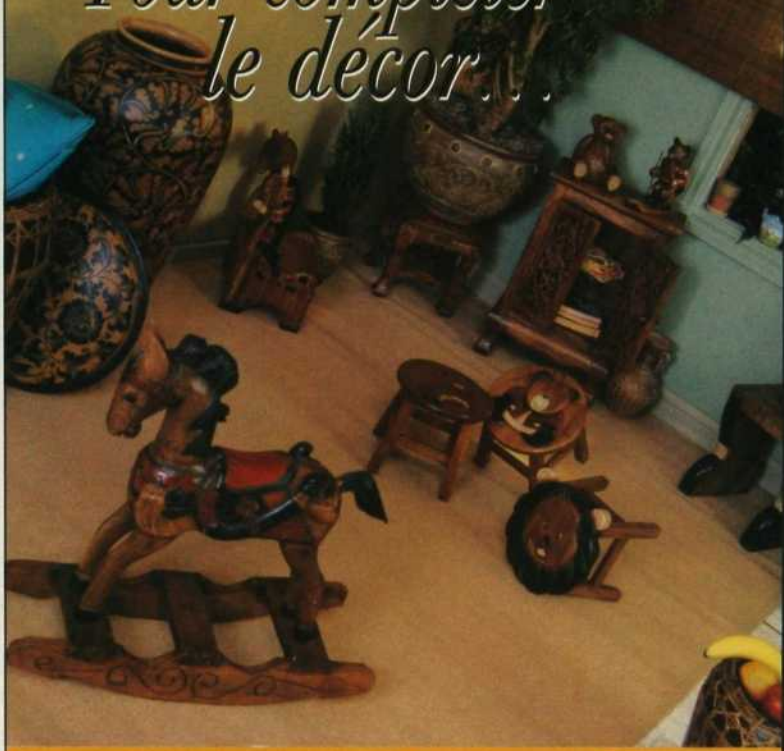
Abat-jour illimités	190
Absolut Vodka	39
Affaires Plus	184
Allergan	116, 117
Amar Îlée	182
Alpha, plantes et poteries	199
Ambiance Volt	49
Amiel Îlée	www.amielcommandes@sympatico.ca
	185
	www.faberonline.com
	181
	www.ultraline.com
AquaBrass	www.buildingshowcase.com/aquabass
	204
Ariscraft International	www.ariscraft.com
	110
Armstrong	www.armstrong.com
	25
Audiosphere	www.audiosphere.ca
	173
Autour du Lit	www.johnsonjohnson.com
	90, 91
Averno	www.boiseriesraymond.com
	36
Boiseries Raymond	www.boiseriesraymond.com
	13
Bureau laitier du Canada	www.mesrecettes.org
	177
	www.questionnutrition.org
	50
Campbell	www.campbellsoup.ca
	178, 179
Canal Vie	www.canalvie.com
	48
Carpette Multi Design	www.carpettemultidesign.com
	64
Centre du plancher 640	www.plancher640.com
	126
Chaise Sénécal Design	www.chaisesenecal.com
	192
Club Cuisines et Salles de bains BCBG	www.clubcuisinetcbg.com
	8, 9
Commerce	www.revuecommerce.com
	193
Coty	www.coty.com
	15
	www.healinggarden.com
	47
Cover Girl	www.covergirl.com
	18
Créations Nicole Moisan	www.creationsnicolemoisan.com
	29
Décor	www.MokaSofa.ca
	34, 156
Décor Mag	www.decormariepaule.com
	95
Décor Marie-Paule	www.decorinternational.com
	19
Decorum international	www.decorinternational.com
	89
Design Louis George	www.desjardins.com
	35
Desjardins	www.stainmaster.com
	87
DuPont Stainmaster	www.MokaSofa.ca
	197
Élie Québec	www.esprit-nouveau.com
	98
Esprit Nouveau	www.eukanuba.com
	32, 33
Eukanuba	www.febreze.com
	191
Febreze	www.mq.ca
	193
fenêtres MQ	www.gazmetro.com
	121
Gaz Métropolitain	www.hoover.com
	196
Hoover	www.iams.com
	195
Iams	www.fr.IKEA.ca
	17
Ikea	www.kerilotion.com
	43
Kerilotion	www.kodak.ca
	41
Kodak	www.kohlerco.com
	30
Kohler	www.lacontessa.com
	193
La Contessa	www.latuilerie.qc.ca
	151
La Tuilerie	www.lavieillefabrique.com
	61
La Vieille Fabrique	www.lazboy.com
	73
Laz-Boy	www.boisbsl.com
	152
Les Produits de bois Atlantique B.S.L.	www.lessonmets.com
	28
Les Sommeils sur le fleuve	www.clairofcanada.bristol-myers.ca
	2, 3
Limage de Clairol	www.lipton.ca
	186, 187
Lipton	www.lumideco.com
	65
Lumideco	www.maisondf.com
	159
Maison D.F.	www.mastercard.ca
	81
MasterCard	www.meublesdespatriotes.com
	160
Meubles des Patriotes	www.princessfurniture.com
	12
Meubles Princesse	www.mreno.com
	6, 7
Meubles Re-No	www.miele.ca
	174
Miele	www.mobilieratmosphere.com
	171
Mobilier Atmosphere	www.mobilierboomrang.com
	99
Mobilier Boomrang	www.moen.com
	20
Moen	www.OmerDeSerres.com
	134
Omer De Serres	www.miroir.com
	46
Miroir	www.owenscorning.com
	143
Owens Corning	www.para.com
	125
Para Peintures	www.benjaminmoore.com
	4, 5
Peintures Benjamin Moore	www.pfizer.com
	138, 139, 141
Pfizer	www.acoeurdyvoircclair.ca
	56
Physique	www.physique.com
	107
Pierres et Roches	www.pierres-et-roches.com
	63
Planchers Bruce	www.bruce.com
	10, 11, 163, 203
Powmatic	www.proulxetfils.com
	109
Proulx et Fils	www.qui dort dine.com
	192
Qui dort dine	www.rockdetente.com
	135
Radio Rock Détente	www.sears.com
	44
Sears	www.secretstrength.com
	200
Secret	www.seriussplus.com
	80
Seriuss Plus	www.astralmedia.com
	145
Slim Fast	www.slimfast.ca
	192
Stil Design	www.swiffer.com
	59
Swiffer	www.tampax.com
	157
Tampax	www.design-guild.com
	27
Tapis Lipman	www.karastan.com
	189
Tillex	www.tillex.com
	74
Tissus décoratifs Avenue	www.olay.com
	23
Total Effects de Olay	www.vv.com
	53, 55
Volkswagen	

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG

Ne manquez pas notre soirée
du 20 au 28 septembre !

Pour compléter
le décor...



Superbes
orchidées
et tous
les produits
utiles
à leur
culture.



Alpha offre aussi des meubles d'appoint pour
grands et petits, sculptures, colonnes et
figurines amusantes importés de Thaïlande.

Sélection exceptionnelle de belles
plantes de maison et de poteries
de qualité. Plus de 5000 pots
et plantes en magasin.



OUVERT 7 JOURS - LIVRAISON
STATIONNEMENT GRATUIT



ALPHA

Plantes
et poteries

230, rue Peel, Montréal
(514) 935-1812
www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com

grrr...

la reine de la jungle

Ambition



je suis ce que je suis

Sincérité

COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS
AUJOURD'HUI?



je vois la vie
en rose

Optimisme ☺



Ambition. Sincérité. Optimisme. Découvrez les trois nouvelles fragrances de Secret Sheer Dry, le Secret le plus clair qui soit. Créées pour refléter votre audace et votre individualité, elles sont la fidèle expression de votre personnalité. Aussi offertes en version Platinum Protection.

Assez fort pour lui.
Mais conçu pour elle.



ES PARFUMS D'INTÉRIEUR

1. Eau de linge Durance aux parfums de lavande et de vanille pour le repassage, accompagnée de cônes d'encens à la lavande (Senteurs de Provence: 14,99 \$ et 9,99 \$). 2. De Crabtree & Evelyn, mélange de citron, de gingembre et de fleur d'oranger pour parfumer les rideaux et les fauteuils (Ogilvy: 19,95 \$). 3. Bougie et parfum d'ambiance à la violette pour l'automne (Sérénité Boutique: 25 \$ et 40 \$). 4. Vaporisateur à base d'huile essentielle de citron et d'orange et bâtons d'encens traditionnels de l'Inde (Kilo Naturel: 7,79 \$ et 9,99 \$). 5. De France, une nouvelle lampe Berger « La mer » et un des 30 parfums de la collection Mer d'Iroise (Diva Tissus d'ameublement: 110 \$ et 32 \$). 6. De France, lampe Berger (modèle 5346) en étain patiné, tournée main aux Étaines de la Sillicorne, et parfum de Régis Dho, parfumeur à Grasse (Diva Tissus d'ameublement : 262 \$ et 32 \$).



LES PARFUMS D'INTÉRIEUR

1. De la collection Cucina pour la cuisine, bâtonnets de bois imitant les pâtes, aromatisés à la tomate et au basilic et accompagnés de leur contenant de verre (Fruits & Passion: 15 \$ et 12 \$).
2. Eau de maison à la fleur d'oranger à verser dans une coupelle ou une petite lampe; parfume l'intérieur en s'évaporant (Sérénité Boutique: 50 \$).
3. Pour aromatiser la cuisine, huiles aux parfums de coriandre et d'olivier, de gingembre et de citron de Sicile, de tomates et de basilic (Fruits & Passion: 13 \$ chacune).
4. Anneau diffuseur pour ampoule électrique et huiles essentielles aux parfums d'orange brésilienne et de lavande fine (Fruits & Passion: anneau, 6 \$; huiles, 12 \$ et 16 \$).
5. Pour chasser les odeurs indésirables y compris celle de la cigarette, papier d'Arménie à faire brûler (Sérénité Boutique: 15 \$).
6. Sachet pour le linge, aérosol, extrait de parfum pour pot-pourri et pot-pourri dans une nouvelle gamme de quatre arômes: pomme-vanille, iris-lavande, fraise bergamote, cannelle-canneberge (Parfumeries Dans un Jardin: 4,95 \$, 17,50 \$, 9,50 \$ et 19,50 \$).

Foyer électrique



Poêle électrique

Aucune cheminée

Aucune installation

Efficacité de 100%

Flamme avec ou sans chaleur

Se branche dans une prise 110 volts

Plusieurs finitions et manteaux de foyer disponibles

Idéal pour tout genre d'appartement ou condominium

Symphony

de Dimplex



Pour connaître le
détaillant de votre
région, contactez :

Powmatic Toronto
tél. (416) 744-7206

Powmatic Halifax
tél. (902) 454-8684

Powmatic Ottawa
tél. (613) 230-7160

Powmatic Québec
tél. (418) 683-2708

Powmatic Montréal
tél. (514) 483-8400



**LEADER RECONNU DANS LE DOMAINE
DE LA ROBINETTERIE DE LUXE ET
ACCESSOIRES DE SALLES DE BAINS,
AQUABRASS PRÉSENTE AUJOURD'HUI
LA PRESTIGIEUSE LIGNE**

LORD

**EN MONTRE DANS LES MEILLEURES
BOUTIQUES DE SALLES DE BAINS**



1 800 867-8484